



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

*Výbor pre dopravu a cestovný ruch*

**2013/0105(COD)**

10.12.2013

## **POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 49 – 365**

**Návrh správy**  
**Jörg Leichtfried**  
(PE521.689v01-00)

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica Rady 96/53/ES z 25. júla 1996, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave

Návrh smernice  
(COM(2013)0195 – C7-0102/2013 – 2013/0105(COD))

AM\1011752SK.doc

PE524.694v01-00

**SK**

*Zjednotení v rozmanitosti*

**SK**

AM\_Com\_LegReport

**Pozmeňujúci návrh 49**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**

–

*Návrh na zamietnutie*

***Európsky parlament zamietla návrh  
Komisie.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 50**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Hlava 1**

*Text predložený Komisiou*

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO  
PARLAMENTU A RADY

ktorou sa mení smernica **Rady 96/53/ES z 25. júla 1996**, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave

(Text s významom pre EHP)

*Pozmeňujúci návrh*

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO  
PARLAMENTU A RADY

ktorou sa mení smernica Rady **2002/7/ES z 18. februára 2002**, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave

(Text s významom pre EHP)

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 51**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 1**

*Text predložený Komisiou*

(1) Biela kniha „Plán jednotného európskeho dopravného priestoru – Vytvorenie konkurencieschopného dopravnému systému efektívne využívajúceho zdroje“ vydaná v roku 2011<sup>6</sup> zdôrazňuje potrebu znížiť do roku 2050 emisie skleníkových plynov, predovšetkým kysličníka uhličitého (CO<sub>2</sub>), o 60 % v porovnaní s jeho úrovňou v roku 1990.

---

<sup>6</sup> COM (2011) 0144: -

*Pozmeňujúci návrh*

(1) Biela kniha „Plán jednotného európskeho dopravného priestoru – Vytvorenie konkurencieschopného dopravnému systému efektívne využívajúceho zdroje“ vydaná v roku 2011<sup>6</sup> zdôrazňuje potrebu znížiť do roku 2050 emisie skleníkových plynov, predovšetkým kysličníka uhličitého (CO<sub>2</sub>), o 60 % v porovnaní s jeho úrovňou v roku 1990, **ako aj 20 % do roku 2020.**

---

<sup>6</sup> COM (2011) 0144: -

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 52**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 1**

*Text predložený Komisiou*

***(1) Biela kniha „Plán jednotného európskeho dopravného priestoru – Vytvorenie konkurencieschopného dopravnému systému efektívne využívajúceho zdroje“ vydaná v roku 2011 zdôrazňuje potrebu znížiť do roku 2050 emisie skleníkových plynov, predovšetkým kysličníka uhličitého (CO<sub>2</sub>), o 60 % v porovnaní s jeho úrovňou v roku 1990.***

---

<sup>6</sup> KOM(2011) 144 v konečnom znení.

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 53**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 1 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(1a) Keďže v súčasnosti neexistujú žiadne politiky, ktoré by sa zaoberali nárastom emisií CO<sub>2</sub> z nákladných vozidiel, Komisia by mala posúdiť zavedenie noriem palivovej účinnosti pre nákladné vozidlá, čím by sa rozšíril ich legislatívny postup v súvislosti s automobilmi a dodávkami.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 54**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(2) V tejto súvislosti sa v Bielej knihe ustanovuje prispôbenie smernice Rady **96/53/ES z 25. júla 1996**, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a v medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave, aby sa znížila spotreba energie a emisie skleníkových plynov, aby sa právne predpisy prispôbili meniacim sa technológiám a novým potrebám trhu a aby sa uľahčila intermodálna doprava.

(2) V tejto súvislosti sa v Bielej knihe ustanovuje prispôbenie smernice Rady **2002/7/ES z 18. februára 2002**, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a v medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave, aby sa znížila spotreba energie a emisie skleníkových plynov, aby sa právne predpisy prispôbili meniacim sa technológiám a novým potrebám trhu a aby sa uľahčila intermodálna doprava.

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 55**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

## Návrh smernice Odôvodnenie 3

*Text predložený Komisiou*

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy, **ktoré ale prekračujú maximálnu dĺžku schválenú podľa smernice 96/53/ES**. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch.

*Pozmeňujúci návrh*

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 56 Corien Wortmann-Kool

### Návrh smernice Odôvodnenie 3

*Text predložený Komisiou*

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy, ktoré ale prekračujú maximálnu dĺžku schválenú podľa smernice 96/53/ES. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch.

*Pozmeňujúci návrh*

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy, ktoré ale prekračujú maximálnu dĺžku schválenú podľa smernice 96/53/ES. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch. **Táto smernica by mala tiež podporiť a zjednodušiť inováciu vozidiel a návrh jednotiek dopravy.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 57**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 3**

*Text predložený Komisiou*

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy, ktoré ale prekračujú maximálnu dĺžku schválenú podľa smernice 96/53/ES. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po **nadobudnutí účinnosti tejto smernice**, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch.

*Pozmeňujúci návrh*

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy, ktoré ale prekračujú maximálnu dĺžku schválenú podľa smernice 96/53/ES. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po **stanovení primeraných opatrení na európskej úrovni**, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 58**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 3**

*Text predložený Komisiou*

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy, ktoré ale prekračujú maximálnu dĺžku schválenú podľa smernice 96/53/ES. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch.

*Pozmeňujúci návrh*

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy, ktoré ale prekračujú maximálnu dĺžku schválenú podľa smernice 96/53/ES. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch. **Platí to aj pre aerodynamické kryty pohlcujúce energiu a ochranné zariadenia proti podbehnutiu upevnené v oblasti kolies po stranách a na zadnej časti vozidla pod**

*prívesmi, návesmi a vozidlami. Tieto môžu výrazne zlepšiť energetickú účinnosť vozidla a zároveň podstatne znížiť riziko zranenia iných účastníkov cestnej premávky.*

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 59**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 3**

*Text predložený Komisiou*

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy, ktoré ale prekračujú maximálnu dĺžku schválenú podľa smernice **96/53/ES**. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch.

*Pozmeňujúci návrh*

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy, ktoré ale prekračujú maximálnu dĺžku schválenú podľa smernice **2002/7/ES**. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch.

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 60**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 3 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*(3a) Komisia by mala vypracovať postup na zníženie chodu naprázdno v cestnej nákladnej doprave v rámci opatrení, ktoré sa týkajú „hmotnosti a rozmerov“, ako aj pravidiel minimálnej harmonizácie pre cestnú kabotáž s cieľom zabrániť*



*dampingu. Okrem toho, by sa malo použiť aj preskúmanie smernice o cestnom mýte s cieľom poukázať na pokrok pri odhadovaní externých nákladov a nariadiť internalizáciu externých nákladov pre ťažké nákladné vozidlá. Komisia by mala predložiť návrh na zmenu smernice 2011/76/EÚ do 1. januára 2015.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 61**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) Zlepšená aerodynamika kabíny motorových vozidiel by v spojení so zariadeniami uvedenými v odseku 3 umožnila výrazné zisky, pokiaľ ide o energetický výkon vozidiel. Toto zlepšenie však nie je možné v medziach dĺžok aktuálne stanovených smernicou 96/53/ES bez toho, aby sa znížila nosnosť vozidla, čím by mohla byť ohrozená ekonomická stabilita tohto odvetvia. Je preto potrebné stanoviť v prípade tejto maximálnej dĺžky výnimku.

*Pozmeňujúci návrh*

(4) **Ťažké nákladné vozidlá sú zodpovedné približne za 26 % emisií CO<sub>2</sub> v cestnej doprave v Európe, pričom ich palivová účinnosť sa za posledných 20 rokov takmer nezlepšila.** Zlepšená aerodynamika kabíny motorových vozidiel by v spojení so zariadeniami uvedenými v odseku 3 umožnila výrazné zisky, pokiaľ ide o energetický výkon vozidiel, **ktoré sú naliehavo potrebné s cieľom výrazne znížiť emisie z vozidiel v cestnej nákladnej doprave.** Toto zlepšenie však nie je možné v medziach dĺžok aktuálne stanovených smernicou 96/53/ES bez toho, aby sa znížila nosnosť vozidla, čím by mohla byť ohrozená ekonomická stabilita tohto odvetvia. Je preto potrebné stanoviť v prípade tejto maximálnej dĺžky výnimku. **Výnimka by sa však nemala používať na zvýšenie užitočného zaťaženia vozidla.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 62**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) Zlepšená aerodynamika kabíny motorových vozidiel by v spojení so zariadeniami uvedenými v odseku 3 umožnila výrazné zisky, pokiaľ ide o energetický výkon vozidiel. **Toto zlepšenie** však nie **je** možné v medziach dĺžok aktuálne stanovených smernicou 96/53/ES bez toho, aby sa znížila nosnosť vozidla, čím by mohla byť ohrozená ekonomická stabilita tohto odvetvia. Je preto potrebné stanoviť v prípade tejto maximálnej dĺžky výnimku.

*Pozmeňujúci návrh*

(4) Zlepšená aerodynamika kabíny motorových vozidiel by v spojení so zariadeniami **vyrobenými z materiálov pohlcujúcich energiu**, uvedenými v odseku 3 umožnila výrazné zisky, pokiaľ ide o energetický výkon vozidiel **a ochranu ostatných účastníkov cestnej premávky. Tieto zlepšenia z hľadiska energetickej účinnosti a bezpečnosti cestnej premávky** však nie **sú** možné v medziach dĺžok aktuálne stanovených smernicou 96/53/ES bez toho, aby sa znížila nosnosť vozidla, čím by mohla byť ohrozená ekonomická stabilita tohto odvetvia. Je preto potrebné stanoviť v prípade tejto maximálnej dĺžky výnimku.

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 63**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) Zlepšená aerodynamika kabíny motorových vozidiel by v spojení so zariadeniami uvedenými v odseku 3 umožnila výrazné zisky, pokiaľ ide o energetický výkon vozidiel. Toto zlepšenie však nie je možné v medziach dĺžok aktuálne stanovených smernicou 96/53/ES bez toho, aby sa znížila nosnosť vozidla, čím by mohla byť ohrozená ekonomická stabilita tohto odvetvia. Je preto potrebné stanoviť v prípade tejto

*Pozmeňujúci návrh*

(4) *(Netýka sa anglickej verzie. Jazyková úprava v nemčine).*

maximálnej dĺžky výnimku.

(uplatniteľné v nemeckej verzii)

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 64**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) Zlepšená aerodynamika kabíny motorových vozidiel by **v spojení so zariadeniami uvedenými v odseku 3** umožnila výrazné zisky, pokiaľ ide o energetický výkon vozidiel. Toto zlepšenie **však nie je možné** v medziach dĺžok aktuálne stanovených smernicou 96/53/ES bez toho, aby sa znížila nosnosť vozidla, čím by mohla byť ohrozená ekonomická stabilita tohto odvetvia. **Je preto potrebné stanoviť v prípade tejto maximálnej dĺžky výnimku.**

*Pozmeňujúci návrh*

(4) Zlepšená aerodynamika kabíny motorových vozidiel by umožnila výrazné zisky, pokiaľ ide o energetický výkon vozidiel. **Ako poukázalo odvetvie**, toto zlepšenie je možné v medziach dĺžok aktuálne stanovených smernicou 96/53/ES bez toho, aby sa znížila nosnosť vozidla, čím by mohla byť ohrozená ekonomická stabilita tohto odvetvia.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 65**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) Zlepšená aerodynamika kabíny motorových vozidiel by v spojení so zariadeniami uvedenými v odseku 3 umožnila výrazné zisky, pokiaľ ide o energetický výkon vozidiel. Toto zlepšenie však nie je možné v medziach dĺžok aktuálne stanovených smernicou **96/53/ES** bez toho, aby sa znížila nosnosť

*Pozmeňujúci návrh*

(4) Zlepšená aerodynamika kabíny motorových vozidiel by v spojení so zariadeniami uvedenými v odseku 3 umožnila výrazné zisky, pokiaľ ide o energetický výkon vozidiel. Toto zlepšenie však nie je možné v medziach dĺžok aktuálne stanovených smernicou **2002/7/ES** bez toho, aby sa znížila nosnosť

vozidla, čím by mohla byť ohrozená ekonomická stabilita tohto odvetvia. Je preto potrebné stanoviť v prípade tejto maximálnej dĺžky výnimku.

vozidla, čím by mohla byť ohrozená ekonomická stabilita tohto odvetvia. Je preto potrebné stanoviť v prípade tejto maximálnej dĺžky výnimku.

Or. nl

## Pozmeňujúci návrh 66 Phil Bennion

### Návrh smernice Odôvodnenie 5

#### *Text predložený Komisiou*

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011-2020<sup>7</sup> zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve<sup>8</sup>. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia **poskytne** zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepší pohodlie a bezpečnosť vodiča.

---

<sup>7</sup> KOM(2010) 389

<sup>8</sup> COM (2012) 258

#### *Pozmeňujúci návrh*

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011-2020<sup>7</sup> zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve<sup>8</sup>. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla **a na boku vozidla**, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia **by mala poskytnúť** zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepší pohodlie a bezpečnosť vodiča.

---

<sup>7</sup> KOM(2010) 389

<sup>8</sup> COM (2012) 258

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 67**  
**Jörg Leichtfried**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 5**

*Text predložený Komisiou*

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011–2020 zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia **poskytne** zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiežlepší pohodlie a bezpečnosť vodiča.

*Pozmeňujúci návrh*

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011–2020 zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. **Nový profil kabíny by preto po uplynutí primeraného prechodného obdobia mal byť povinný.** Táto nová profilácia **by mala poskytnúť** zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiežlepší pohodlie a bezpečnosť vodiča.

Or. de

*Odôvodnenie*

*Úprava príslušného pozmeňujúceho návrhu v návrhu správy s cieľom zosúladiť ho s pozmeňujúcim návrhom k článku 1 ods. 7.*

**Pozmeňujúci návrh 68**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 5**

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011-2020<sup>7</sup> zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve<sup>8</sup>. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia **poskytne** zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepši pohodlie a bezpečnosť vodiča.

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011-2020<sup>7</sup> zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve<sup>8</sup>. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla **a na boku vozidla**, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia **by mala poskytnúť** zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie **a mohla by sa racionalizovať tak, aby odklonila ostatných účastníkov cestnej premávky v prípade kolízií s cieľom zabrániť prekročeniu. Tým, že nové návrhy kabín nepresiahnu rozmery stanovené v smernici 96/53/ES, mali by byť v súlade s požiadavkami na vylepšenie priameho výhľadu, kritériá pohlcovania energie a požiadavkami na ochranu chodcov**. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepši pohodlie a bezpečnosť vodiča.

---

<sup>7</sup> KOM(2010) 389

<sup>8</sup> COM (2012) 258

---

<sup>7</sup> KOM(2010) 389

<sup>8</sup> COM (2012) 258

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 69**  
**Brian Simpson, Saïd El Khadraoui**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 5**

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011-2020<sup>7</sup> zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve<sup>8</sup>. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia **poskytne** zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepší pohodlie a bezpečnosť vodiča.

---

<sup>7</sup> KOM(2010) 389

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011-2020<sup>7</sup> zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve<sup>8</sup>. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla **a na boku vozidla**, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia **kabíny by preto po uplynutí primeraného prechodného obdobia mal byť povinná. Táto nová profilácia by mala poskytnúť** zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie **a mala by sa racionalizovať tak, aby odklonila ostatných účastníkov cestnej premávky v prípade kolízií s cieľom zabrániť prekročeniu. Je nevyhnutné, aby nové návrhy kabín opierajúce sa o prekročenie dĺžky boli v súlade s požiadavkami na vylepšenie priameho výhľadu, kritériami pohlcovania energie a požiadavkami na ochranu chodcov**. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepší pohodlie a bezpečnosť vodiča, **čo na druhej strane ovplyvní aj bezpečnosť vedenia motorových vozidiel, najmä ťažkých nákladných vozidiel. V záujme zlepšenia schopnosti vodiča týkajúcej sa bezpečnejšieho vedenia motorového vozidla a tým aj bezpečnosti cestnej premávky je takisto dôležité, aby nové návrhy kabín prispeli k zlepšeniu veľkosti, bezpečnosti a pohodlia kabíny vodiča.**

---

<sup>7</sup> KOM(2010) 389

*Odôvodnenie*

*Je potrebné objasniť spôsob zlepšenia bezpečnosti kabíny v záujme zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú cyklisti a chodci, ako aj samotní vodiči. Zlepšenie návrhu kabíny pre vodičov prispeje aj k bezpečnejšiemu vedeniu vozidla. Okrem toho je dôležité, aby bolo zlepšenie bezpečnosti povinné, aby mali tieto zmeny skutočný vplyv na mnohé zbytočné úmrtia na našich cestách, ktorým sa dalo predísť.*

**Pozmeňujúci návrh 70**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 5**

*Text predložený Komisiou*

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011–2020 zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia **poskytne** zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepší pohodlie a bezpečnosť vodiča.

*Pozmeňujúci návrh*

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011–2020 zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia **musí poskytnúť** zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie, **vzhľadom na úspešné vykonávanie smernice 2003/102/ES**. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepší pohodlie **vodiča v záujme kvality pracovného miesta**, a bezpečnosť vodiča.



**Pozmeňujúci návrh 71**  
**Anna Ibrisagic**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 5**

*Text predložený Komisiou*

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011-2020<sup>7</sup> zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve<sup>8</sup>. **Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia** mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia poskytne zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepši pohodlie a bezpečnosť vodiča.

---

<sup>7</sup> KOM(2010) 389

<sup>8</sup> COM (2012) 258

*Pozmeňujúci návrh*

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011-2020<sup>7</sup> zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve<sup>8</sup>. **Zlepšenie bezpečnosti však nenastane automaticky po prepracovaní návrhu a rozšírení kabíny. Bezpečnosťou sa musí zaoberať všeobecné nariadenie o bezpečnosti (ES 661/2009), ako aj príslušné právne predpisy EHK OSN. Do týchto právnych predpisov sa môžu zaviesť ďalšie opatrenia s cieľom obmedziť** mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla **a zabrániť prípadnej kolízii**, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia poskytne zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepši pohodlie a bezpečnosť vodiča.

---

<sup>7</sup> KOM(2010) 389

<sup>8</sup> COM (2012) 258

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 72**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 6**

*Text predložený Komisiou*

(6) Aerodynamické zariadenia a ich umiestnenie na vozidlách sa pred uvedením na trh musia vyskúšať. Na tento účel členské štáty vydajú osvedčenia, ktoré uznajú aj ostatné členské štáty.

*Pozmeňujúci návrh*

(6) Aerodynamické zariadenia a ich umiestnenie na vozidlách sa pred uvedením na trh musia vyskúšať **v súlade s testovacím postupom na zmeranie aerodynamického výkonu, ktorý vypracuje Európska komisia**. Na tento účel členské štáty vydajú osvedčenia, ktoré uznajú aj ostatné členské štáty. **Komisia by mala vypracovať podrobné technické usmernenia o uplatňovaní a požiadavkách osvedčení.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Európska komisia pracuje na testovacom postupe – VECTO –, ktorý zabezpečí súlad medzi meraniami aerodynamického výkonu v rámci Európy.*

**Pozmeňujúci návrh 73**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 6**

*Text predložený Komisiou*

(6) Aerodynamické zariadenia a ich umiestnenie na vozidlách sa pred uvedením na trh musia vyskúšať. Na tento účel členské štáty **vydajú** osvedčenia, **ktoré uznajú aj ostatné členské štáty**.

*Pozmeňujúci návrh*

(6) Aerodynamické zariadenia a ich umiestnenie na vozidlách sa pred uvedením na trh musia vyskúšať. Na tento účel členské štáty **môžu vydat'** osvedčenia, **ak si to želajú**.

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 74**  
**Juozas Imbrasas**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 6 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(6a) Členské štáty uzatvárajúce dohody, ktoré umožňujú používanie vozidiel s najväčšou dĺžkou a hmotnosťou v cezhraničnej doprave, by mali zabezpečiť, aby ciele do roku 2030 a 2050 týkajúce sa cieľa 30 % a 50%<sup>8a</sup> nepredstavovali záťaž pre hospodárstvo a uznáva, že diaľková cestná nákladná doprava je pre hospodárstvo prínosom. Pred schválením by sa Komisii malo preukázať, zdokumentovať a oznámiť, že súčasná a budúca úloha vozidiel s najväčšou dĺžkou a hmotnosťou dopĺňa železničnú a lodnú dopravu, pričom s ňou nesúťaž.**

---

<sup>8a</sup> Ú. v. EÚ C 168 E, 14.6.2013, s. 72.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 75**  
**Mathieu Grosch, Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 6 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(6a) Na splnenie cieľov Bielej knihy o doprave uverejnenej v roku 2011 je revízia smernice 96/53/ES príležitosťou na zlepšenie bezpečnosti a pohodlia vodičov v súlade s požiadavkami stanovenými v rámcovej smernici o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci 89/391/EHS.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 76**  
**Hubert Pirker**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

**(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to oba členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia.** Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.

*Pozmeňujúci návrh*

**(7) Vozidlá, ktoré nespĺňajú spoločné normy stanovené v tejto smernici, by mali byť schválené len na vnútroštátnu dopravu v rámci členského štátu.** Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.

Or. de

*Odôvodnenie*

*Toto vysvetlenie je potrebné s cieľom ešte raz objasniť cieľ tejto smernice, ktorým je zabezpečiť, aby boli rozmery a hmotnosť úžitkových vozidiel stanovené v celej Európe so zreteľom na fungovanie jednotného trhu. Ich obchádzanie by viedlo k narušeniu hospodárskej súťaže, čím by sa poškodil jednotný trh.*

**Pozmeňujúci návrh 77**  
**Peter van Dalen**

## Návrh smernice Odôvodnenie 7

### *Text predložený Komisiou*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to **oba** členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.

### *Pozmeňujúci návrh*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.

Or. nl

## Pozmeňujúci návrh 78 Ismail Ertug

### Návrh smernice Odôvodnenie 7

#### *Text predložený Komisiou*

(7) **Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité** v cezhraničnej preprave, **ak to oba členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4**

#### *Pozmeňujúci návrh*

(7) **V rámci Európskej únie by sa** v cezhraničnej preprave **nemali povoliť operácie, pri ktorých sa využívajú vozidlá alebo jazdné súpravy, ktorých rozmery a hmotnosť presahujú tie, ktoré sú stanovené v prílohe I.**

*ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.*

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 79**  
**Jim Higgins, Jacqueline Foster, Phil Prendergast**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to **oba** členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. **Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia.** Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili

*Pozmeňujúci návrh*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou **a výškou** môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. **Toto ustanovenie nesmie narušiť vnútorný trh.** Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.

vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.

Or. en

#### Odôvodnenie

*Ak to členské štáty považujú za potrebné, mali by povoliť účasť na cezhraničnom obchode. Európska únia by nemala zavádzať svojvoľné obmedzenia pre rozmery vozidiel v tých oblastiach EÚ, v ktorých je infraštruktúra vybudovaná na základe vysokých noriem, ktoré umožňujú účinnejšie spôsoby dopravy.*

### **Pozmeňujúci návrh 80** **Michel Dantin, Dominique Riquet**

#### **Návrh smernice** **Odôvodnenie 7**

##### *Text predložený Komisiou*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou **môžu** byť použité v cezhraničnej preprave, **ak to oba členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.**

##### *Pozmeňujúci návrh*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou **nemôžu** byť použité v cezhraničnej preprave, **keďže môžu narušiť medzinárodnú hospodársku súťaž a poškodiť niektoré cestné infraštruktúry, ako aj ohroziť bezpečnosť cestnej premávky a udržateľný rozvoj dopravy v Európe.**

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 81

Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Georges Bach, Michel Dantin, Dominique Riquet

### Návrh smernice

#### Odôvodnenie 7

*Text predložený Komisiou*

(7) Vozidlá **s najväčšou dĺžkou** môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to oba členské štáty už umožňujú **a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia.** Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. **Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.**

*Pozmeňujúci návrh*

(7) Vozidlá **s maximálnou hmotnosťou 44 ton** môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to oba členské štáty už umožňujú. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh.

Or. fr

*Odôvodnenie*

*Zdá sa, že je nevyhnutné, aby sa v európskych predpisoch zohľadnili zmeny v oblasti dopravy v rámci Spoločenstva, čím sa umožní cezhraničný pohyb vozidiel alebo jazdných súprav s maximálnou povolenou hmotnosťou 44 ton bez toho, aby sa tým porušili požiadavky na bezpečnosť cestnej premávky.*

## Pozmeňujúci návrh 82

Petri Sarvamaa, Hannu Takkula, Eija-Riitta Korhola, Anneli Jäätteenmäki, Nils Torvalds, Sari Essayah, Anne E. Jensen, Christofer Fjellner, Anna Ibrisagic, Gunnar



Návrh smernice  
Odôvodnenie 7

*Text predložený Komisiou*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to **oba** členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky **na výnimku** podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. **Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia.** Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. **Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.**

*Pozmeňujúci návrh*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou, **výškou a/alebo hmotnosťou** môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to členské štáty už umožňujú **alebo plánujú trvalo povoliť takéto vozidlá od nadobudnutia smernice 96/53/ES** a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku ods. 4 smernice. **Takéto vozidlá sa môžu používať aj v cezhraničnej doprave medzi členskými štátmi a susediacimi členskými štátmi, kde už boli predbežne schválené. Ustanovenia na tento účel sú stanovené v novom článku 4 ods. 7.** Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Členské štáty musia mať v súlade so zásadou subsidiarity právo rozhodovať o dopravných riešeniach podľa svojej konkrétnej situácie, pokiaľ tieto riešenia nerobia rozdiely medzi vnútroštátnymi a inými vozidlami. Smernica 96/53ES už členským štátom v tejto súvislosti poskytuje široké možnosti.*

**Pozmeňujúci návrh 83**  
**Phil Bennion**

Návrh smernice  
Odôvodnenie 7

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou **môžu byť použité** v cezhraničnej preprave, ak to oba členské štáty už **umožňujú** a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 **alebo 5** smernice. Európska komisia **už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4** smernice. **Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú** medzinárodnú hospodársku súťaž, **ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia**. Týmto spôsobom je na jednej strane **dosiahnutá rovnováha medzi právami** členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane **potrebou**, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. **Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.**

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou **zostávajú vyňaté zo spoločných noriem stanovených podľa tejto smernice a môžu byť povolené len** v cezhraničnej preprave **za osobitných okolností**, ak to oba členské štáty už **umožnili** a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4, **4a nový alebo 5** smernice. Európska komisia **by mala zabezpečiť, aby žiadne výnimky z týchto noriem stanovené podľa tejto smernice nemali vplyv na** medzinárodnú hospodársku súťaž **a environmentálne a bezpečnostné ciele Európskej únie**. Týmto spôsobom je na jednej strane **potrebné zabezpečiť práva** členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie, **keďže je takisto potrebné zabezpečiť**, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh **a mali vplyv na environmentálne a bezpečnostné ciele Európskej únie. Z tohto dôvodu je vhodné stanoviť minimálne požiadavky na prevádzku týchto vozidiel.**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 84

Marita Ulvskog, Ole Christensen, Liisa Jaakonsaari

### Návrh smernice

### Odôvodnenie 7

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to **oba** členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou **a/alebo hmotnosťou** môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 2, 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne

hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na *dva* členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.

nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.

Or. sv

## **Pozmeňujúci návrh 85** **Franco Frigo**

### **Návrh smernice** **Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, **ak to oba členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere**

*Pozmeňujúci návrh*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou **a/alebo ťažké nákladné vozidlá** môžu byť použité v cezhraničnej preprave. **Akýkoľvek legislatívny návrh na schválenie cezhraničného používania týchto vozidiel musí sprevádzať posúdenie vplyvu, ktoré zohľadňuje vplyv na prechod na iný spôsob dopravy, bezpečnosť, sociálne a zamestnanecké podmienky, MSP, logistiku, znečisťovanie a hluk, s cieľom posúdiť, či je legislatívny návrh zlučiteľný s hlavnými politickými cieľmi Únie uvedenými v bielej knihe.**

vysvetlené.

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 86**  
**Sabine Wils**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou **môžu** byť použité v cezhraničnej preprave, **ak to oba členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú** medzinárodnú hospodársku súťaž, **ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.**

*Pozmeňujúci návrh*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou **a/alebo hmotnosťou by nemali** byť použité v cezhraničnej preprave. **Cezhraničné operácie by narušili** medzinárodnú hospodársku súťaž **a boli by v rozpore so zásadou celoeurópskej normalizácie hmotností a rozmerov v medzinárodnej doprave.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Cezhraničné používanie vozidiel s najväčšou dĺžkou a hmotnosťou je buď povolené alebo nie: nie je dôvod tvrdiť, že jeho obmedzenie na dva členské štáty nebude mať výrazný vplyv na medzinárodnú hospodársku súťaž. Zásada subsidiarity by sa mala týkať iba na interné opatrenia členského štátu a nemôže sa rozšíriť na bilaterálne medzinárodné dohody.*

**Pozmeňujúci návrh 87**  
**Nathalie Griesbeck, Robert Rochefort**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) *Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to oba členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.*

*Pozmeňujúci návrh*

(7) *S cieľom zabezpečiť, aby medzi prepravcami z rôznych členských štátov nedochádzalo k narušeniu hospodárskej súťaže je nevyhnutné, aby rozmery vozidiel používaných na medzinárodné dopravné operácie boli spoločné pre všetkých. Akékoľvek výnimky z týchto spoločných noriem sú obmedzené výlučne na vnútroštátne dopravné operácie. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane cieľmi stanovenými v bielej knihe.*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 88**  
**Corien Wortmann-Kool, Mathieu Grosch, Philippe De Backer, Gesine Meissner, Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) *Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to **oba** členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4*

*Pozmeňujúci návrh*

(7) *Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to **dva alebo viaceré** členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku*

ods. 3, 4 alebo 5 smernice. **Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súť až, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia.** Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.

podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. **Príslušné orgány členských štátov by mali stanoviť konkrétne požiadavky na vozidlo, infraštruktúru a vodičov s cieľom zaistiť primeranú úroveň bezpečnosti. Cezhraničné používanie týchto vozidiel by sa malo opierať o bilaterálne alebo multilaterálne dohody medzi príslušnými orgánmi dotknutých členských štátov, pričom špecifikujú trasy a ďalšie podmienky, ktoré je potrebné splniť.** **Európska komisia už poskytla usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice.** Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 89**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to oba členské štáty **už** umožňujú **a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súť až, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia. Týmto**

*Pozmeňujúci návrh*

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou **a/alebo hmotnosťou** môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to oba členské štáty umožňujú.

*spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.*

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 90**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 7 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(7a) Očakáva sa, že prepravné vozidlá s najväčšou dĺžkou a hmotnosťou budú vyžadovať investície na prispôsobenie a zachovanie cestnej infraštruktúry, ako aj na posilnenie opatrení zameraných na zníženie hluku, znečisťovania ovzdušia, nehôd a zápchy. Členské štáty tak v každom prípade môžu zakázať používanie týchto vozidiel na svojom území;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 91**  
**Georges Bach**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 7 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(7a) Používanie vozidiel s najväčšou dĺžkou pri medzinárodných dopravných operáciách bude mať následky na bezpečnosť cestnej premávky, životné*

*prostredie a cestnú infraštruktúru.  
Komisia by pred zrušením platného  
zákazu vozidiel s najväčšou dĺžkou a  
hmotnosťou pri medzinárodných  
dopravných operáciách mala posúdiť  
potenciálny vplyv takejto zmeny predpisov.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 92**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 7 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(7a) Akékoľvek zmeny rozmerov ťažkých  
nákladných vozidiel, či už ide o ich dĺžku,  
výšku, šírku alebo hmotnosť, by pre  
členské štáty predstavovali veľkú  
finančnú záťaž z hľadiska prispôbenia  
sa infraštruktúre, či už ide o diaľničné  
výjazdy, mosty, tunely, kruhové objazdy  
alebo spády na strmých cestách.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 93**  
**Gesine Meissner**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 7 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(7a) Komisia by mala vypracovať  
harmonizovaný postup týkajúci sa  
postupov schvaľovania osobitných  
povolení pre vozidlá a jazdné súpravy  
presahujúce maximálne rozmery v súlade  
s článkom 4 ods. 3. Postupy príslušných  
orgánov v jednotlivých členských štátoch  
a/alebo regiónoch, ktoré umožňujú obeh*



***nedeliteľného nákladu, sa musia zosúladiť.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*V praxi predstavujú úplne odlišné postupy v členských štátoch problémy, ak potrebujete získať osobitné povolenia pre cezhraničnú dopravu napríklad častí veternej turbíny.*

**Pozmeňujúci návrh 94**

**Mathieu Grosch, Corien Wortmann-Kool, Dieter-Lebrecht Koch, Gesine Meissner**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 7 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***(7a) S cieľom posúdiť vplyv vozidiel presahujúcich rozmery stanovené v tejto smernici na bezpečnosť cestnej premávky je vhodné, aby členské štáty zhromaždili údaje o nehodách ťažkých nákladných vozidiel dlhších ako 18,75 m. Komisia by mala zvážiť navrhnutie zahrnutia týchto údajov medzi povinnosti ročného vykazovania členských štátov v rámci rozhodnutia Rady 93/704/ES o vytvorení databázy Spoločenstva o cestných nehodách.***

Or. en

*Justification*

*The figure of 18.75 m is the longest vehicle limit allowed by Directive 96/53 for heavy goods vehicles. Taking into account the possibilities for longer dimensions of heavy goods vehicles of up to 2m under the new provisions for aerodynamic improvements, but also the derogations for national and cross border transport by even longer vehicles, it is appropriate to assess the impact of vehicles longer than 18.75m on road safety. The collection of such statistics by Member States should take place in the framework of Council Decisions 93/704/EC, which already provide for a yearly reporting obligation of road accidents, on the basis of an amendment proposed by the Commission.*

**Pozmeňujúci návrh 95**  
**Hubert Pirker**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 8**

*Text predložený Komisiou*

(8) Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosilne palivá, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy, .

*Pozmeňujúci návrh*

(8) Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosilne palivá, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy, . ***S cieľom zabezpečiť, aby výskum a vývoj v tejto oblasti nebol nijako obmedzený, by táto smernica mala byť v súlade so zásadou technologickej neutrality.***

Or. de

*Odôvodnenie*

*Nemá význam špecifikovať len dva typy motorov. Táto skutočnosť vedie len k obmedzeniu inovačného potenciálu v tejto oblasti. Táto smernica by nemala brzdiť technologický pokrok, ale mala by byť technologicky neutrálna.*

**Pozmeňujúci návrh 96**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 8**

*Text predložený Komisiou*

(8) Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosilne palivá, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných

*Pozmeňujúci návrh*

(8) Použitie ***nízkouhlíkových technológií vrátane*** alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosilne palivá, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické

automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy, .

alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy, .

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 97** **Jörg Leichtfried**

### **Návrh smernice** **Odôvodnenie 8**

#### *Text predložený Komisiou*

(8) Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosilne palivá, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy.

#### *Pozmeňujúci návrh*

(8) Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosilne palivá, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy, . ***Vozidlá s alternatívnou technológiou motorov by mali mať povolenie prekročiť maximálnu hmotnosť o jednu tonu. Takáto nadmerná hmotnosť by však nemala zvýšiť prepravnú kapacitu vozidla. Zásada technologickej neutrality by sa mala zachovať.***

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*Dopĺňa príslušný pozmeňujúci návrh v návrhu správy, pričom sa snaží objasniť, že sa nepovoľuje navyše žiadna hmotnosť, než je skutočne potrebná pre technológiu alternatívnych motorov. Zámerom nie je povoliť vyššiu prepravnú kapacitu.*

**Pozmeňujúci návrh 98**  
**Oldřich Vlasák**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 8**

*Text predložený Komisiou*

(8) Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosílnu palivú, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), **vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy, .**

*Pozmeňujúci návrh*

(8) Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosílnu palivú, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), **pomáha Európskej únii zachovať si energetickú nezávislosť a dosiahnuť ciele Bielej knihy s názvom Plán jednotného európskeho dopravného priestoru – Vytvorenie konkurencieschopného dopravného systému efektívne využívajúceho zdroje.**

Or. cs

**Pozmeňujúci návrh 99**  
**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 8**

*Text predložený Komisiou*

(8) **Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosílnu palivú, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia**

*Pozmeňujúci návrh*

(8) **V súlade so zásadou technologickej neutrality a s cieľom podporiť prepravcov, aby používali alternatívne pohony, využívajúce nielen fosílnu palivú, teda neznečisťujúce alebo menej znečisťujúce, sa zdá byť dôležité, aby sa zvýšenie hmotnosti týchto alternatívnych pohonov nezapočítalo na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy.**

cestnej dopravy, .

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 100**

**Petri Sarvamaa, Hannu Takkula, Eija-Riitta Korhola, Anneli Jäätteenmäki, Nils Torvalds, Sari Essayah, Anne E. Jensen, Christofer Fjellner, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Alf Svensson, Anna Maria Corazza Bildt, Bendt Bendtsen**

#### **Návrh smernice Odôvodnenie 8**

##### *Text predložený Komisiou*

(8) Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosílnu palivú, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy, .

##### *Pozmeňujúci návrh*

(8) Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosílnu palivú, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy, . ***Tieto riešenia by mali zachovať aj zásadu technologickej neutrality.***

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 101** **Hubert Pirker**

#### **Návrh smernice Odôvodnenie 9**

##### *Text predložený Komisiou*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie

##### *Pozmeňujúci návrh*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie

sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy **nepresahuje 300 km** pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. **Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú** na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Dlhšia vzdialenosť je možná pri operáciách v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.

sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy **by sa mala vyhodnotiť odlišne v závislosti od jednotlivých regiónov a mali by ju stanoviť jednotlivé členské štáty** pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Dlhšia vzdialenosť je možná pri operáciách v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*Vzdialenosť stanovená v km sa bude ťažko citlivo presadzovať v kontexte cestnej dopravy, ktorá je súčasťou intermodálnej prepravnej činnosti, pričom vôbec nezohľadňuje účinnosť, ziskovosť alebo životné prostredie, ani infraštruktúru a geografické znaky jednotlivých členských štátov.*

**Pozmeňujúci návrh 102**  
**Jörg Leichtfried**

## Návrh smernice Odôvodnenie 9

### *Text predložený Komisiou*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť **intermodálnu** dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. **V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však** toto predĺženie povolené iba pre **intermodálnu** dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje **300 km** pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. **Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Dlhšia vzdialenosť je možná pri operáciách v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.**

### *Pozmeňujúci návrh*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť **kombinovanú** dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. Toto predĺženie **by** však **malo byť** povolené iba pre **kombinovanú** dopravu, v ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje **vzdialenosť alebo od najbližšej prekladovej stanice** pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú **dopravu alebo 150 km od riečneho alebo námorného prístavu prekládky pri operáciách, ktoré zahŕňajú** riečnu alebo námornú dopravu.

Or. de

## Odôvodnenie

Úprava príslušného pozmeňujúceho návrhu v návrhu správy.

### Pozmeňujúci návrh 103 Corien Wortmann-Kool

#### Návrh smernice Odôvodnenie 9

##### *Text predložený Komisiou*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o **15** cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o **15** cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje 300 km pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Dlhšia vzdialenosť je možná pri operáciách

##### *Pozmeňujúci návrh*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o **80** cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o **80** cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje 300 km pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Dlhšia vzdialenosť je možná pri operáciách



v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.

v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.

Or. en

### *Odôvodnenie*

*O 15 cm väčšia dĺžka na zjednodušenie prepravy 45-stopových kontajnerov po ceste nedáva zmysel. Je účinná iba v prípade, ak sa vyvíja úplne nový podvozok na prepravu 45-stopových kontajnerov. Komisia pred niekoľkými rokmi povolila členským štátom stanoviť osobitné podmienky na prepravu 45-stopových kontajnerov. Holandsko a Belgicko povolili v tejto súvislosti dodatočnú dĺžku 80 cm. Táto väčšia dĺžka umožňuje prepravu 45-stopového kontajnera na štandardnom kontajnerovom podvozku.*

### **Pozmeňujúci návrh 104 Dieter-Lebrecht Koch**

#### **Návrh smernice Odôvodnenie 9**

##### *Text predložený Komisiou*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné

##### *Pozmeňujúci návrh*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné

riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje **300** km pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Dlhšia vzdialenosť je možná pri operáciách v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.

riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje **500** km pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Dlhšia vzdialenosť je možná pri operáciách v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.

Or. de

## **Pozmeňujúci návrh 105** **Petri Sarvamaa**

### **Návrh smernice** **Odôvodnenie 9**

#### *Text predložený Komisiou*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo

#### *Pozmeňujúci návrh*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo

infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje 300 km pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Dlhšia vzdialenosť je možná pri operáciách v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.

infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje 300 km **alebo 50 %** pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Dlhšia vzdialenosť je možná pri operáciách v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 106**

**Phil Bennion**

### **Návrh smernice**

#### **Odôvodnenie 9**

*Text predložený Komisiou*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych

*Pozmeňujúci návrh*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych

postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje 300 km pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Dlhšia vzdialenosť *je* možná pri operáciách v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.

postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje 300 km pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. ***Vzhľadom na špecifické podmienky ostrovných členských štátov je*** dlhšia vzdialenosť možná pri operáciách v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 107** **Philippe De Backer**

### **Návrh smernice** **Odôvodnenie 9**

#### *Text predložený Komisiou*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo

#### *Pozmeňujúci návrh*

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo

pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o **15** cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o **15** cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu, **ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje 300 km pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Dlhšia vzdialenosť je možná pri operáciách v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.**

pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o **80** cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o **80** cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však toto predĺženie povolené iba pre intermodálnu dopravu.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Dĺžka väčšia o 15 cm nemusí byť vždy dostatočná pre vozidlá, ktoré prepravujú 45-stopové kontajnery. Napríklad Belgicko povoľuje predĺženie o 77cm na prepravu 45-stopového kontajnera z intermodálneho terminálu a späť na vnútroštátnom území. Z tohto dôvodu je potrebný pozmeňujúci návrh s návrhom ďalšieho predĺženia.*

**Pozmeňujúci návrh 108**  
**Markus Ferber**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 10**

*Text predložený Komisiou*

(10) V rámci podpory intermodálnej

AM\1011752SK.doc

*Pozmeňujúci návrh*

(10) V rámci podpory intermodálnej

45/204

PE524.694v01-00

dopravy *a s cieľom zohľadniť hmotnosť prázdných kontajnerov s dĺžkou 45 stôp* je potrebné rozšíriť ustanovenia umožňujúce prevádzku jazdných súprav vozidiel s 5 alebo 6 nápravami a s hmotnosťou 44 ton v intermodálnej doprave s kontajnermi s dĺžkou 40 stôp aj na súpravy *prepravujúce 45-stopové kontajnery*.

dopravy *by sa mali zohľadniť všetky intermodálne nakladacie jednotky používané pri takýchto dopravných operáciách. S cieľom zohľadniť hmotnosť prázdných jednotiek* je potrebné rozšíriť ustanovenia umožňujúce prevádzku jazdných súprav vozidiel s 5 alebo 6 nápravami a s hmotnosťou 44 ton *GTW* v intermodálnej doprave s kontajnermi s dĺžkou 40 stôp aj na súpravy *intermodálnych nakladacích jednotiek v zmysle článku 2 smernice (napr. vymeniteľných nadstavieb alebo kontajnerov, ktoré nepresahujú 45 stôp)*.

Or. de

### **Pozmeňujúci návrh 109** **Patricia van der Kammen**

#### **Návrh smernice** **Odôvodnenie 11**

##### *Text predložený Komisiou*

(11) Od prijatia smernice **96/53/ES** sa priemerná hmotnosť cestujúcich, ako aj ich batožiny v autokare značne zvýšila, čo vzhľadom na hmotnostné limity stanovené smernicou viedlo k postupnému zníženiu počtu prepravovaných cestujúcich. V záujme uprednostnenia hromadnej dopravy pred individuálnou dopravou s cieľom dosiahnuť vyššiu energetickú účinnosť je potrebné obnoviť predchádzajúci počet cestujúcich autokarmi a prihliadnuť na zvýšenie ich hmotnosti a batožiny. To sa môže v medziach vykonať zvýšením prípustnej hmotnosti autokarov s dvoma nápravami, tak aby sa zabránilo poškodeniu infraštruktúry rýchlejšim opotrebovaním.

##### *Pozmeňujúci návrh*

(11) Od prijatia smernice **2002/7/ES** sa priemerná hmotnosť cestujúcich, ako aj ich batožiny v autokare značne zvýšila, čo vzhľadom na hmotnostné limity stanovené smernicou viedlo k postupnému zníženiu počtu prepravovaných cestujúcich. V záujme uprednostnenia hromadnej dopravy pred individuálnou dopravou s cieľom dosiahnuť vyššiu energetickú účinnosť je potrebné obnoviť predchádzajúci počet cestujúcich autokarmi a prihliadnuť na zvýšenie ich hmotnosti a batožiny. To sa môže v medziach vykonať zvýšením prípustnej hmotnosti autokarov s dvoma nápravami, tak aby sa zabránilo poškodeniu infraštruktúry rýchlejšim opotrebovaním.

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 110**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 12**

*Text predložený Komisiou*

(12) Orgány zodpovedné za sledovanie predpisov týkajúcich sa cestnej dopravy konštatujú veľké množstvo niekedy vážnych priestupkov týkajúcich sa predovšetkým hmotnosti vozidla. Táto situácia vyplýva z nedostatočného počtu kontrol vykonaných podľa smernice 96/53/ES alebo z ich nízkej účinnosti. Okrem toho sa postupy a kontrolné pravidlá medzi členskými štátmi líšia, čo v niekoľkých členských štátoch Európskej únie vytvára u vodičov právnu neistotu. Dopravcovia, ktorí nerešpektujú pravidlá v tejto oblasti, majú významnú konkurenčnú výhodu voči svojim konkurentom, ktorí sa riadia právnymi predpismi, a vo vzťahu k ostatným druhom dopravy. Takáto situácia je prekážkou riadneho fungovania vnútorného trhu. Je preto dôležité, aby členské štáty zdôraznili rytmus kontrol, tak manuálnych, ako aj preselektívnych.

*Pozmeňujúci návrh*

(12) Orgány zodpovedné za sledovanie predpisov týkajúcich sa cestnej dopravy konštatujú veľké množstvo niekedy vážnych priestupkov týkajúcich sa predovšetkým hmotnosti vozidla. Táto situácia vyplýva z nedostatočného počtu kontrol vykonaných podľa smernice 96/53/ES alebo z ich nízkej účinnosti. Okrem toho sa postupy a kontrolné pravidlá medzi členskými štátmi líšia, čo v niekoľkých členských štátoch Európskej únie vytvára u vodičov právnu neistotu. Dopravcovia, ktorí nerešpektujú pravidlá v tejto oblasti, majú významnú konkurenčnú výhodu voči svojim konkurentom, ktorí sa riadia právnymi predpismi, a vo vzťahu k ostatným druhom dopravy. Takáto situácia je prekážkou riadneho fungovania vnútorného trhu **a ohrozuje bezpečnosť cestnej premávky**. Je preto dôležité, aby členské štáty zdôraznili rytmus **a účinnosť** kontrol, tak manuálnych, ako aj preselektívnych, **ktoré sú založené na systéme hodnotenia rizika**.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Rizikový profil možno pripísať každému podniku identifikovanému v rámci systému hodnotenia rizík cestných kontrol s cieľom zabezpečiť účinnosť kontroly vozidiel.*

**Pozmeňujúci návrh 111**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 12**

*Text predložený Komisiou*

(12) Orgány zodpovedné za sledovanie predpisov týkajúcich sa cestnej dopravy konštatujú veľké množstvo niekedy vážnych priestupkov týkajúcich sa predovšetkým hmotnosti vozidla. **Táto situácia vyplýva z nedostatočného počtu kontrol vykonaných** podľa smernice 96/53/ES alebo z ich **nízkej účinnosti**. Okrem toho sa postupy a kontrolné pravidlá medzi členskými štátmi líšia, **čo v niekoľkých členských štátoch Európskej únie vytvára u vodičov právnu neistotu**. Dopravcovia, ktorí nerešpektujú pravidlá v tejto oblasti, majú významnú konkurenčnú výhodu voči svojim konkurentom, ktorí sa riadia právnymi predpismi, a vo vzťahu k ostatným druhom dopravy. Takáto situácia je prekážkou riadneho fungovania vnútorného trhu. Je preto **dôležité, aby členské štáty zdôraznili** rytmus kontrol, tak manuálnych, ako aj preselektívnych.

*Pozmeňujúci návrh*

(12) Orgány zodpovedné za sledovanie predpisov týkajúcich sa cestnej dopravy konštatujú veľké množstvo niekedy vážnych priestupkov týkajúcich sa predovšetkým hmotnosti vozidla. **Medzi relevantné faktory patria napríklad kontroly vykonané** podľa smernice 96/53/ES alebo ich **nízka účinnosť**. Okrem toho sa postupy a kontrolné pravidlá medzi členskými štátmi líšia **a** dopravcovia, ktorí nerešpektujú pravidlá v tejto oblasti, majú významnú konkurenčnú výhodu voči svojim konkurentom, ktorí sa riadia právnymi predpismi, a vo vzťahu k ostatným druhom dopravy. Takáto situácia je prekážkou riadneho fungovania vnútorného trhu. Je preto **povinnosťou členských štátov, ak si to želajú, zdôrazniť** rytmus kontrol, tak manuálnych, ako aj preselektívnych.

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 112**

**Anne E. Jensen**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 13**

*Text predložený Komisiou*

(13) Jednoduché, pevné alebo mobilné aktuálne dostupné technologické riešenia umožňujú predbežný výber podozrivých vozidiel bez zastavenia, čím neohrozujú plynulosť premávky, je to lacnejšie a umožňuje to optimálnu bezpečnosť. Niektoré zariadenia môžu byť na palube vozidla a vodičovi umožňujú samostatne si skontrolovať, či je vozidlo v súlade s právnymi predpismi. Tieto palubné

*Pozmeňujúci návrh*

(13) Jednoduché, pevné alebo mobilné aktuálne dostupné technologické riešenia umožňujú predbežný výber podozrivých vozidiel bez zastavenia, čím neohrozujú plynulosť premávky, je to lacnejšie a umožňuje to optimálnu bezpečnosť. Niektoré zariadenia môžu byť na palube vozidla a vodičovi umožňujú samostatne si skontrolovať, či je vozidlo v súlade s právnymi predpismi. Tieto palubné



zariadenia môžu pomocou mikrovlnného vysielania aj bez zastavenia vozidla odovzdávať policajtom alebo automatickým systémom kontroly umiestneným vedľa ciest potrebné údaje. V rámci predbežného výberu je **vhodné stanoviť minimálnu prahovú hodnotu 2 000 vozidlo-kilometrov** s cieľom zabezpečiť účinnosť cestnej kontroly na území Európskej únie, **pretože umožní kontrolovať každé vozidlo štatisticky priemerne raz za tri dni.**

zariadenia môžu pomocou mikrovlnného vysielania aj bez zastavenia vozidla odovzdávať policajtom alebo automatickým systémom kontroly umiestneným vedľa ciest potrebné údaje. V rámci predbežného výberu je **vhodná primeranosť k celkovému počtu týchto vozidiel, ktoré sú evidované a/alebo prevádzkované na ich území** s cieľom zabezpečiť účinnosť cestnej kontroly na území Európskej únie. **Technologické riešenia by mali používať iba členské štáty v prípade, že preukázali technologickú presnosť a spoľahlivosť, a ak sa približným spôsobom použijú vo všetkých členských štátoch.**

Or. en

#### Odôvodnenie

*Členské štáty by mali používať iba „osvedčené“ riešenia a postupy presadzovania by sa mali harmonizovať medzi členskými štátmi EÚ. Členské štáty by mali byť oprávnené rozhodovať, koľko vozidiel by sa malo predbežne vybrať na kontrolu, a to so zreteľom na počet zaevidovaných vozidiel a/alebo vozidiel pôsobiacich na ich území.*

### Pozmeňujúci návrh 113

Markus Ferber

#### Návrh smernice

#### Odôvodnenie 13

##### *Text predložený Komisiou*

(13) Jednoduché, pevné alebo mobilné aktuálne dostupné technologické riešenia umožňujú predbežný výber podozrivých vozidiel bez zastavenia, čím neohrozujú plynulosť premávky, je to lacnejšie a umožňuje to optimálnu bezpečnosť. Niektoré zariadenia môžu byť na palube vozidla a vodičovi umožňujú samostatne si skontrolovať, či je vozidlo v súlade s právnymi predpismi. Tieto palubné zariadenia môžu pomocou mikrovlnného vysielania aj bez zastavenia vozidla

##### *Pozmeňujúci návrh*

(13) Jednoduché, pevné alebo mobilné aktuálne dostupné technologické riešenia umožňujú predbežný výber podozrivých vozidiel bez zastavenia, čím neohrozujú plynulosť premávky, je to lacnejšie a umožňuje to optimálnu bezpečnosť. Niektoré zariadenia môžu byť na palube vozidla a vodičovi umožňujú samostatne si skontrolovať, či je vozidlo v súlade s právnymi predpismi. Tieto palubné zariadenia môžu pomocou mikrovlnného vysielania aj bez zastavenia vozidla

odovzdávať policajtom alebo automatickým systémom kontroly umiestneným vedľa ciest potrebné údaje. *V rámci predbežného výberu je vhodné stanoviť minimálnu prahovú hodnotu 2 000 vozidlo-kilometrov s cieľom zabezpečiť účinnosť cestnej kontroly na území Európskej únie, pretože umožní kontrolovať každé vozidlo štatisticky priemerne raz za tri dni.*

odovzdávať policajtom alebo automatickým systémom kontroly umiestneným vedľa ciest potrebné údaje. *Všetky systémy kontroly a všetky technické požiadavky by sa mali harmonizovať v celej Európe. Pravidlá upravujúce systémy pre inštaláciu do úžitkových vozidiel by mali byť povinnou súčasťou postupov typového schválenia pre všetky úžitkové vozidlá. Predbežný výber by sa mal uplatňovať minimálne na [ ] % vozidiel, na ktoré sa vzťahujú tieto pravidlá na území členských štátov s cieľom zabezpečiť účinnosť cestnej kontroly na území Európskej únie. Vozidlá, ktoré nie sú evidované na svojom území, by sa mali zahrnúť do kontrolných kvót zodpovedajúcich ich prínosu k celkovému objemu dopravy.*

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*Pre systémy kontroly existujú v jednotlivých členských štátoch rôzne technické normy. V záujme získania porovnateľných meraní v celej Európe sa na tento účel musia stanoviť povinné požiadavky. Predbežný výber na meranie sa musí upraviť v súlade so zmenou frekvencie kontrol pri technických cestných kontrolách.*

#### **Pozmeňujúci návrh 114** **Silvia-Adriana Țicău**

#### **Návrh smernice** **Odôvodnenie 13**

##### *Text predložený Komisiou*

(13) Jednoduché, pevné alebo mobilné aktuálne dostupné technologické riešenia umožňujú predbežný výber podozrivých vozidiel bez zastavenia, čím neohrozujú plynulosť premávky, je to lacnejšie a umožňuje to optimálnu bezpečnosť. Niektoré zariadenia môžu byť na palube vozidla a vodičovi umožňujú samostatne si skontrolovať, či je vozidlo v súlade

##### *Pozmeňujúci návrh*

(13) Jednoduché, pevné alebo mobilné aktuálne dostupné technologické riešenia umožňujú predbežný výber podozrivých vozidiel bez zastavenia, čím neohrozujú plynulosť premávky, je to lacnejšie a umožňuje to optimálnu bezpečnosť. Niektoré zariadenia môžu byť na palube vozidla a vodičovi umožňujú samostatne si skontrolovať, či je vozidlo v súlade

s právnymi predpismi. Tieto palubné zariadenia **môžu** pomocou mikrovlnného vysielania aj bez zastavenia vozidla odovzdávať policajtom alebo automatickým systémom kontroly umiestneným vedľa ciest potrebné údaje. V rámci predbežného výberu je vhodné stanoviť minimálnu prahovú hodnotu 2 000 vozidlo-kilometrov s cieľom zabezpečiť účinnosť cestnej kontroly na území Európskej únie, pretože umožní kontrolovať každé vozidlo štatisticky priemerne raz za tri dni.

s právnymi predpismi. Tieto palubné zariadenia **sú schopné** pomocou mikrovlnného vysielania aj bez zastavenia vozidla odovzdávať policajtom alebo automatickým systémom kontroly umiestneným vedľa ciest potrebné údaje. V rámci predbežného výberu je vhodné stanoviť minimálnu prahovú hodnotu 2 000 vozidlo-kilometrov s cieľom zabezpečiť účinnosť cestnej kontroly na území Európskej únie, pretože umožní kontrolovať každé vozidlo štatisticky priemerne raz za tri dni.

Or. ro

## Pozmeňujúci návrh 115 Phil Bennion

### Návrh smernice Odôvodnenie 13

#### *Text predložený Komisiou*

(13) Jednoduché, pevné alebo mobilné aktuálne dostupné technologické riešenia umožňujú predbežný výber podozrivých vozidiel bez zastavenia, čím neohrozujú plynulosť premávky, je to lacnejšie a umožňuje to optimálnu bezpečnosť. **Niektoré** zariadenia **môžu** byť na palube vozidla **a** vodičovi **umožňujú** samostatne si skontrolovať, či je vozidlo v súlade s právnymi predpismi. Tieto palubné zariadenia môžu pomocou mikrovlnného vysielania aj bez zastavenia vozidla odovzdávať policajtom alebo automatickým systémom kontroly umiestneným vedľa ciest potrebné údaje. **V rámci predbežného výberu** je vhodné stanoviť minimálnu prahovú hodnotu 2000 vozidlo-kilometrov s cieľom zabezpečiť účinnosť cestnej kontroly na území Európskej únie, pretože umožní kontrolovať každé vozidlo štatisticky priemerne raz za tri dni.

#### *Pozmeňujúci návrh*

(13) Jednoduché, pevné alebo mobilné aktuálne dostupné technologické riešenia umožňujú predbežný výber podozrivých vozidiel bez zastavenia, čím neohrozujú plynulosť premávky, je to lacnejšie a umožňuje to optimálnu bezpečnosť. **Okrem toho by v prípade potreby takéto** zariadenia mali byť na palube vozidla **s cieľom umožniť** vodičovi samostatne si skontrolovať, či je vozidlo v súlade s právnymi predpismi. Tieto palubné zariadenia môžu pomocou mikrovlnného vysielania aj bez zastavenia vozidla odovzdávať policajtom alebo automatickým systémom kontroly umiestneným vedľa ciest potrebné údaje. **Predbežný výber by mal byť založený na systéme hodnotenia rizika s cieľom zabezpečiť účinnosť kontrol, a** je vhodné stanoviť minimálnu prahovú hodnotu 2000 vozidlo-kilometrov s cieľom zabezpečiť účinnosť cestnej kontroly na území

Európskej únie, pretože umožní kontrolovať každé vozidlo štatisticky priemerne raz za tri dni.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Prevádzkovatelia úžitkových vozidiel by mali do evidovaných vozidiel nainštalovať palubné vážiace zariadenia, ktoré vodičovi umožnia kontrolovať, či je jeho vozidlo v súlade so zákonom.*

#### **Pozmeňujúci návrh 116** **Phil Bennion**

#### **Návrh smernice** **Odôvodnenie 14**

##### *Text predložený Komisiou*

(14) Existencia vysokého počtu porušení ustanovení smernice 96/53/ES je vo veľkej miere spôsobená tým, že úroveň sankcií stanovených v súlade s právnymi predpismi členských štátov za porušenie týchto pravidiel nemá odrádzajúci charakter, alebo dokonca tieto sankcie neexistujú. K tomuto nedostatku sa pridáva rozličná úroveň administratívnych sankcií uplatniteľných v jednotlivých členských štátoch. K náprave týchto nedostatkov je potrebné priblížiť úrovne a kategórie administratívnych sankcií za porušenie ustanovení smernice 96/53/ES na úrovni Únie. Tieto administratívne sankcie by mali byť účinné, primerané *a* odrádzajúce.

##### *Pozmeňujúci návrh*

(14) Existencia vysokého počtu porušení ustanovení smernice 96/53/ES je vo veľkej miere spôsobená tým, že úroveň sankcií stanovených v súlade s právnymi predpismi členských štátov za porušenie týchto pravidiel nemá odrádzajúci charakter, alebo dokonca tieto sankcie neexistujú. K tomuto nedostatku sa pridáva rozličná úroveň administratívnych sankcií uplatniteľných v jednotlivých členských štátoch. K náprave týchto nedostatkov je potrebné priblížiť úrovne a kategórie administratívnych sankcií za porušenie ustanovení smernice 96/53/ES na úrovni Únie. Tieto sankcie by mali byť účinné, primerané, odrádzajúce *a nediskriminačné*.

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 117** **Patricia van der Kammen**

## Návrh smernice Odôvodnenie 14

### *Text predložený Komisiou*

(14) Existencia vysokého počtu porušení ustanovení smernice **96/53/ES** je vo veľkej miere spôsobená tým, že úroveň sankcií stanovených v súlade s právnymi predpismi členských štátov za porušenie týchto pravidiel nemá odrádzajúci charakter, alebo dokonca tieto sankcie neexistujú. K tomuto nedostatku sa pridáva rozličná úroveň administratívnych sankcií uplatniteľných v jednotlivých členských štátoch. K náprave týchto nedostatkov je potrebné priblížiť úrovne a kategórie administratívnych sankcií za porušenie ustanovení smernice **96/53/ES** na úrovni Únie. Tieto administratívne sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce.

### *Pozmeňujúci návrh*

(14) Existencia vysokého počtu porušení ustanovení smernice **2002/7/ES** je vo veľkej miere spôsobená tým, že úroveň sankcií stanovených v súlade s právnymi predpismi členských štátov za porušenie týchto pravidiel nemá odrádzajúci charakter, alebo dokonca tieto sankcie neexistujú. K tomuto nedostatku sa pridáva rozličná úroveň administratívnych sankcií uplatniteľných v jednotlivých členských štátoch. K náprave týchto nedostatkov je potrebné priblížiť úrovne a kategórie administratívnych sankcií za porušenie ustanovení smernice **2002/7/ES** na úrovni Únie. Tieto administratívne sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce.

Or. nl

## Pozmeňujúci návrh 118 Patricia van der Kammen

## Návrh smernice Odôvodnenie 15

### *Text predložený Komisiou*

(15) Dozorné orgány v členských štátoch musia mať možnosť vymieňať si informácie v záujme efektívnejšej kontroly hmotnosti vozidiel alebo jazdných súprav na medzinárodnej úrovni a v záujme zabezpečenia hladkého fungovania týchto kontrol, najmä identifikácie páchatel'ov, opisu priestupkov a uplatňovaných sankcií, ako aj stavu bezúhonnosti takého podniku.  
**Kontaktné miesto určené v súlade s článkom 18 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa**

### *Pozmeňujúci návrh*

(15) Dozorné orgány v členských štátoch musia mať možnosť vymieňať si informácie v záujme efektívnejšej kontroly hmotnosti vozidiel alebo jazdných súprav na medzinárodnej úrovni a v záujme zabezpečenia hladkého fungovania týchto kontrol, najmä identifikácie páchatel'ov, opisu priestupkov a uplatňovaných sankcií, ako aj stavu bezúhonnosti takého podniku.

*podmienok, ktoré je potrebné dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy, a ktorým sa zrušuje smernica Rady 96/26/ES<sup>9</sup>, by mohlo slúžiť ako styčné miesto pre túto výmenu informácií.*

---

<sup>9</sup> Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 51.

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 119**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 16**

*Text predložený Komisiou*

*(16) Je dôležité, aby Európsky parlament a Rada boli pravidelne informovaní o cestných kontrolách vykonaných členskými štátmi. Informácie poskytnuté členskými štátmi umožnia Komisii ubezpečiť sa, či dopravcovia dodržiavajú túto smernicu a určiť, či by sa na jej presadzovanie nemali vyvinúť ďalšie donucovacie opatrenia.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 120**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 16**

*Text predložený Komisiou*

(16) Je dôležité, aby Európsky parlament a Rada boli pravidelne informovaní o cestných kontrolách vykonaných členskými štátmi. Informácie poskytnuté

*Pozmeňujúci návrh*

(16) Je dôležité, aby Európsky parlament a Rada boli pravidelne informovaní o cestných kontrolách vykonaných členskými štátmi. Informácie poskytnuté

členskými štátmi umožnia Komisii ubezpečiť sa, či dopravcovia dodržiavajú túto smernicu a určiť, či by sa na jej presadzovanie nemali vyvinúť ďalšie donucovacie opatrenia.

členskými štátmi **prostredníctvom ich kontaktných miest** umožnia Komisii ubezpečiť sa, či dopravcovia dodržiavajú túto smernicu a určiť, či by sa na jej presadzovanie nemali vyvinúť ďalšie donucovacie opatrenia.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 121**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 16**

*Text predložený Komisiou*

(16) Je dôležité, aby Európsky parlament a Rada boli **pravidelne** informovaní o cestných kontrolách vykonaných členskými štátmi. Informácie poskytnuté členskými štátmi umožnia Komisii ubezpečiť sa, či dopravcovia dodržiavajú túto smernicu a určiť, či by sa na jej presadzovanie nemali vyvinúť ďalšie donucovacie opatrenia.

*Pozmeňujúci návrh*

(16) Je dôležité, aby Európsky parlament a Rada boli informovaní o **pravidelne sa vyskytujúcich** cestných kontrolách vykonaných členskými štátmi. Informácie poskytnuté členskými štátmi umožnia Komisii ubezpečiť sa, či dopravcovia dodržiavajú túto smernicu a určiť, či by sa na jej presadzovanie nemali vyvinúť ďalšie donucovacie opatrenia.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 122**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 17**

*Text predložený Komisiou*

**(17) Komisia by mala byť splnomocnená na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby tak mohla definovať požiadavky na nové aerodynamické zariadenia namontované na zadnej časti vozidiel alebo na návrhy nových**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*motorových vozidiel, ako aj technické špecifikácie, ktoré by umožnili úplnú interoperabilitu palubných väzbiacich zariadení a usmernenia týkajúce sa postupov kontroly hmotnosti vozidiel v prevádzke. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.*

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 123**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 17**

*Text predložený Komisiou*

(17) Komisia by mala byť splnomocnená na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby tak mohla definovať požiadavky na nové aerodynamické zariadenia namontované na zadnej časti vozidiel alebo na návrhy nových motorových vozidiel, ako aj technické špecifikácie, ktoré by umožnili úplnú interoperabilitu palubných väzbiacich zariadení a usmernenia týkajúce sa postupov kontroly hmotnosti vozidiel v prevádzke. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

*Pozmeňujúci návrh*

(17) Komisia by mala byť splnomocnená na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby tak mohla definovať požiadavky na nové aerodynamické **a ochranné** zariadenia **proti podbehnútiu** namontované na **stranách a** zadnej časti vozidiel alebo na návrhy nových motorových vozidiel, ako aj technické špecifikácie, ktoré by umožnili úplnú interoperabilitu palubných väzbiacich zariadení a usmernenia týkajúce sa postupov kontroly hmotnosti vozidiel v prevádzke. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu



a Rade.

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 134**  
**Jörg Leichtfried**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – zarážka 3 a (nová)**

Smernica 96/53/ES

**Článok 2 – odsek 1 – pododsek 1 – zarážka 12 a (nová)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

- „*alternatívne palivá*“: *palivá, ktoré nahrádzajú fosílny zdroje ropy v dodávkach energie pre dopravu a ktoré majú potenciál prispievať k eliminácii emisií uhlíka v doprave. Medzi ne patrí:*
- *elektrická energia,*
- *vodík,*
- *syntetické palivá,*
- *zemný plyn vrátane biometánu v plynnej forme (stlačený zemný plyn – CNG) a v kvapalnej forme (skvapalnený zemný plyn – LNG),*
- *skvapalnený ropný plyn (LPG), a*
- *odpadové teplo.*

Or. de

*Odôvodnenie*

*Na technologicky neutrálne vymedzenie „alternatívneho motorového vozidla“ je užitočné vymedziť najskôr „alternatívne palivo“.*

**Pozmeňujúci návrh 124**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 17**

*Text predložený Komisiou*

(17) Komisia by mala byť splnomocnená na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby tak mohla definovať požiadavky na nové aerodynamické zariadenia namontované na zadnej časti vozidiel alebo na návrhy nových motorových vozidiel, ako aj technické špecifikácie, ktoré by umožnili úplnú interoperabilitu palubných vážiach zariadení a usmernenia týkajúce sa postupov kontroly hmotnosti vozidiel v prevádzke. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

*Pozmeňujúci návrh*

(17) Komisia by mala byť splnomocnená na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby tak mohla definovať požiadavky na nové aerodynamické zariadenia namontované na zadnej časti vozidiel alebo na návrhy nových motorových vozidiel **s cieľom preskúmať európske postupy typového schválenia uvedené v smernici 2007/46/ES v rámci predpisov EHK OSN**, ako aj technické špecifikácie, ktoré by umožnili úplnú interoperabilitu palubných vážiach zariadení a usmernenia týkajúce sa postupov kontroly hmotnosti vozidiel v prevádzke. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 125**  
**Philippe De Backer**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 17**

*Text predložený Komisiou*

(17) Komisia by mala byť splnomocnená na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby tak mohla definovať požiadavky na nové aerodynamické zariadenia namontované na zadnej časti vozidiel alebo na návrhy nových motorových vozidiel, ako aj technické

*Pozmeňujúci návrh*

(17) Komisia by mala byť splnomocnená na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby tak mohla definovať požiadavky na nové aerodynamické zariadenia namontované na zadnej časti vozidiel alebo na návrhy nových motorových vozidiel, ako aj technické

špecifikácie, ktoré by umožnili úplnú interoperabilitu palubných vážiacych zariadení a usmernenia týkajúce sa postupov kontroly hmotnosti vozidiel v prevádzke. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

špecifikácie, ktoré by umožnili úplnú interoperabilitu palubných vážiacych zariadení a usmernenia týkajúce sa postupov kontroly hmotnosti vozidiel v prevádzke. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie aj na expertnej úrovni. **Na týchto konzultáciách by sa mali zúčastňovať hlavné zainteresované strany, ako sú výrobcovia nákladných vozidiel a výrobcovia nadstavieb a prívesov.** Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade. **Zúčastnené strany by mali poskytnúť dostatočnú lehotu na splnenie týchto požiadaviek.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 126**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 18**

*Text predložený Komisiou*

***(18) Keďže ciele tejto smernice nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodu jej rozsahu a účinkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať potrebné opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity, ako je uvedené v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality stanovenou v uvedenom článku 5 táto smernica neprekračuje rozsah nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.***

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 127**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 18 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(18a) Ak sa v súvislosti s hmotnosťou a meraním vykonajú v tomto nariadení akékoľvek zmeny, mali by sa vykonať harmonizovaným spôsobom a v lehote stanovenej pre nadobudnutie ich účinnosti s cieľom umožniť podnikom, aby obnovili svoj vozový park bez narušenia hospodárskej súťaže na trhu.**

Or. es

**Pozmeňujúci návrh 128**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 19**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(19) Smernica **96/53/ES** by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

(19) Smernica **2002/7/ES** by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 129**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Smernica **96/53/ES** sa týmto mení takto:

Smernica **2002/7/ES** sa týmto mení takto:

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 130**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – zarážka 1**

Smernica 96/53/ES

Článok 2 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

– „vozidlo s hybridným pohonom“:  
vozidlo v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá, vybavené jedným alebo viacerými trakčnými motormi poháňanými elektrinou, a nie trvalo pripojené k sieti, a jedným alebo viacerými trakčnými spaľovacími motormi;

*Pozmeňujúci návrh*

– „alternatívne palivá“: palivá, ktoré nahrádzajú fosílny zdroje ropy v dodávkach energie pre dopravu a ktoré majú potenciál prispievať k eliminácii emisií uhlíka v doprave. Medzi ne patrí:

– elektrická energia,

– vodík,

– biopalivá podľa vymedzenia uvedeného v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES,

– syntetické palivá,

– zemný plyn vrátane biometánu v plynnej forme (stlačený zemný plyn – CNG) a v kvapalnej forme (skvapalnený zemný plyn – LNG),

– skvapalnený ropný plyn (LPG), a – odpadové teplo.

---

<sup>10</sup> Ú. v. ES L 263, 9.10.2007, s. 1.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 131**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – zarážka 2 a (nová)**

Smernica 96/53/ES

Článok 2 – odsek 1 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**– „nízkouhlíková technológia“ je  
inovačná technológia, pri ktorej možno  
preukázať úsporu CO<sub>2</sub>**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Extra dĺžka povolená v rámci tejto smernice by sa mala využiť na stimulovanie rozvoja  
inovačných technológií znižujúcich emisie CO<sub>2</sub> z ťažkých nákladných vozidiel.*

**Pozmeňujúci návrh 132**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – zarážka 3**

Smernica 96/53/ES

Článok 2 – odsek 1 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

– „jednotka intermodálnej dopravy“:  
jednotka patriaca do jednej z kategórií:  
kontajner, vymeniteľná nadstavba, náves;

„jednotka intermodálnej dopravy“:  
jednotka patriaca do jednej z kategórií:  
kontajner, vymeniteľná nadstavba, náves,  
**nákladné vozidlo;**

Or. pl

*Odôvodnenie*

*Rozsah pôsobnosti navrhovanej definície je obmedzený na kontajnery, vymeniteľné nadstavby  
a návesy, pričom nezohľadňuje napríklad nákladné vozidlá prepravované po železnici. Je tu  
riziko, že táto definícia by sa v budúcnosti mohla rozšíriť o iné oblasti, ktoré by bránili tomu,  
aby sa preprava nákladných vozidiel po železnici považovala za intermodálnu dopravu,  
pokiaľ na tieto nákladné vozidlá nie sú pripojené prívesy alebo vymeniteľné nadstavby.*

**Pozmeňujúci návrh 133**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – zarážka 3**

Smernica 96/53/ES

Článok 2 – odsek 1 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

– „**jednotka intermodálnej dopravy**“:  
jednotka patriaca do jednej z kategórií:  
kontajner, vymeniteľná nadstavba, náves;

*Pozmeňujúci návrh*

„**intermodálna nakladacia jednotka**“:  
jednotka patriaca do jednej z kategórií:  
kontajner, vymeniteľná nadstavba, náves;

Or. en

*Odôvodnenie*

*V tomto sa častejšie používa výraz intermodálna nakladacia jednotka.*

**Pozmeňujúci návrh 135**  
**Jörg Leichtfried**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – zarážka 3 b (nová)**

Smernica 96/53/ES

Článok 2 – odsek 1 – pododsek 1 – zarážka 12 b (nová)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

– „**kombinovaná doprava**“: **preprava tovaru medzi členskými štátmi uskutočňovaná tak, že nákladný automobil, príves, náves, s ťahačom alebo bez neho, vymeniteľná nadstavba alebo kontajner s dĺžkou 20 stôp alebo viac využíva v rámci počiatočného alebo konečného úseku trasy cestnú komunikáciu a na ostatnom úseku služby železničnej, vnútrozemskej vodnej alebo námornej dopravy, pričom tento úsek presahuje vzdialenosť 100 km a počiatočný alebo konečný úsek trasy po cestnej komunikácii sa uskutočňuje:**

- medzi miestom nakládky tovaru a najbližšou železničnou stanicou, ktorá je vhodná na jeho preloženie na železnicu, a pokiaľ ide o konečný úsek: medzi najbližšou železničnou stanicou, ktorá je vhodná na preloženie tovaru zo železnice a miestom jeho vykládky, alebo*
- v rámci okruhu, ktorý nepresahuje 150 km od vnútrozemského alebo námorného prístavu nakládky alebo vykládky.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Úprava pozmeňujúceho návrhu v návrhu správy (kde v definícii chýbali slová). Súčasná definícia „kombinovanej dopravy“ podľa smernice 1992/106 by sa mala používať v celom texte namiesto zavedenia nového pojmu „intermodálna doprava“.*

#### **Pozmeňujúci návrh 136** **Corien Wortmann-Kool**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 1 – zarážka 3 b (nová)**

Smernica 96/53/ES

##### **Článok 2 – odsek 1 – pododsek 1 – zarážka 12 b (nová)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

- „kombinovaná doprava“: preprava tovaru uskutočňovaná tak, že nákladný automobil, príves, náves, s ťahačom alebo bez neho, vymeniteľná nadstavba alebo kontajner využíva v rámci počiatočného alebo konečného úseku trasy cestnú komunikáciu a na ostatnom úseku služby železničnej, vnútrozemskej vodnej alebo námornej dopravy, pričom tento úsek presahuje vzdialenosť 100 km a počiatočný alebo konečný úsek trasy po cestnej komunikácii sa uskutočňuje:*
- medzi miestom nakládky tovaru a najbližšou železničnou stanicou, ktorá je vhodná na jeho preloženie na železnicu, a pokiaľ ide o konečný úsek: medzi*



*najbližšou železničnou stanicou, ktorá je vhodná na preloženie tovaru zo železnice a miestom jeho vykládky, alebo*

*– v rámci okruhu, ktorý nepresahuje 150 km od vnútrozemského alebo námorného prístavu nakládky alebo vykládky.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Kombinovaná doprava sa vždy prevádzkuje na dvoch úsekoch: cestná doprava na počiatočnom úseku (presun z miesta nakládky do terminálu) a cestná doprava na konečnom úseku (presun z terminálu do miesta určenia). Obmedzenie cestnej dopravy len na jeden úsek by znamenalo, že podnikatelia a prepravcovia by museli zabezpečiť prepravu priamo z prístavného/železničného spojenia s cieľom využiť smernicu o kombinovanej doprave, k čomu v EÚ nedochádza.*

#### **Pozmeňujúci návrh 137** **Michel Dantin, Dominique Riquet**

#### **Návrh smernice** **Článok 1 – odsek 1 – bod 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(2) Článok 4 sa mení takto:**

**vypúšťa sa**

**a) slovo „vnútroštátnu“ sa v písm. a) a b) odseku 1 vypúšťa;**

**b) prvá veta druhého pododseku článku 4 ods. 4 sa nahrádza takto:**

**„Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):“**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 138**  
**Ismail Ertug**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – úvodná časť**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

**(2) Článok 4 sa mení takto:**

*Pozmeňujúci návrh*

**(2) V článku 4 ods. 4 sa za druhý pododsek dopĺňa tento pododsek:**

***Bez toho, aby boli dotknuté práva členských štátov stanovené v aktoch o prístupí k Európskej únii, sa zakazujú medzinárodné dopravné operácie, ktoré vykonávajú vozidlá alebo jazdné súpravy s rozmermi odlišujúcimi sa od rozmerov stanovených v prílohe I. Členské štáty, ktoré už povolili takéto odchýlky v rozmeroch vozidiel tak môžu robiť aj naďalej v súvislosti s vnútroštátnymi dopravnými operáciami.***

Or. de

*Odôvodnenie*

*Je zrejmé, že používanie vozidiel s nadmernou dĺžkou alebo hmotnosťou pri medzinárodných dopravných operáciách nie je podľa týchto pravidiel povolené. Používanie takýchto vozidiel by mohlo ohroziť schválené ciele, ktoré boli stanovené v bielej knihe. Z tohto dôvodu je potrebné dôkladné predchádzajúce posúdenie vplyvu vrátane posúdenia vplyvu na prechod na iný spôsob dopravy, bezpečnosť, infraštruktúru, sociálne a pracovné podmienky, MSP, logistiku, znečisťovanie ovzdušia, hluk atď.*

**Pozmeňujúci návrh 139**  
**Hubert Pirker**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – úvodná časť**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(2) Článok 4 sa mení takto:**

**(2) V článku 4 ods.4 sa za druhý pododsek vkladá tento pododsek:**

***Bez toho, aby boli dotknuté práva členských štátov stanovené v aktoch o pristúpení k Európskej únii s cieľom zabezpečiť riadne fungovanie jednotného trhu EÚ, sa používanie úžitkových vozidiel prekračujúcich maximálne rozmery a hmotnosť stanovené v tejto smernici povoľuje len na špecifikovaných cestách, pričom musia podať žiadosť v danom členskom štáte. Členské štáty pri posudzovaní žiadostí zohľadnia najmä faktory, ako sú existujúca infraštruktúra a požiadavky týkajúce sa bezpečnosti cestnej premávky.***

Or. de

*Odôvodnenie*

*Toto vysvetlenie je potrebné s cieľom ešte raz objasniť cieľ tejto smernice, ktorým je zabezpečiť, aby boli maximálne povolené rozmery a hmotnosť stanovené v celej Európe so zreteľom na fungovanie jednotného trhu. Prípadné rozdiely by narušili hospodársku súťaž, čím by došlo k poškodeniu jednotného trhu.*

**Pozmeňujúci návrh 140**

**Artur Zasada**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – úvodná časť**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2) Článok 4 sa mení takto:**

**2) V článku 4 ods. 4 sa za druhý pododsek dopĺňa tento pododsek:**

***Cezhraničné používanie jazdných súprav s rozmermi, ktoré sa líšia od rozmerov stanovených v prílohe I, body 1.1, 1.2 až 1.8, 4.2 a 4.4, je zakázané. Európska***

*komisia bola vyzvaná, aby vypracovala podrobnú štúdiu o potenciálnom vplyve cezhraničného pohybu nákladných vozidiel s najväčšou dĺžkou a hmotnosťou v rámci európskeho dopravného systému a najmä v rámci medzinárodnej hospodárskej súťaže.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 141**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – úvodná časť**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

(2) **Článok 4 sa mení takto:**

*Pozmeňujúci návrh*

*(2) V článku 4 ods. 4 sa za druhý pododsek dopĺňa tento pododsek: Cezhraničné používanie vozidiel s rozmermi, ktoré sa líšia od rozmerov stanovených v bodoch 1.1, 1.2, 1.4 až 1.8, 4.2 a 4.4 prílohy I v súlade s cieľom prvého odseku je zakázané.*

Or. it

*Odôvodnenie*

*Cieľom tohto pozmeňujúceho návrhu je objasniť, že účelom smernice 96/53/ES nebolo v žiadnom prípade povoliť cezhraničné používanie tzv. vozidiel modulárnej koncepcie. Cezhraničné používanie takýchto vozidiel je v rozpore s hlavnými politickými cieľmi Európskej únie vrátane cieľov uvedených v bielej knihe, ktoré sa týkajú prechodu na iný spôsob dopravy, bezpečnosti, MSP, znečistenia atď.*

**Pozmeňujúci návrh 142**  
**Markus Ferber**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – úvodná časť**

Smernica 96/53/ES  
Článok 4

*Text predložený Komisiou*

(2) Článok 4 sa mení takto:

*Pozmeňujúci návrh*

(2) Článok 4 sa mení takto:

***Členské štáty však napriek tomu môžu za prísnych podmienok a kontroly umožniť na svojom území pohyb vozidiel alebo jazdných súprav pre vnútroštátnu nákladnú dopravu, ktoré nespĺňajú vlastností stanovené v bodoch 1.3, 2, 3 a 4.3 prílohy I. Členské štáty, ktoré na svojom území nepovolujú používanie takýchto vozidiel alebo jazdných súprav, ktoré nespĺňajú vlastností stanovené v bodoch 1.3, 2, 3 a 4.3 prílohy I, môžu zakázať aj pohyb iných ako vnútroštátnych úžitkových vozidiel.***

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 143**  
**Nathalie Griesbeck, Robert Rochefort**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – úvodná časť**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

(2) **Článok 4 sa mení takto:**

*Pozmeňujúci návrh*

(2) ***V článku 4 ods. 4 sa za druhý pododsek dopĺňa tento pododsek:***

***„Bez toho, aby boli dotknuté práva členských štátov stanovené v aktoch o prístupí k Európskej únii, sa zakazujú medzinárodné dopravné operácie, ktoré vykonávajú vozidlá alebo jazdné súpravy s rozmermi odlišujúcimi sa od rozmerov stanovených v prílohe I.“***

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 144**  
**Ismail Ertug**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*a) slovo „vnútroštátnu“ sa v písm. a) a b) odseku 1 vypúšťa;*

*vypúšťa sa*

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 145**  
**Michel Dantin, Dominique Riquet**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*a) slovo „vnútroštátnu“ sa v písm. a) a b) odseku 1 vypúšťa;*

*vypúšťa sa*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 146**  
**Brian Simpson**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*a) slovo „vnútroštátnu“ sa v písm. a) a b) odseku 1 vypúšťa;*

*vypúšťa sa*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 147**  
**Petri Sarvamaa, Eija-Riitta Korhola, Sari Essayah, Anne E. Jensen, Hannu Takkula, Christofer Fjellner, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Alf Svensson, Nils Torvalds,**

**Anneli Jäätteenmäki, Anna Maria Corazza Bildt, Bendt Bendtsen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

a) slovo „vnútroštátnu“ sa v písm. a) a b) odseku **1** vypúšťa;

*Pozmeňujúci návrh*

a) slovo „vnútroštátnu“ sa v písm. a) a b) odseku **2** vypúšťa;

Or. en

*Odôvodnenie*

*Výslovné povolenie cezhraničnej prepravy tovaru vozidlami s najväčšou dĺžkou, ale ponechanie zákazu cezhraničnej prepravy vozidlami s najväčšou hmotnosťou a/alebo výškou je príliš restriktívne. Zákaz prevádzky vozidiel s najväčšou hmotnosťou alebo výškou pre vnútroštátne operácie na oboch stranách hranice by bol v rozpore, ak by sa zároveň povolila cezhraničná preprava vozidlami s najväčšou dĺžkou.*

**Pozmeňujúci návrh 148**

**Silvia-Adriana Țicău**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

a) slovo „vnútroštátnu“ sa v písm. a) **a b)** odseku 1 vypúšťa;

*Pozmeňujúci návrh*

a) slovo „vnútroštátnu“ sa v písm. a) odseku 1 vypúšťa;

Or. ro

**Pozmeňujúci návrh 149**

**Peter van Dalen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a a (nové)**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(aa) a) Vkladá sa tento odsek 2:*

*(aa) „Členské štáty povolia používanie cestných vozidiel vrátane jazdných súprav, ktoré nespĺňajú špecifikácie uvedené v bodoch 1.3, 2, 3, 4.1 a/alebo 4.3 prílohy I pri cezhraničných operáciách medzi susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia pri uplatňovaní tohto odseku;“*

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 150**

**Corien Wortmann-Kool, Philippe De Backer, Mathieu Grosch, Gesine Meissner, Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a a (nové)**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(aa) V článku 4 ods. 4 sa prvá veta nahrádza touto vetou:*

*“Členské štáty môžu schváliť, aby vozidlá alebo jazdné súpravy používané na prepravu*

*tovaru, ktoré vykonávajú určité dopravné operácie, ktoré nemajú*

*podstatný vplyv na medzinárodnú hospodársku súťaž v odvetví dopravy,*

*pôsobili na ich území pri hmotnosti a rozmeroch, ktoré sa líšia od údajov*

*stanovených v bodoch 1, 2, a 4 prílohy 1.“*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 151**

**Herbert Dorfmann, Richard Seeber**



**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) prvá veta druhého pododseku článku 4 ods. 4 sa nahrádza takto:**

**vypúšťa sa**

**„Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):“**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 152**

**Ismail Ertug**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) prvá veta druhého pododseku článku 4 ods. 4 sa nahrádza takto:**

**vypúšťa sa**

**„Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):“**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 153**  
**Michel Dantin, Dominique Riquet**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) prvá veta druhého pododseku článku 4 ods. 4 sa nahrádza takto:**

**vypúšťa sa**

**„Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):“**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 154**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) prvá veta druhého pododseku článku 4 ods. 4 sa nahrádza takto:**

**vypúšťa sa**

**„Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):“**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 155**  
**Sabine Wils**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) prvá veta druhého pododseku článku 4 ods. 4 sa nahrádza takto:**

**vypúšťa sa**

**„Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):“**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Nie je žiadny dôvod tvrdiť, že obmedzenie cezhraničných operácií na dva členské štáty by nemalo výrazný vplyv na medzinárodnú hospodársku súťaž, a akékoľvek odchýlky od bežnej váhy a rozmerov by mali byť nad'alej výlučne vnútroštátnou záležitosťou.*

**Pozmeňujúci návrh 156**  
**Nathalie Griesbeck, Robert Rochefort**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) prvá veta druhého pododseku článku 4 ods. 4 sa nahrádza takto:**

**vypúšťa sa**

**„Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo**

*v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):“*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 157**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b – úvodná časť**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) prvá veta druhého pododseku článku 4 ods. 4 sa nahrádza takto:**

**b) V článku 4 ods. 4 sa prvý pododsek mení a dopĺňa takto:**

*Členské štáty môžu na svojom území schváliť pohyb iba tých vozidiel alebo jazdných súprav používaných na prepravu tovaru, ktoré vykonávajú určité vnútroštátne dopravné operácie bez značného vplyvu na medzinárodnú hospodársku súťaž v odvetví dopravy, ako aj na environmentálne a bezpečnostné ciele Európskej únie, a ktorých rozmery sa líšia od rozmerov stanovených v bodoch 1.1, 1.2, 1.4 až 1.8, 4.2 a 4.4 prílohy I:*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odchýlka by mala byť povolená len vtedy, ak neovplyvňuje hladké fungovanie jednotného trhu a ak nie je v rozpore s environmentálnymi a bezpečnostnými cieľmi EÚ stanovenými v príslušných právnych predpisoch, ako sú napríklad ciele stanovené v rámci nástroja Spájame Európu a v programe Transeurópske dopravné siete.*

**Pozmeňujúci návrh 158**  
**Hubert Pirker**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**„Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenarúša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):“**

**vypúšťa sa**

Or. de

*Odôvodnenie*

*Toto ustanovenie sa musí vypustiť, pretože jeho uplatňovanie je založené jednoducho na rozhodnutí Komisie bez akéhokoľvek posúdenia vplyvu alebo analýzy pomocou príslušných údajov.*

**Pozmeňujúci návrh 159**

**Brian Simpson**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenarúša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá**

**vypúšťa sa**

*podmienka uvedená v písmenách a) a b):*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 160**  
**Georges Bach, Bogusław Liberadzki**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenarúša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):*

*vypúšťa sa*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Ide o predpoklad Komisie, ktorý je potrebné preukázať prostredníctvom posúdenia vplyvu vrátane všetkých potenciálnych účinkov a následkov všeobecného využívania LHV pri medzinárodnej cestnej doprave.*

**Pozmeňujúci návrh 161**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu,

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu,

ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ **sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak** je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):

ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):

Or. pl

#### Odôvodnenie

*Schválenie cezhraničného pohybu neštandardných vozidiel je v rozpore s hlavným cieľom smernice, ktorým je stanoviť pri určitej cestnej vozidlá maximálne povolené rozmery vo vnútroštátnej a medzinárodnej doprave a maximálne povolené hmotnosti v medzinárodnej doprave.*

#### **Pozmeňujúci návrh 162** **Oldřich Vlasák**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):

##### *Pozmeňujúci návrh*

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b). ***V prípade dopravných operácií na území jedného členského štátu, rovnako ako v prípade uvedených cezhraničných operácií môžu dotknuté členské štáty nediskriminačným spôsobom obmedziť tieto operácie iba na vybranú infraštruktúru. Členské štáty sú v takomto prípade povinné informovať***

*dopravcu o daných obmedzeniach v dostatočnej miere a s maximálnym možným predstihom.*

Or. cs

*Odôvodnenie*

*Z dôvodu bezpečnosti premávky a zachovania stavu infraštruktúry musia mať členské štáty možnosť obmedziť pohyb nadmerných nákladov len po infraštruktúre, ktorá zodpovedá takejto premávke.*

**Pozmeňujúci návrh 163**

**Petri Sarvamaa, Hannu Takkula, Eija-Riitta Korhola, Sari Essayah, Anne E. Jensen, Nils Torvalds, Anneli Jäätteenmäki, Gunnar Hökmark, Christofer Fjellner, Anna Ibrisagic, Jim Higgins, Alf Svensson, Anna Maria Corazza Bildt, Bendt Bendtsen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky *iba* medzi *dvoma* susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia *podľa tohto odseku, a ak* je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):

*Pozmeňujúci návrh*

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky medzi susediacimi členskými štátmi, ktoré *v tejto súvislosti* prijali opatrenia, a ak je *v súvislosti s rozmermi* splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 164**

**Marita Ulvskog, Ole Christensen, Liisa Jaakonsaari**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2



*Text predložený Komisiou*

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenasahuje medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky *iba* medzi *dvoma susediacimi* členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):

*Pozmeňujúci návrh*

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenasahuje medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky medzi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):

Or. sv

**Pozmeňujúci návrh 165**

**Peter van Dalen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

„Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenasahuje medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky *iba* medzi *dvoma susediacimi* členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):“

*Pozmeňujúci návrh*

„Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenasahuje medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky medzi susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):“

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 166**

**Silvia-Adriana Țicău**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES  
Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):

*Pozmeňujúci návrh*

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b). ***Každý členský štát po povolení cezhraničnej prevádzky takýchto vozidiel a jazdných súprav stanoví cestnú sieť, na ktorej sa môžu používať. Táto cestná sieť by mala byť súčasťou sietí TEN-T v zmysle nariadenia 2013/...EÚ (nariadenie týkajúce sa usmernení Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete).***

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 167**

**Corien Wortmann-Kool, Mathieu Grosch, Philippe De Backer, Gesine Meissner, Dieter-Lebrecht Koch**

#### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Prepravné činnosti **sa** považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky **iba** medzi **dvoma susediacimi členskými štátmi**, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá

*Pozmeňujúci návrh*

***V súlade so zásadou subsidiarity sa prepravné činnosti pomocou vozidiel alebo jazdných súprav s rozmermi a hmotnosťou, ktoré sa odlišujú od tých, ktoré sú uvedené v bodoch 1, 2, 3 a 4 prílohy I, považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území***

podmienka uvedená v písmenách a) a b):

*príslušného orgánu* jedného členského štátu, alebo *sa* v prípade cezhraničnej prevádzky *povolía* medzi dvoma *alebo viacerými príslušnými orgánmi susediacich členských štátov*, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b). *Príslušné orgány členských štátov stanoví osobitné požiadavky na vozidlá, infraštruktúru a vodičov s cieľom zaistiť primeranú úroveň bezpečnosti. Cezhraničné používanie týchto vozidiel by malo vychádzať z bilaterálnych alebo multilaterálnych dohôd uzatvorených medzi dotknutými členskými štátmi, ktoré špecifikujú trasy a ostatné podmienky, ktoré je potrebné splniť.*

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 168** **Phil Bennion**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, *ktoré* prijali opatrenia *podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):*

#### *Pozmeňujúci návrh*

Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenaruša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore *a environmentálne a bezpečnostné ciele Európskej únie*, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, *ak sú splnené podmienky uvedené v písmene a), alebo ak* prijali opatrenia *uvedené v článku 4a (nový) a podmienky uvedené v písmene b):*

Or. en

## Odôvodnenie

*Aby sa zabránilo narušeniu jednotného trhu v oblasti slobody pohybu, musia sa pre cezhraničné používanie vozidiel s najväčšou dĺžkou stanoviť spoločné požiadavky. Nevzťahujú sa však na odvetvie lesného hospodárstva a ťažby dreva v dotknutých členských štátoch.*

### **Pozmeňujúci návrh 169**

**Phil Bennion**

#### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b a (nové)**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 7 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(ba) Do článku 4 sa dopĺňa tento odsek:**  
**(7a) Komisia najneskôr do [troch rokov od dátumu uverejnenia tejto smernice] predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní článku 4 a 4a (nový). V správe sa posúdi, či sú ustanovenia podľa článku 4 v rozpore s bezpečnostnými a environmentálnymi cieľmi Európskej únie a či sa článok 4a (nový) musí upraviť v súlade s novým technologickým vývojom. K správe sa v prípade potreby pripojí legislatívny návrh.**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 170**

**Phil Bennion**

#### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b b (nové)**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 7 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(bb) Do článku 4 sa dopĺňa tento odsek:**

*7b. Dva susediace členské štáty môžu povoliť pohyb vozidiel alebo jazdných súprav používaných na prepravu tovaru na svojom území pre cezhraničné operácie, konkrétne tých, ktorých rozmery presahujú rozmery stanovené v bode 1.3 prílohy 1 za predpokladu, že sa ich používanie oznámi Európskej komisii pred prijatím tejto smernice.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 171**  
**Ismail Ertug, Brian Simpson**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b a (nové)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 4 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(ba) Článok 4 ods. 5 sa nahrádza takto:*

*„(5) Členské štáty môžu povoliť používanie vozidiel alebo jazdných súprav, do ktorých boli nainštalované nové technológie alebo nové koncepty, ktoré nespĺňajú jednu alebo viacero požiadaviek tejto smernice, a to na skúšobné obdobie za nasledujúcich podmienok:*

*– dané prepravné činnosti sa obmedzia na prísne vymedzené miestne oblasti na území dotknutého členského štátu;*

*- dĺžka skúšobného obdobia je obmedzená na 24 mesiacov;*

*– táto skúška sa musí vedecky monitorovať a vplyv skúšobných vozidiel sa preskúma z hľadiska týchto aspektov: infraštruktúra, bezpečnosť cestnej premávky, prechod na iný spôsob dopravy, zlučiteľnosť s existujúcim poskytovaním kombinovanej dopravy, životné prostredie, pracovné podmienky vodiča a kladný prístup verejnosti;*

– Komisii sa každoročne predloží oficiálna správa o vykonaní skúšky a zisteniach vedeckého monitorovania;

– Komisia tieto správy zverejní.

Členské štáty vopred upovedomia Komisiu o skúškach, ktoré plánujú vykonať. Komisia zabezpečí, aby boli tieto skúšky prípustné so zreteľom na uvedené podmienky. Komisia odmietne povoliť skúšky, ktoré nie sú zlučiteľné s touto smernicou alebo s pravidlami medzinárodnej hospodárskej súťaže. Komisia v tejto súvislosti informuje Európsky parlament o svojich rozhodnutiach.

Or. de

#### Odôvodnenie

Členské štáty môžu naďalej povoliť skúšky na vozidlách, ktoré nemajú povolené rozmery a hmotnosť. Tieto skúšky sa musia vykonať tak, aby neohrozili medzinárodnú hospodársku súťaž alebo negatívne neovplyvnili vnútorný trh. Stanovenie rámcových podmienok je spôsob, ako zabezpečiť, aby skúšobné obdobie skutočne prinieslo nové zistenia. Výsledky skúšok by sa mali sprístupniť EÚ, členským štátom a verejnosti.

#### Pozmeňujúci návrh 172

Petri Sarvamaa, Hannu Takkula, Eija-Riitta Korhola, Sari Essayah, Nils Torvalds, Anneli Jäätteenmäki

#### Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b a (nové)

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(ba) Do článku 4 sa dopĺňa tento odsek:*

*(3a) Komisia by mala predložiť návrh harmonizovaného prístupu k postupom na vydávanie osobitných povolení príslušnými orgánmi v rôznych členských štátoch a/alebo regiónoch, ktoré umožňujú obeh nedeliteľného nákladu.*

**Pozmeňujúci návrh 173**  
**Peter van Dalen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 4 – odsek 5 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(2a) Vkladá sa tento článok 4 ods. 5a:**

**(5a) „Členské štáty môžu povoliť cezhraničnú dopravu prostredníctvom vozidiel vrátane jazdných súprav, ktoré nespĺňajú špecifikácie uvedené v bodoch 1, 2, 3 a 4 prílohy za predpokladu, že členské štáty nerobia rozdiely medzi členskými štátmi, v ktorých sú tieto vozidlá evidované. Členské štáty vyznačia časti cestnej siete, na ktorej je povolený pohyb týchto vozidiel alebo jazdných súprav. Tieto informácie sa sprístupnia verejnosti.“**

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 174**  
**Brian Simpson, Georges Bach**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2 a) V článku 4 ods. 4 sa za druhý pododsek dopĺňa tento pododsek:**

**Bez toho, aby boli dotknuté práva členských štátov stanovené v aktoch o prístupení k Európskej únii, sa zakazujú**

*medzinárodné dopravné operácie, ktoré vykonávajú vozidlá alebo jazdné súpravy s rozmermi odlišujúcimi sa od rozmerov stanovených v bodoch 1.1,1.2, 1.4 až 1.8, 4.2 a 4.4 prílohy I.*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Zosúladiť so štruktúrou a cieľmi článku 4 ods. 1.*

**Pozmeňujúci návrh 175**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(2a) Článok 4 ods. 5 sa nahrádza takto:*

*(5) Členské štáty sa vyzývajú, aby povolili vozidlá a jazdné súpravy, v ktorých sú nainštalované nové technológie alebo nové koncepty, ktoré nespĺňajú jednu alebo viacero požiadaviek tejto smernice s cieľom vykonávať určité dopravné operácie na skúšobné obdobie. Členské štáty o tom náležite informujú Komisiu.*

Or. xm

**Pozmeňujúci návrh 176**  
**Michel Dantin, Dominique Riquet**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2 a (nový)



*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(2a) V článku 4 ods. 4 sa za druhý pododsek dopĺňa tento pododsek:**

**„Bez toho, aby boli dotknuté práva členských štátov stanovené v aktoch o prístupí k Európskej únii, sa zakazujú medzinárodné dopravné operácie, ktoré vykonávajú vozidlá alebo jazdné súpravy s dĺžkou a váhou, ktorá prekračuje 44 ton, a ktoré nespĺňajú rozmery stanovené v prílohe I k tejto smernici.“**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 177**

**Marita Ulvskog, Ole Christensen, Liisa Jaakonsaari**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(2a) Článok 4 ods. 2 smernice 96/53/ES sa mení a dopĺňa takto:**

**Nový druhý odsek:**

**„Cezhraničné dopravné činnosti vozidiel alebo jazdných súprav určených na prepravu tovaru, ktoré nespĺňajú požiadavky bodu 2 prílohy I, sú povolené medzi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia na schválenie takýchto odchýlok“.**

Or. sv

**Pozmeňujúci návrh 178**

**Marita Ulvskog, Ole Christensen, Liisa Jaakonsaari**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 b (nový)**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(2b) Prvý odsek článku 4 ods. 4 smernice 96/53/ES sa mení a dopĺňa takto:**

**„4. Členské štáty môžu na svojom území schváliť pohyb vozidiel alebo jazdných súprav používaných na prepravu tovaru, ktoré vykonávajú určité vnútroštátne dopravné operácie bez toho, aby to výrazne ovplyvnilo medzinárodnú hospodársku súťaž v odvetví dopravy, a ktorých rozmery sa líšia od rozmerov stanovených v bodoch 1.1, 1.2, 1.4 až 1.8, 4.2 a 4.4 prílohy I.“**

Or. sv

**Pozmeňujúci návrh 179**

**Philip Bradbourn**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

3) Článok 4 ods. 6, článok 5 písm. b), článok 8a sa vypúšťajú.

3) Článok 4 ods. 6 **sa mení a dopĺňa takto:**

**Príslušné orgány susediacich členských štátov môžu povoliť cezhraničné operácie s využitím vozidiel alebo jazdných súprav, ktorých rozmery a hmotnosť sa odlišujú od tých, ktoré sú stanovené v bodoch 1, 2, 3 a 4 prílohy 1 za predpokladu, že nie sú diskriminačné z dôvodu evidencie ťahača, privesu alebo návesu v danom členskom štáte. Tieto príslušné orgány (môžu alebo musia) vymedziť trasy, na ktorých je povolený pohyb vozidiel alebo jazdných súprav s rozmermi a hmotnosťou odlišných od tých, ktoré sú stanovené v bodoch 1, 2, 3 a 4 prílohy 1. Členské štáty informujú o tom Komisiu a tieto**

*informácie sprístupnia verejnosti.*

Článok 5 písm. b) a článok 8a sa vypúšťajú.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 180**

**Jim Higgins, Phil Prendergast, Jacqueline Foster**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 3**

*Text predložený Komisiou*

3) Článok 4 ods. 6, článok 5 písm. b), článok 8a sa vypúšťajú.

*Pozmeňujúci návrh*

3) Článok 4 ods. 6 **bol upravený takto:** ***Príslušné orgány susediacich členských štátov môžu povoliť cezhraničné operácie s využitím vozidiel alebo jazdných súprav, ktorých rozmery a hmotnosť sa odlišujú od tých, ktoré sú stanovené v bodoch 1, 2, 3 a 4 prílohy 1 za predpokladu, že nie sú diskriminačné z dôvodu evidencie ťahača, prívesu alebo návesu v danom členskom štáte. Tieto príslušné orgány môžu vymedziť trasy, na ktorých je povolený pohyb vozidiel alebo jazdných súprav s rozmermi a hmotnosťou odlišných od tých, ktoré sú stanovené v bodoch 1, 2, 3 a 4 prílohy 1. Členské štáty môžu byť poverené informovať o tom Komisiu;*** článok 5 písm. b) a článok 8a sa vypúšťajú.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Členským štátom, ktorých príslušná infraštruktúra umožňuje pohyb vozidiel vyšších ako 4 metre, by sa mala povoliť účasť na cezhraničnom obchode. V tejto súvislosti by nikdy nemalo dochádzať k diskriminácii na základe krajiny evidencie a členské štáty, ktoré majú v úmysle obmedziť výšku vozidiel na maximálne 4 metre, by nemali byť povinné akceptovať vozidlá presahujúce túto výšku.*

### **Pozmeňujúci návrh 181**

**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 3 a (nový)**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 6 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(3a) Do článku 4 sa dopĺňa tento odsek 4 (6a):**

**(6a) Komisia je vzhľadom na informácie získané podľa článku 4 ods. 5 oprávnená v zásade požiadať o schválenie takých špecifikácií vozidiel, ktoré predstavujú prínos pre bezpečnosť cestnej premávky alebo životné prostredie.**

Or. xm

**Pozmeňujúci návrh 182**

**Georges Bach, Bogusław Liberadzki**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 4 a (nový)**

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(4a) Do článku 4 ods. 5 tejto smernice sa vkladá nasledovné:**

**V záujme stanovenia tohto skúšobného obdobia musia byť splnené tieto podmienky:**

**– skúšobné obdobie nesmie byť dlhšie ako 5 rokov,**

**– prepravné činnosti sa vykonávajú v miestnej, riadne vymedzenej oblasti na území členského štátu,**

**– táto skúška sa musí oficiálne monitorovať so zreteľom na jej vplyv na infraštruktúru, bezpečnosť cestnej premávky, rozdelenie druhov dopravy a životné prostredie,**

**– oficiálna správa o monitorovaní**

**výsledkov skúšky by sa mala zaslať  
Komisii a mala by sa zverejniť.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Na účely dosiahnutia efektívnych výsledkov na úrovni EÚ musí skúšobné obdobie stanovené v členských štátoch spĺňať určité podmienky a musia byť monitorované.*

**Pozmeňujúci návrh 183**

**Petri Sarvamaa, Hannu Takkula, Eija-Riitta Korhola, Sari Essayah, Anne E. Jensen, Nils Torvalds, Anneli Jäätteenmäki, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Christofer Fjellner, Alf Svensson, Anna Maria Corazza Bildt, Bendt Bendtsen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 5 a (nový)**

Smernica 96/53/ES

**Článok 4 – odsek 7 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(5a) Do článku 4 sa dopĺňa odsek 7a:**

**7a. Susediace členské štáty, ktoré od nadobudnutia účinnosti smernice 96/53/ES trvalo umožňujú cestnú dopravu tovaru prostredníctvom vozidiel alebo jazdných súprav s hmotnosťou a/alebo rozmermi odlišnými od tých, ktoré sú stanové v prílohe 1, ako sa uvádza v článku 4 ods. 1 písm. a) a v článku 4 ods. 2 písm. a) a pokiaľ ide o rozmery, v súlade s článkom 4 ods. 4, a pokiaľ ide o cezhraničné operácie, s pridaním odchýlok od prílohy 1 bodu 1.3, môžu povoliť cezhraničné operácie medzi nimi prostredníctvom takýchto vozidiel a jazdných súprav. Takéto členské štáty a susediace členské štáty, v ktorých boli predbežne povolené vozidlá s najväčšou dĺžkou, hmotnosťou alebo výškou, môžu podobne povoliť aj cezhraničné operácie medzi nimi na základe vzájomnej dohody. Členské štáty informujú Komisiu o tomto postupe.**

*Odôvodnenie*

*Členské štáty musia mať v súlade so zásadou subsidiarity právo rozhodovať o dopravných riešeniach podľa svojej konkrétnej situácie, pokiaľ tieto riešenia nerobia rozdiely medzi vnútroštátnymi a inými vozidlami. Smernica 96/53ES už členským štátom v tejto súvislosti poskytuje široké možnosti.*

**Pozmeňujúci návrh 184**  
**Petri Sarvamaa**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 5 b (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 4 – odsek 7 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(5b) Do článku 4 sa dopĺňa tento odsek 7b):**

**7b. Tento postup členských štátov umožňujúci cezhraničné operácie prostredníctvom vozidiel s najväčšou hmotnosťou, dĺžkou a/alebo výškou na základe vzájomnej dohody, ako aj postup oznámenia Komisie sa znovu prehodnotia 5 rokov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 185**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a (nové)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 4 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(2a) Dopĺňa sa článok 4a:**

#### **Článok 4a**

**Povoľujúci členský štát zabezpečí na svojom území v prípade vozidiel alebo jazdných súprav s rozmermi, ktoré nezodpovedajú rozmerom stanovenými v bodoch 1.1, 1.2, 1.4 až 1.8, 4.2 a 4.4 prílohy I, vykonávanie nasledujúcich opatrení:**

**a) Vozidlá alebo jazdné súpravy nepresahujú maximálnu povolenú hmotnosť vozidla stanovenú v bodoch 2.2.2 c) a spĺňajú bezpečnostné požiadavky v súlade s článkami 10 a 12 nariadenia (ES) č. 661/2009**

**b) Vozidlá alebo jazdné súpravy spĺňajú emisné limity stanovené v prílohe I nariadenia (ES) č. 595/2009.**

**c) Povoľujúci členský štát prijal mechanizmus na internalizáciu externých nákladov na používanie týchto vozidiel, ako aj dohody o presune z ciest na železnicu.**

**d) Povoľujúci členský štát prijal osobitné školenie v súlade so smernicou 2003/59/ES, ako aj požiadavky na certifikáciu od príslušných orgánov vrátane minimálnej vodičskej praxe v dĺžke päť rokov.**

**e) Vozidlá alebo jazdné súpravy sú povolené len na vyznačených trasách. Takéto vyznačenie sa môže vykonať iba vtedy, ak je cesta a súvisiaca infraštruktúra celej trasy vyznačená a vybudovaná tak, aby zodpovedala používaniu týchto vozidiel.**

**Členské štáty oznamujú Komisii opatrenia prijaté pri uplatňovaní tohto článku. Rozhodnutia o povolení vozidiel s rozmermi, ktoré nezodpovedajú rozmerom stanoveným v bodoch 1.1, 1.2, 1.4 až 1.8, 4.2 a 4.4 prílohy I, nesmú nadobudnúť účinnosť, ak Európska komisia vznesie voči nim námietku, ktorú náležite odôvodní.**

## Odôvodnenie

*Aby sa predišlo narušeniu jednotného trhu v oblasti slobodu pohybu a v rozpore s bezpečnostnými a environmentálnymi cieľmi Európskej únie, je potrebné stanoviť spoločné požiadavky.*

**Pozmeňujúci návrh 186**  
**Ismail Ertug**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**  
 Smernica 96/53/ES  
 Článok 8 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy vybavené zariadeniami, **ktoré splňajú** požiadavky uvedené nižšie. Jediným cieľom týchto prekročení je umožniť montáž zariadenia zlepšujúceho ich aerodynamické vlastnosti na zadnú časť vozidla alebo jazdnej súpravy.

*Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy vybavené **takými**to zariadeniami, **a splňat'** požiadavky uvedené nižšie, **za predpokladu, že používanie vozidiel alebo ich častí (napr. návesov alebo vymeniteľných nadstavieb) v systémoch kombinovanej dopravy nebude mať negatívny vplyv.** Jediným cieľom týchto prekročení je umožniť montáž zariadenia zlepšujúceho ich aerodynamické vlastnosti na zadnú časť vozidla alebo jazdnej súpravy.

Or. de

## Odôvodnenie

*Pri zmene aerodynamických vlastností úžitkových vozidiel je potrebné zabezpečiť, aby boli aj naďalej plne využiteľné v systémoch kombinovanej dopravy.*

**Pozmeňujúci návrh 187**  
**Markus Ferber**



## Návrh smernice

### Článok 1 – odsek 1 – bod 6

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy vybavené zariadeniami, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené nižšie. Jediným cieľom týchto prekročení je umožniť montáž zariadenia zlepšujúceho ich aerodynamické vlastnosti na zadnú časť vozidla alebo jazdnej súpravy.

#### *Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon vozidiel alebo súpravy vozidiel **a optimalizovať ostatné časti alebo prvky vozidiel** môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy vybavené zariadeniami, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené nižšie. Jediným cieľom týchto prekročení je umožniť montáž zariadenia zlepšujúceho ich aerodynamické vlastnosti na zadnú časť vozidla alebo jazdnej súpravy.

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*Pokiaľ ide o zlepšenie energetickej účinnosti a bezpečnosti cestnej premávky, mal by sa uplatňovať komplexný prístup.*

## Pozmeňujúci návrh 188

Inés Ayala Sender

## Návrh smernice

### Článok 1 – odsek 1 – bod 6

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy vybavené zariadeniami, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené nižšie. Jediným cieľom týchto prekročení je umožniť montáž zariadenia zlepšujúceho ich aerodynamické vlastnosti na zadnú časť vozidla alebo jazdnej súpravy.

#### *Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť **bezpečnosť cestnej premávky** a aerodynamický výkon vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy vybavené zariadeniami, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené nižšie. Jediným cieľom týchto prekročení je umožniť montáž zariadenia zlepšujúceho ich aerodynamické vlastnosti na zadnú časť

vozidla alebo jazdnej súpravy.

Or. es

*Odôvodnenie*

*Tento pozmeňujúci návrh používa rovnaké vyjadrenia ako článok 9, pričom sa v ňom zdôrazňuje, že je rovnako dôležité, aby akékoľvek zmeny v rozmeroch vozidla prispeli k zlepšeniu bezpečnosti cestnej premávky.*

**Pozmeňujúci návrh 189**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(1a) V záujme zlepšenia bezpečnosti cestnej premávky by aerodynamické kryty a ochranné zariadenia proti podbehnutiu upevnené po stranách a na zadnej časti vozidla a prívesov mali byť vyrobené z materiálov pohlcujúcich energiu, ktoré v prípade nehody výrazne znižujú vplyv na ostatných účastníkov cestnej premávky.*

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 190**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I*

*vypúšťa sa*

***bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy vybavené zariadeniami, ktoré splňajú požiadavky uvedené nižšie. Jediným cieľom týchto prekročení je umožniť montáž zariadenia zlepšujúceho ich aerodynamické vlastnosti na zadnú časť vozidla alebo jazdnej súpravy.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 191**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 8 – odsek 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***(3a) Komisia vypracuje a navrhne harmonizovaný skúšobný režim s cieľom maximalizovať vplyv nových predných, bočných a zadných častí nákladného vozidla na bezpečnosť chodcov a cyklistov.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 192**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 8 – odsek 2 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Požiadavky na výkon a bezpečnosť, ktoré musia ***spĺňať zariadenia uvedené*** v prvom odseku, sú:

Požiadavky na výkon a bezpečnosť, ktoré ***sa musia zväžiť pri osvedčovaní zariadení uvedených*** v prvom odseku, sú:

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 193**  
**Gesine Meissner**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

Požiadavky na výkon a bezpečnosť, ktoré musia **spĺňať zariadenia uvedené** v prvom odseku, sú:

*Pozmeňujúci návrh*

Požiadavky na výkon a bezpečnosť, ktoré **sa musia zväžiť pri osvedčovaní zariadení uvedených** v prvom odseku, sú:

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 194**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 2

*Text predložený Komisiou*

z hľadiska bezpečnosti cestnej premávky **a bezpečnosti intermodálnej dopravy najmä:**

*Pozmeňujúci návrh*

z hľadiska bezpečnosti cestnej premávky:

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 195**  
**Gesine Meissner**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 2 – odsek 2 – zarážka 1

*Text predložený Komisiou*

z hľadiska bezpečnosti cestnej premávky  
**a bezpečnosti intermodálnej dopravy**  
**najmä:**

*Pozmeňujúci návrh*

z hľadiska bezpečnosti cestnej premávky:

Or. en

*Odôvodnenie*

*Intermodálna doprava tvorí iba menšiu časť cestnej dopravy. Z tohto dôvodu nie je potrebné zosúladiť každé aerodynamické zariadenie s intermodálnou dopravou. Obmedzuje rozvoj súčasného trhu, ako aj technologickú inováciu. Pre cieľ celkovej udržateľnosti je takisto kontraproduktívne znížiť emisie a spotrebu paliva pri operáciách cestnej nákladnej dopravy.*

**Pozmeňujúci návrh 196**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 2 – bod i

*Text predložený Komisiou*

upevnenie **a trvácnosť** zariadenia s cieľom  
**znižit' riziko** uvoľnenia,

*Pozmeňujúci návrh*

Upevnenie zariadenia s cieľom **zabezpečiť**,  
**aby nedochádzalo k riziku** uvoľnenia,  
**dokonca aj v mimoriadnych prípadoch**,

Or. es

**Pozmeňujúci návrh 197**  
**Markus Ferber**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 2 – bod ii

*Text predložený Komisiou*

denná a nočná signalizácia, účinná pri zlom  
počasí **a umožňujúca** ostatným účastníkom

*Pozmeňujúci návrh*

denná a nočná signalizácia **v súlade s**  
**pravidlami typového schválenia pre**

cestnej premávky vnímať vonkajšie obrysy karosérie vozidla,

**inštaláciu osvetlenia a svetelných zariadení**, účinná pri zlom počasí, **ktorá umožňuje** ostatným účastníkom cestnej premávky vnímať vonkajšie obrysy karosérie vozidla,

Or. de

*Odôvodnenie*

*V záujme zlepšenia bezpečnosti cestnej premávky by sa malo uplatňovať jednotné typové schválenie v súlade s nariadením ECE R48.*

**Pozmeňujúci návrh 198**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 2 – bod ii

*Text predložený Komisiou*

denná a nočná signalizácia, účinná pri zlom počasí a umožňujúca ostatným účastníkom cestnej premávky vnímať vonkajšie obrysy karosérie vozidla,

*Pozmeňujúci návrh*

denná a nočná signalizácia, účinná pri zlom počasí a umožňujúca ostatným účastníkom cestnej premávky vnímať vonkajšie obrysy karosérie vozidla **a obrysy nákladu**,

Or. es

**Pozmeňujúci návrh 199**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 2 – bod ii a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(ii) konštrukcia, ktorá neznižuje viditeľnosť vodiča v zadnej časti vozidla. V záujme zvýšenia viditeľnosti by to mohlo byť podmienené existenciou**

*d'alších systémov, ktoré kompenzujú nedostatok viditeľnosti, ako sú kamery, senzory, zrkadlá atď.*

Or. es

**Pozmeňujúci návrh 200**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 2 – bod iii

*Text predložený Komisiou*

konštrukcia, ktorá obmedzí riziká pre ostatné vozidlá a ich cestujúcich v prípade kolízie,

*Pozmeňujúci návrh*

konštrukcia, ktorá obmedzí riziká pre **ostatných používateľov cestnej premávky, najmä zraniteľných používateľov (cyklistov, chodcov, motorizovaných dvojkolesových vozidiel)** a ostatné vozidlá a ich cestujúcich v prípade kolízie,

Or. es

**Pozmeňujúci návrh 201**  
**Ismail Ertug**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 2 – bod iv a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(iva) dĺžka zariadenia nesmie presiahnuť 500 mm limit uvedený v bode 1.1 prílohy I.**

Or. de

*Odôvodnenie*

*Konštrukcia aerodynamických zariadení na inštaláciu do vozidiel vychádza z nariadenia (EÚ)*

č. 1230/2012. V ňom sa stanovuje, že takéto zariadenia musia byť skonštruované tak, aby nevyčnievali viac ako 50 cm za zadnú časť vozidla bez predĺženia nákladnej plochy, a aby to negatívne neovplyvnilo úžitkový potenciál vozidla v kombinovaných dopravných systémoch.

**Pozmeňujúci návrh 202**  
**Gesine Meissner**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 3 – bod ii

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*v prípade príviesov a návesov zapojenie do železničnej, námornej a riečnej jednotky pri intermodálnej doprave,*

*vypúšťa sa*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Intermodálna doprava tvorí iba menšiu časť cestnej dopravy. Z tohto dôvodu nie je potrebné zosúladiť každé aerodynamické zariadenie s intermodálnou dopravou. Obmedzuje rozvoj súčasného trhu, ako aj technologickú inováciu. Pre cieľ celkovej udržateľnosti je takisto kontraproduktívne znížiť emisie a spotrebu paliva pri operáciách cestnej nákladnej dopravy.*

**Pozmeňujúci návrh 203**  
**Saïd El Khadraoui, Brian Simpson**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 3 – bod iii

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*tieto zariadenia môže vodič ľahko sklopiť, stiahnuť alebo odňať.*

*tieto zariadenia možno automaticky sklopiť a vyklopiť*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Súčasný návrh Komisie obsahuje možnosť zvýšiť veľkosť krídiel na zadnej časti vozidla o*



2 metrie a zavádza možnosť ručnej manipulácie. To môže vodičovi spôsobiť problémy súvisiace so stratou času a môže to ohroziť zdravie vodiča.

**Pozmeňujúci návrh 204**  
**Mathieu Grosch**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 3 – bod iii

*Text predložený Komisiou*

tieto zariadenia **môže vodič ľahko sklopiť, stiahnuť alebo odňať**.

*Pozmeňujúci návrh*

tieto zariadenia **sa budú dať automaticky sklopiť a vyklopiť**.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tieto zariadenia by sa mali dať automaticky sklopiť a vyklopiť tak, aby neohrozovali zdravie vodiča a aby sa zabezpečila lepšia manipulácia.*

**Pozmeňujúci návrh 205**  
**Markus Ferber**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 3 – posledná veta

*Text predložený Komisiou*

Prekročenie maximálnej dĺžky **nemá** za následok **zvýšenie** prepravnej kapacity vozidiel **ani** jazdných súprav.

*Pozmeňujúci návrh*

Prekročenie maximálnej dĺžky **má** za následok **rozšírenie** prepravnej kapacity **bez zvýšenia celkovej povolenej hmotnosti** vozidiel **alebo** jazdných súprav.

Or. de

*Odôvodnenie*

*S cieľom značne zvýšiť energetickú účinnosť by sa pre ďalší prepravný objem mali na účely aerodynamického výkonu použiť povolenia pre dĺžku.*

**Pozmeňujúci návrh 206**  
**Markus Ferber**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 8 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Aerodynamické prídavné zariadenia a ich inštalácia na vozidlá musia byť pred uvedením na trh povolené v členských štátoch, **ktoré na tento účel** vydajú certifikát. **Ten** potvrdzuje, že zariadenie významne prispieva k zlepšeniu aerodynamického výkonu a že požiadavky uvedené v odseku 2 sú splnené. Autorizačné certifikáty vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty.

*Pozmeňujúci návrh*

Aerodynamické prídavné zariadenia a ich inštalácia na vozidlá musia byť pred uvedením na trh povolené v členských štátoch. **Pravidlá týkajúce sa povolenia pre vozidlá v celej Európa musia byť totožné a uplatniteľné v praxi. Členské štáty** vydajú **príslušný** certifikát, **ktorý** potvrdzuje, že zariadenie významne prispieva k zlepšeniu aerodynamického výkonu a že požiadavky uvedené v odseku 2 sú splnené. Autorizačné certifikáty vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty.

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 207**  
**Jacqueline Foster**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 8 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Aerodynamické prídavné zariadenia a ich inštalácia na vozidlá musia byť pred uvedením na trh povolené v členských štátoch, ktoré na tento účel vydajú certifikát. Ten potvrdzuje, že zariadenie významne prispieva k zlepšeniu aerodynamického výkonu a že požiadavky uvedené v odseku 2 sú splnené.

*Pozmeňujúci návrh*

Aerodynamické prídavné zariadenia a ich inštalácia na vozidlá musia byť pred uvedením na trh povolené v členských štátoch, ktoré na tento účel vydajú certifikát. Ten potvrdzuje, že zariadenie významne prispieva k zlepšeniu aerodynamického výkonu a že požiadavky uvedené v odseku 2 sú splnené.

Autorizačné certifikáty vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty.

Autorizačné certifikáty vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty *na základe obmedzení uvedených v odseku 5.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Táto smernica by mala zodpovedať existujúcim právnym predpisom týkajúcim sa typového schválenia. Členské štáty by okrem toho nemali byť povinné schvaľovať vozidlá so zariadeniami, ktoré schválili iné členské štáty a ktoré by mohli mať negatívny vplyv na bezpečnosť cestnej premávky.*

#### **Pozmeňujúci návrh 208** **Carlo Fidanza**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***3a. Nové vozidlá kategórie N2 a N3 používajú kabíny ťahacích vozidiel, ktoré spĺňajú požiadavky na bezpečnosť uvedené v článku 9 ods. 2 desať rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice.***

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 209** **Patricia van der Kammen**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 16 prijať delegované akty***

***vypúšťa sa***

*týkajúce sa doplnenia požiadaviek uvedených v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.*

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 210**  
**Jacqueline Foster**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 8 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 16 prijať delegované akty týkajúce sa doplnenia požiadaviek uvedených v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 16 prijať delegované akty týkajúce sa doplnenia požiadaviek uvedených v odseku 2. **Vykonávajú sa v kontexte rámcovej smernice 2007/46 o typovom schválení a** sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Táto smernica by mala zodpovedať existujúcim právnym predpisom týkajúcim sa typového schválenia. Členské štáty by okrem toho nemali byť povinné schvaľovať vozidlá so zariadeniami, ktoré schválili iné členské štáty a ktoré by mohli mať negatívny vplyv na bezpečnosť cestnej premávky.*

**Pozmeňujúci návrh 211**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

## Návrh smernice

### Článok 1 – odsek 1 – bod 6

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 4

#### *Text predložený Komisiou*

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 16 prijať delegované akty týkajúce sa doplnenia požiadaviek uvedených v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 16 prijať delegované akty týkajúce sa doplnenia požiadaviek uvedených v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3. ***Vzhľadom na nevyhnutnú interakciu medzi ochranou proti zadnému podbehnutiu a aerodynamickými systémami je Komisia zároveň oprávnená upraviť technické špecifikácie, minimálne úrovne výkonu atď. pre ochranné zariadenia proti podbehnutiu podľa nových okolností.***

Or. de

## Pozmeňujúci návrh 212

Inés Ayala Sender

## Návrh smernice

### Článok 1 – odsek 1 – bod 6

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 4

#### *Text predložený Komisiou*

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 16 prijať delegované akty týkajúce sa doplnenia požiadaviek uvedených v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 16 prijať delegované akty týkajúce sa doplnenia požiadaviek uvedených v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3. ***Komisia v prípade zariadení na označenie minimálneho voľného priestoru a obvodu***

*stanovených v odseku 2 navrhne harmonizované spoločné pravidlá pre vnímanie, typ a zdroj svetla potrebné na identifikáciu týchto dodatočných zariadení.*

Or. es

#### *Odôvodnenie*

*Odporúča sa, aby Komisia zosúladila pravidlá týkajúce sa blatníkov, minimálneho voľného priestoru a obvod signalizácie s cieľom zlepšiť viditeľnosť a zvýšiť bezpečnosť cestnej premávky.*

### **Pozmeňujúci návrh 213** **Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 8 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.*

*vypúšťa sa*

Or. nl

### **Pozmeňujúci návrh 214** **Oldřich Vlasák**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 8 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

***Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.***

*Pozmeňujúci návrh*

***Európska komisia prijme do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tejto smernice delegované akty uvedené v článku 8 ods. 4.***

Or. cs

*Odôvodnenie*

*V záujme bezpečnosti cestnej premávky a vývoja navrhovaných zariadení zo strany výrobcov je potrebné, aby Európska komisia v čo najkratšom čase navrhované zariadenie bližšie špecifikovala.*

**Pozmeňujúci návrh 215**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 8 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

*Pozmeňujúci návrh*

Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi **minimálne** požiadavky uvedené v **prvej a druhej zarážke** odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

Or. en

## Odôvodnenie

*V nariadení 1230/2012 je stanovená maximálna dodatočná dĺžka 500 mm. Táto dĺžka 500 mm obmedzuje flexibilitu pre ďalšiu inováciu z hľadiska dĺžky aerodynamických zariadení. Návrh Európskej komisie na 2 metre poskytuje takúto flexibilitu. Z tohto dôvodu sa musia upraviť pravidlá, aby sa zabezpečila zlučiteľnosť s novými pravidlami týkajúcimi sa hmotností a rozmerov. Takisto je potrebné zvážiť zlučiteľnosť vozidiel s intermodálnou dopravou, čo by však nemalo byť povinnosťou pre všetkých.*

### **Pozmeňujúci návrh 216** **Markus Ferber**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 8 – odsek 5

#### *Text predložený Komisiou*

Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. ***Takto vytvorená nákladná plocha sa môže použiť pre ďalší objem nákladu bez toho, aby sa zvýšila celková povolená hmotnosť úžitkového vozidla.*** Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

Or. de

### **Pozmeňujúci návrh 224** **Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 1



*Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.

*Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili bezpečnosť cestnej premávky ***pre zraniteľných účastníkov cestnej premávky a vozidlá, ktoré boli narazené zozadu***, ako aj aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 217**  
**Jacqueline Foster**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 6**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 8 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

*Pozmeňujúci návrh*

Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. ***Členské štáty schvália používanie vozidiel vybavené takýmito zariadeniami na svojom území, pokiaľ nemajú dostatočné dôvody domnievať sa, že technické ustanovenia, na základe ktorých bolo zariadenie vydané, nezodpovedajú ich vlastným ustanoveniam.*** Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia

účinnosti tejto smernice.

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Táto smernica by mala zodpovedať existujúcim právnym predpisom týkajúcim sa typového schválenia. Členské štáty by okrem toho nemali byť povinné schvaľovať vozidlá so zariadeniami, ktoré schválili iné členské štáty a ktoré by mohli mať negatívny vplyv na bezpečnosť cestnej premávky.*

### **Pozmeňujúci návrh 218**

**Jim Higgins, Phil Prendergast, Petri Sarvamaa, Alain Cadec, Dominique Riquet**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 5

#### *Text predložený Komisiou*

Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice. ***Špecializované vozidlá, ako sú vozidlá na prepravu automobilov, ktoré z dôvodu svojej základnej a otvorenej konštrukcie nemôžu využívať aerodynamické zariadenia na zadnej časti vozidla, môžu využiť tieto dodatočné dva metre na optimalizáciu svojej účinnosti inými prostriedkami, ako je optimálna nakládka s využitím predných a zadných previsov.***

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Vozidlá na prepravu vozidiel nie sú z dôvodu svojej otvorenej konštrukcie vôbec*

*aerodynamické. Z dôvodu svojho výlučného využívania v odvetví logistiky hotových vozidiel nemôžu využívať aerodynamické zlepšenia externým pripevnením zariadení na zadnej strane. Tieto prepravné vozidlá by mohli ešte výrazne zvýšiť svoju (palivovú) účinnosť, ak by použili dodatočné dva metre navrhnuté v tomto článku na účely nakládky ďalších 3 automobilov (zo 6 na 9) na jedno prepravné vozidlo.*

## **Pozmeňujúci návrh 219** **Inés Ayala Sender**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 6**

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 5

#### *Text predložený Komisiou*

Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice. ***Špecializované vozidlá, ako sú vozidlá na prepravu automobilov, ktoré z dôvodu svojej základnej konštrukcie nemôžu využívať aerodynamické zariadenia na prednej ani zadnej časti vozidla, môžu využiť tieto dodatočné dva metre na optimalizáciu svojej účinnosti inými prostriedkami, ako je optimálna nakládka s využitím predných a zadných previsov. Kabíny ťahačov musia v každom prípade spĺňať požiadavky stanovené v článku 9.***

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Vozidlá na prepravu automobilov nebudú môcť z dôvodu svojho výlučného využívania v odvetví logistiky hotových vozidiel aerodynamické zlepšenia externým pripevnením zariadení na zadnej strane. Tieto prepravné vozidlá by mohli ešte výrazne zvýšiť svoju (palivovú) účinnosť, ak by použili dodatočné dva metre navrhnuté v tomto článku na účely nakládky*

*d'alších 3 automobilov (zo 6 na 9) na jedno prepravné vozidlo.*

**Pozmeňujúci návrh 220**  
**Bogusław Liberadzki**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť **aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky** vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je **umožniť** konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, **ktoré by zlepšili bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.**

*Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť **bezpečnosť cestnej premávky a aerodynamický výkon** vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky **800 mm** stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je **povolit'** konštrukciu **bezpečnejších** kabín ťahacích vozidiel **a zároveň zlepšiť** aerodynamické vlastnosti vozidiel alebo jazdných súprav **a umožniť ďalšie zlepšenie palivovej účinnosti.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 221**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť **aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky** vozidiel alebo súpravy vozidiel **môžu** maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. **Hlavným cieľom týchto**

*Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť **bezpečnosť cestnej premávky a aerodynamický výkon** vozidiel alebo súpravy vozidiel **nemôžu** maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. **Konštrukcia kabín ťahacích**

*prekročení je umožniť konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.*

*vozidiel by mala zlepšiť ich aerodynamické vlastnosti a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo jazdných súprav.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 222**  
**Jörg Leichtfried**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu ***kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.***

*Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu ***bezpečnejších kabín a zlepšiť aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Ďalšie špecifikácie k pozmeňujúcemu návrhu sa nachádzajú v návrhu správy. Slovo „ťahacie vozidlá“ by sa malo vypustiť, pretože sa bude vzťahovať len na kĺbové nákladné vozidlá. Táto smernica by sa však mala zaoberať zlepšením bezpečnosti všetkých kabín ťahacích vozidiel v cestnej premávke.*

**Pozmeňujúci návrh 223**  
**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Georges Bach**

## Návrh smernice

### Článok 1 – odsek 1 – bod 7

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť **aerodynamický** výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť **konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon** vozidiel alebo jazdných súprav.

#### *Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť výkon **energetickej účinnosti** a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť **zlepšenie energetickej účinnosti a bezpečnosti** cestnej premávky vozidiel alebo jazdných súprav. **Nariadenie (ES) č. 661/2009 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.**

Or. fr

#### *Odôvodnenie*

*Vzhľadom na skutočnosť, že cieľom je podporovať udržateľnú dopravu, je nevyhnutné výslovne poukázať na koncepciu energetickeho zisku. Účelom tejto smernice nie je samotný aerodynamický výkon, ale jednoduchý nástroj na dosiahnutie cieľa. Aby sa predišlo chybnému pochopeniu zúčastnených strán, mala by sa ozrejmiť, že týmito ustanoveniami sa menia opatrenia stanovené v nariadení (ES) č. 661/2009 o všeobecnej bezpečnosti motorových vozidiel.*

## Pozmeňujúci návrh 225

**Brian Simpson**

## Návrh smernice

### Článok 1 – odsek 1 – bod 7

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy,

#### *Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy,

ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu **kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili** bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.

ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu **bezpečnejších kabín a zároveň zlepšiť** bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Zlepšenie bezpečnosti cestnej premávky musí byť prioritou. Navyše sa musí vypustiť odkaz na ťahacie vozidlo, keďže táto smernica by sa mala zaoberať zlepšením bezpečnosti všetkých nákladných automobilov, nielen kĺbových nákladných automobilov.*

### **Pozmeňujúci návrh 226** **Ismail Ertug**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.

#### *Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky **400 mm** stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie, **za predpokladu, že sa tým neznižuje vhodnosť vozidiel alebo ich komponentov (ako sú kabíny) na účely kombinovanej dopravy.** Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili aerodynamické vlastnosti vozidiel alebo jazdných súprav a zvýšili bezpečnosť cestnej premávky.

Or. de

## Odôvodnenie

*Predĺžením kabíny ťahacieho vozidla sa zlepši bezpečnosť cestnej premávky a energetická účinnosť. Zároveň je potrebné zabezpečiť trvalú stabilitu vozidla na účely kombinovanej dopravy, ako aj na využívanie v rámci systému pohybujúcej sa diaľnice, čo má mimoriadny význam pre dopravu prechádzajúcu cez Alpy. To možno dosiahnuť predĺžením kabíny ťahacieho vozidla maximálne o 400 mm.*

### **Pozmeňujúci návrh 227** **Silvia-Adriana Țicău**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. **Hlavným** cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.

#### *Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. **Jediným** cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.

Or. ro

### **Pozmeňujúci návrh 228** **Anna Ibrisagic**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

S cieľom zvýšiť **aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky** vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne

#### *Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zvýšiť **palivovú účinnosť** vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I



dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. **Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon vozidiel alebo jazdných súprav.**

bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie, **ktoré by sa mohli predĺžiť v rámci limitov stanovených v európskych právnych predpisoch o typovom schvaľovaní (smernica 2007/46) a na základe požiadaviek stanovených v tejto smernici, ktoré bude potrebné ďalej vypracovať v súlade s postupmi stanovenými v článku 16 ods. 3. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť zlepšenie vozidiel alebo jazdných súprav s cieľom zlepšiť bezpečnosť cestnej premávky. Nariadenie (ES) č. 661/2009 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.**

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 229**

**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Georges Bach**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – zarážka 2

*Text predložený Komisiou*

zlepšenie **aerodynamického** výkonu vozidiel,

*Pozmeňujúci návrh*

zlepšenie **energetického** výkonu vozidiel,

Or. fr

#### *Odôvodnenie*

*Vzhľadom na skutočnosť, že cieľom je podporovať udržateľnú dopravu, je nevyhnutné výslovnou poukázať na koncepciu energetického zisku. Účelom tejto smernice nie je samotný aerodynamický výkon, ale jednoduchý nástroj na dosiahnutie cieľa.*

#### **Pozmeňujúci návrh 230**

**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – zarážka 2 – bod i

*Text predložený Komisiou*

zlepšoval pre vodiča viditeľnosť zraniteľných účastníkov cestnej premávky, **najmä** znížením mŕtveho uhla viditeľnosti pod čelným sklom,

*Pozmeňujúci návrh*

zlepšoval pre vodiča viditeľnosť zraniteľných účastníkov cestnej premávky **zlepšením technológie, veľkosti a pozície zrkadiel a teda** znížením, **t. j.** mŕtveho uhla viditeľnosti pod čelným sklom,

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 231**

**Brian Simpson**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – zarážka 2 – bod i

*Text predložený Komisiou*

zlepšoval pre vodiča viditeľnosť zraniteľných účastníkov cestnej premávky, najmä znížením **mŕtveho uhla** viditeľnosti pod čelným sklom,

*Pozmeňujúci návrh*

zlepšoval **priamy výhľad, aby sa** pre vodiča **zlepšila** viditeľnosť zraniteľných účastníkov cestnej premávky, najmä zmenšením **zón** mŕtveho uhla viditeľnosti pod čelným sklom **a na boku kabíny**;

Or. en

*Odôvodnenie*

*Pod čelným sklom by sa nemalo zlepšiť len priame zorné pole, ale mala by sem patriť aj oblasť po stranách vozidla*

**Pozmeňujúci návrh 232**

**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 2 – zarážka 2 – bod i

*Text predložený Komisiou*

zlepšoval pre vodiča viditeľnosť  
zraniteľných účastníkov cestnej premávky,  
najmä znížením mŕtveho uhla viditeľnosti  
pod čelným sklom,

*Pozmeňujúci návrh*

zlepšoval pre vodiča viditeľnosť  
zraniteľných účastníkov cestnej premávky,  
najmä znížením mŕtveho uhla viditeľnosti  
pod čelným sklom, **predĺžením bočných  
okien, najmä po úroveň podlahy,  
upevnením ďalších zrkadiel a v prípade  
potreby nainštalovaním kamerových  
systémov, aby boli zraniteľní účastníci  
cestnej premávky viditeľnejší, a v prípade  
že okná alebo zrkadlá neposkytujú žiadnu  
viditeľnosť, najmä v zadnej časti vozidla**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 233**  
**Brian Simpson**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 2 – zarážka 2 – bod ii

*Text predložený Komisiou*

znižoval poškodenia v prípade nárazu,

*Pozmeňujúci návrh*

znižoval poškodenia v prípade nárazu s  
**ostatnými vozidlami zlepšením výkonnosti  
pohlčovania energie v kabínach**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 234**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 2 – zarážka 2 – bod ii

*Text predložený Komisiou*

znižoval poškodenia v prípade nárazu,

*Pozmeňujúci návrh*

znižoval poškodenia v prípade nárazu,  
***najmä podporovaním postrannej  
obchádzky zraniteľných účastníkov tak,  
aby sa vyhli nárazu s kabínou vozidla.***

Or. es

*Odôvodnenie*

*Nové kabíny musia byť skonštruované tak, aby sa v prípade nárazu zabránilo zrazeniu cyklistov, chodcov a motocyklistov, keďže to môže mať smrteľné následky, a preto bola podstatne zlepšená konštrukcia kabín a ich hrany sa zjemnili. Ak konštrukcia kabín obsahuje prvky, ktoré môžu chodcov/cyklistov vymrštíť na stranu, v prvom rade to pomôže predísť smrteľným nehodám, a po druhé sa tým výrazne znížia škody a zvýšia sa šance na prežitie.*

**Pozmeňujúci návrh 235**

**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – zarážka 2 – bod ii

*Text predložený Komisiou*

znižoval poškodenia v prípade nárazu,

*Pozmeňujúci návrh*

znižoval poškodenia v prípade nárazu  
***zlepšením výkonnosti pohlcovania energie  
v kabínach,***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 236**

**Brian Simpson**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – zarážka 2 – bod ii a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(iia) zlepšoval ochranu chodcov prispôbením čelnej konštrukcie tak, aby minimalizovala riziko prekročenia v prípade kolízie so zraniteľnými účastníkmi cestnej premávky**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Je dôležité zaoberať sa aj problematikou prekročenia*

**Pozmeňujúci návrh 237**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – zarážka 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

– pohodlie a bezpečnosť vodičov.

– pohodlie a bezpečnosť vodičov **so zreteľom na zlepšenie podmienok na pracovisku.**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 238**  
**Bogusław Liberadzki**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – posledná veta

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Prekročenie maximálnej dĺžky nemá za následok zvýšenie prepravnej kapacity vozidiel ani jazdných súprav.

Prekročenie maximálnej dĺžky **kabíny ťahacieho vozidla o 800 mm** nemá za následok zvýšenie prepravnej kapacity

vozidiel ani jazdných súprav.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 239**

**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

#### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – zarážka 4

*Text predložený Komisiou*

pohodlie a bezpečnosť vodičov.

*Pozmeňujúci návrh*

pohodlie, **zdravie** a bezpečnosť vodičov.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Rámcová smernica o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci 89/391, s hierarchiou prevencie, poskytuje rámec na odstránenie zdrojov celotelových vibrácií a zdrojov porúch pohybového aparátu vrátane problémov s chrbticou. Pozri aj: „Dôsledky stresu a napätia na správanie vodičov ťažkých nákladných vozidiel na cestách (BAST)“ 2010*

### **Pozmeňujúci návrh 240**

**Bogusław Liberadzki**

#### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Aerodynamický výkon **nových konštrukcií** motorových vozidiel testujú pred ich uvedením na trh členské štáty, ktoré na tento účel vydajú certifikát. Ním sa osvedčuje súlad s požiadavkami uvedenými v odseku 2. Certifikáty o skúške vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty.

*Pozmeňujúci návrh*

Aerodynamický výkon **novej konštrukcie** motorových vozidiel testujú **a certifikujú** pred ich uvedením na trh členské štáty. **Certifikáty o skúške vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty. Výsledky skúšobného postupu a aerodynamický výkon, ako aj ostatné vstupné hodnoty testovaných nákladných vozidiel sa zverejnia.**

**Pozmeňujúci návrh 241**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Aerodynamický výkon nových konštrukcií motorových vozidiel testujú pred ich uvedením na trh členské štáty, ktoré na tento účel vydajú certifikát. Ním sa osvedčuje súlad s požiadavkami uvedenými v odseku 2. Certifikáty o skúške vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty.

*Pozmeňujúci návrh*

Aerodynamický výkon nových konštrukcií motorových vozidiel testujú pred ich uvedením na trh členské štáty, ktoré na tento účel vydajú certifikát. **Skúška aerodynamického výkonu týchto vozidiel zodpovedá príslušným pravidlám na meranie aerodynamického výkonu, ktoré vypracovala Európska komisia.** Ním sa osvedčuje **konzistentnosť** a súlad s požiadavkami uvedenými v odseku 2. Certifikáty o skúške vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty.

**Pozmeňujúci návrh 242**  
**Jörg Leichtfried**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(3a) Pokiaľ ide o prípustnosť prekročenia obmedzenia maximálnej dĺžky v dôsledku aerodynamických úprav v súlade s článkami 8 a 9, vykoná sa aj všeobecná kontrola vozidla alebo jazdnej súpravy s cieľom zabezpečiť, aby celková nadmerná dĺžka prívleži neohrozovala bezpečnosť**

*a plynulosť cestnej premávky, najmä  
vzhľadom na špecifikované parametre  
infraštruktúry.*

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 243**  
**Brian Simpson, Saïd El Khadraoui**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/537ES  
Článok 9 – odsek 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(3a) Bezpečnostné požiadavky uvedené v  
článku 9 ods. 2 a požiadavky na  
konštrukciu kabíny uvedené v článku 9a  
(nový) sú od 1. januára 2020 povinné pre  
všetky nové vozidlá kategórie N2 a N3.*

Or. en

*Odôvodnenie*

*V záujme zlepšenia bezpečnosti cestnej premávky je nevyhnutné zaistiť zlepšenie bezpečnosti  
pre všetky nákladné vozidlá vrátane mestských nákladných vozidiel.*

**Pozmeňujúci návrh 244**  
**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 1 – odsek 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(3a) Nové vozidlá kategórie používajú  
kabíny ťahacích vozidiel, ktoré spĺňajú  
požiadavky na bezpečnosť uvedené  
v článku 9 ods. 2 od [10 rokov od  
nadobudnutia účinnosti tejto smernice].*



*Odôvodnenie*

*Vzhľadom na životnosť kabín je potrebné poskytnúť priemyselnému odvetviu dostatočnú lehotu na prispôsobenie regulačných zmien a na zabezpečenie voľnej a nenarušenej hospodárskej súťaže.*

**Pozmeňujúci návrh 245**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Požiadavky stanovené v odseku 2 sa prijímajú v súlade s odsekom 5 uvedeným nižšie. Komisia je v súlade s článkom 16 splnomocnená prijímať delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny ťahacích vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.*

*vypúšťa sa*

**Pozmeňujúci návrh 246**  
**Oldřich Vlasák**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Požiadavky stanovené v odseku 2 sa prijímajú v súlade s odsekom 5 uvedeným nižšie. Komisia je v súlade s článkom 16*

*Požiadavky stanovené v odseku 2 sa prijímajú v súlade s odsekom 5 uvedeným nižšie. Komisia je v súlade s článkom 16*

splnomocnená prijímať delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny ťahacích vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

splnomocnená prijímať delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny ťahacích vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.  
***Komisia prijme uvedené delegované akty do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tejto smernice.***

Or. cs

#### *Odôvodnenie*

*V záujme bezpečnosti cestnej premávky a vývoja navrhovaných zariadení zo strany výrobcov je potrebné, aby Európska komisia v čo najkratšom čase navrhované zariadenie bližšie špecifikovala.*

#### **Pozmeňujúci návrh 247** **Jörg Leichtfried**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 4

#### *Text predložený Komisiou*

Komisia je v súlade s článkom 16 splnomocnená prijímať delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny **ťahacích** vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Komisia je v súlade s článkom 16 splnomocnená prijímať delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Slovo „ťahacie vozidlá“ by sa malo vypustiť, pretože sa bude vzťahovať len na kĺbové nákladné vozidlá. Táto smernica by sa však mala zaoberať zlepšením bezpečnosti všetkých*

*kabín ťahacích vozidiel v cestnej premávke.*

**Pozmeňujúci návrh 248**  
**Brian Simpson**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

Komisia je v súlade s článkom 16 splnomocnená prijímať delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny **ťahacích** vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia je v súlade s článkom 16 splnomocnená prijímať delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3  
**a prijmú sa do dvoch rokov od uverejnenia tejto smernice.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*V záujme bezpečnosti cestnej premávky a zníženia predchádzateľným a zbytočným úmrtiam na našich cestách je nevyhnutné, aby boli tieto nové pravidlá čo najrýchlejšie prijaté.*

**Pozmeňujúci návrh 249**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

Komisia **je** v súlade s článkom 16 **splnomocnená prijímať** delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny ťahacích vozidiel a

*Pozmeňujúci návrh*

**Komisia najneskôr do jedného roka od dátumu uverejnenia tejto smernice** v súlade s článkom 16 **v rámci predpisov EHK OSN prijme** delegované akty, aby sa

ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny ťahacích vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni **bezpečnostného a aerodynamického** výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 250**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

Požiadavky stanovené v odseku 2 sa prijímajú v súlade s odsekom 5 uvedeným nižšie. Komisia je v súlade s článkom 16 splnomocnená prijímať delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny ťahacích vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

*Pozmeňujúci návrh*

Požiadavky stanovené v odseku 2 sa prijímajú v súlade s odsekom 5 uvedeným nižšie. Komisia je v súlade s článkom 16 splnomocnená prijímať delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny ťahacích vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3. **Komisia pred prijatím delegovaného aktu uskutoční konzultácie so zainteresovanými stranami (stavitelia, vodiči, združenia pre bezpečnosť cestnej premávky, dopravné orgány, odborné centrá atď.) a zverejní správu o výsledkoch tejto konzultácie.**

Or. es

*Odôvodnenie*

*Komisia musí byť povinná vykonať príslušnú konzultáciu so zainteresovanými stranami, ako*

sú vodiči, keďže sa na nich tieto nové požiadavky priamo vzťahujú a ich pripomienky sa cenia.

**Pozmeňujúci návrh 251**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

Komisia je v súlade s článkom 16 splnomocnená prijímať delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny ťahacích vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, **minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie** a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia je v súlade s článkom 16 splnomocnená prijímať delegované akty, aby sa doplnili požiadavky, ktoré musia spĺňať nové kabíny ťahacích vozidiel a ktoré sú uvedené v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3 **a prijímú sa do dvoch rokov od uverejnenia tejto smernice.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 252**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(7a) Dopĺňa sa tento článok 9 a:**

**Článok 9 a**

**Bezpečnostné požiadavky uvedené v článku 9 ods. 2 sú od 1. januára 2016 povinné pre všetky nové vozidlá kategórie N2 a N3.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 253**  
**Brian Simpson, Saïd El Khadraoui**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(7a) Dopĺňa sa článok 9a:**

**Článok 9 a**

**1. S cieľom zlepšiť bezpečnosť a pohodlie vodiča, a v konečnom dôsledku zabezpečiť zlepšenie bezpečnosti cestnej premávky pre vozidlá, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, musia kabíny vodiča spĺňať nasledovné požiadavky na bezpečnosť a pohodlie:**

**– dodržiavanie požiadaviek stanovených v rámcovej smernici o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci 89/391/EHS, s hierarchiou preventívneho opatrenia na odstránenie zdrojov celkových vibrácií a porúch pohybového aparátu;**

**– vybavenie kabíny vodiča bezpečnostnými prvkami, počnúc bezpečnostným požiarnym východom z kabíny;**

**– zvýšenie veľkosti kabíny vodiča s cieľom zabezpečiť:**

**i) väčší priestor medzi sedadlom vodiča a lôžkom;**

**ii) väčšie lôžko vodiča;**

**iii) dostatočný priestor pre dvoch vodičov, ak je vozidlo určené pre dve osoby;**

**iv) dostatočný úložný priestor pre osobnú batožinu vodiča.**

**2. Vlastnosti týkajúce sa bezpečia a pohodlia vodiča v nových konštrukciách motorových vozidiel testujú pred ich uvedením na trh členské štáty, ktoré na**

*tento účel vydajú certifikát. Ním sa osvedčuje súlad s požiadavkami uvedenými v odseku 1. Certifikáty o skúške vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty.*

*3. Komisii pri ďalšom vývoji požiadaviek špecifikovaných v odseku 1 pomáha výbor zložený z členských štátov, odborníkov a sociálnych partnerov. Výbor vypracuje technické vlastnosti, minimálne úrovne výkonu a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 1, v ktorom sa uvedie zvýšenie bezpečnosti a pohodlia vodiča.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Je nevyhnutné využiť túto príležitosť na zlepšenie veľkosti, bezpečnosti a pohodlia kabíny vodiča. Tieto jednoduché zmeny pracovného prostredia vodiča sa môžu pozitívne odraziť na schopnosti vodiča bezpečne viesť vozidlo, čím prispejú k zlepšeniu bezpečnosti cestnej premávky.*

#### **Pozmeňujúci návrh 254** **Mathieu Grosch, Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 7 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 9 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(7a) Dopĺňa sa článok 9a:*

#### *Článok 9 a*

*S cieľom zlepšiť bezpečnosť a pohodlie vodiča, a v konečnom dôsledku zabezpečiť zlepšenie bezpečnosti cestnej premávky pre vozidlá, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, musia kabíny vodiča spĺňať nasledovné požiadavky na bezpečnosť a pohodlie:*

*– dodržiavanie požiadaviek stanovených v*

*rámцovej smernici o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci 89/391/EHS, s hierarchiou preventívneho opatrenia na odstránenie zdrojov celkových vibrácií a porúch pohybového aparátu;*

*– vybavenie kabíny vodiča bezpečnostnými prvkami, počnúc bezpečnostným požiarnym východom z kabíny;*

*– zvýšenie veľkosti kabíny vodiča s cieľom upraviť ju v súlade s požiadavkami týkajúcimi sa pohodlia a bezpečnosti sedadiel a lôžok vodiča so zreteľom na núdzové situácie.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 255**  
**Oldřich Vlasák**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 9**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 10 a – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

Maximálne hmotnosti vozidiel s *hybridným* pohonom *alebo vozidiel s plne elektrickým pohonom* sú hmotnosti uvedené v prílohe I bode 2.3.1.

*Pozmeňujúci návrh*

Maximálne hmotnosti vozidiel s *alternatívnym* pohonom, ktoré *nepoužívajú výhradne fosílnu palivú a preto nespôsobujú žiadne znečistenie alebo spôsobujú iba menšie znečistenie*, sú hmotnosti uvedené v prílohe I bode 2.3.1.

Or. cs

*Odôvodnenie*

*S cieľom zachovať technologickú neutralitu navrhovanej legislatívy je potrebné zahrnúť aj budúce technológie, ako napríklad vodíkové palivové články.*



**Pozmeňujúci návrh 256**  
**Philippe De Backer**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 9**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 10 a – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

Maximálne hmotnosti vozidiel  
*s hybridným pohonom alebo vozidiel*  
*s plne elektrickým pohonom* sú hmotnosti  
uvedené v prílohe I bode **2.3.1.**

*Pozmeňujúci návrh*

Maximálne hmotnosti vozidiel  
*s alternatívnym pohonom* sú hmotnosti  
uvedené v prílohe I bode **2.5.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Je dôležité zaviesť legislatívu, ktorá bude technologicky neutrálna, a preto by sa pre všetky vozidlá, ktoré využívajú alternatívne palivá, malo schváliť zvýšenie hmotnosti.*

**Pozmeňujúci návrh 257**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 9**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 10 a – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

Maximálne hmotnosti vozidiel  
*s hybridným pohonom alebo vozidiel*  
*s plne elektrickým pohonom* sú hmotnosti  
uvedené v prílohe I bode **2.3.1.**

*Pozmeňujúci návrh*

Maximálne hmotnosti vozidiel *vybavené*  
*nízkouhlíkovými technológiami* sú  
hmotnosti uvedené v prílohe I bode **2.2.4.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 258**  
**Hubert Pirker**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 9**

Smernica 96/53/ES  
Článok 10 a – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

Vozidlá s **hybridným alebo elektrickým** pohonom však musia byť v súlade s obmedzeniami stanovenými v prílohe I bode 3: najvyššia povolená hmotnosť na nápravu.

*Pozmeňujúci návrh*

Vozidlá s **alternatívnym** pohonom však musia byť v súlade s obmedzeniami stanovenými v prílohe I bode 3: najvyššia povolená hmotnosť na nápravu.

Or. de

*Odôvodnenie*

*V súlade so zásadou technologickej neutrality.*

**Pozmeňujúci návrh 259**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 9**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 10a – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

Vozidlá s **hybridným alebo elektrickým pohonom** však musia byť v súlade s obmedzeniami stanovenými v prílohe I bode 3: najvyššia povolená hmotnosť na nápravu.

*Pozmeňujúci návrh*

Vozidlá **vybavené nízkouhlíkovými technológiami** však musia byť v súlade s obmedzeniami stanovenými v prílohe I bode 3: najvyššia povolená hmotnosť na nápravu.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 260**  
**Bogusław Liberadzki**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 9 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 10a a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Nové vozidlá kategórie N2 a N3 musia od 1. januára 2020 spĺňať bezpečnostné požiadavky uvedené v článku 9 ods. 2.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 261**  
**Georges Bach, Bogusław Liberadzki**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 9 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 10a b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Komisia do konca roka 2018 preskúma túto smernicu s cieľom analyzovať vplyv cezhraničného používania vozidiel alebo jazdných súprav, ktoré presahujú maximálne povolené rozmery stanovené v prílohe I. V posúdení vplyvu Komisie sa analyzuje vplyv na bezpečnosť cestnej premávky, prechod na iný spôsob dopravy, následky pre infraštruktúru a životné prostredie. Komisia na základe výsledkov tohto posúdenia vplyvu v prípade potreby predloží legislatívny návrh na zmenu tejto smernice.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Pred zrušením obmedzení je potrebné vypracovať podrobnú analýzu následkov využívania LHV v medzinárodnej cestnej doprave. Toto posúdenie vplyvu by malo zahŕňať účinky na bezpečnosť cestnej premávky, prechod na iný spôsob dopravy, na životné prostredie a emisie CO<sub>2</sub>, ako aj na infraštruktúru.*

**Pozmeňujúci návrh 262**  
**Anne E. Jensen**

## Návrh smernice

### Článok 1 – odsek 1 – bod 10

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – prvá časť

#### *Text predložený Komisiou*

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 sa môžu prekročiť o 15 cm pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp, **ak je cestná preprava kontajnera alebo vymeniteľných nadstavieb realizovaná v rámci intermodálnej dopravy.**

#### *Pozmeňujúci návrh*

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 sa môžu prekročiť o 15 cm pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Rozšírené používanie 45-stopových kontajnerov by nemalo byť obmedzené na intermodálnu dopravu.*

## Pozmeňujúci návrh 263

Markus Ferber

## Návrh smernice

### Článok 1 – odsek 1 – bod 10

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – prvá časť

#### *Text predložený Komisiou*

**Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 sa môžu prekročiť o 15 cm pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp, ak je cestná preprava kontajnera alebo vymeniteľných nadstavieb realizovaná v rámci intermodálnej dopravy.**

#### *Pozmeňujúci návrh*

**Na zvýšenie výkonnosti intermodálnej/kombinovanej dopravy a zvýšenie energetickej účinnosti sa rozmery vozidiel/jazdných súprav upravujú podľa špecifikácií jednotky intermodálnej dopravy v súlade s maximálne prípustnými rozmermi špecifikovanými v prílohe I.**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 264**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 10**

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – prvá časť

*Text predložený Komisiou*

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 **sa môžu prekročiť o 15 cm pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp, ak je cestná preprava kontajnera alebo vymeniteľných nadstavieb realizovaná v rámci intermodálnej dopravy.**

*Pozmeňujúci návrh*

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 **nemôžu ohroziť pozitívny rozvoj systémov kombinovanej dopravy, ako sú horizontálne alebo bimodálne intermodálne systémy.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 265**  
**Peter van Dalen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 10**

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – prvá časť

*Text predložený Komisiou*

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 sa môžu prekročiť o **15** cm pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp, ak je cestná preprava kontajnera alebo vymeniteľných nadstavieb realizovaná v rámci intermodálnej dopravy.

*Pozmeňujúci návrh*

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 sa môžu prekročiť o **80** cm pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp, ak je cestná preprava kontajnera alebo vymeniteľných nadstavieb realizovaná v rámci intermodálnej dopravy.

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 266**  
**Philippe De Backer**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 10**

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – prvá časť

*Text predložený Komisiou*

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 sa môžu prekročiť o **15** cm pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp, ak je cestná preprava kontajnera alebo vymeniteľných nadstavieb realizovaná v rámci intermodálnej dopravy.

*Pozmeňujúci návrh*

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 sa môžu prekročiť o **80** cm pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp, ak je cestná preprava kontajnera alebo vymeniteľných nadstavieb realizovaná v rámci intermodálnej dopravy.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Dĺžka väčšia o 15 cm nemusí byť vždy dostatočná pre vozidlá, ktoré prepravujú 45-stopové kontajnery. Napríklad Belgicko povoľuje predĺženie o 77cm na prepravu 45-stopového kontajnera z intermodálneho terminálu a späť na vnútroštátnom území. Z tohto dôvodu je potrebný pozmeňujúci návrh s návrhom ďalšieho predĺženia.*

**Pozmeňujúci návrh 267**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 10**

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – prvá časť

*Text predložený Komisiou*

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 sa môžu prekročiť o 15 cm pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp, ak je cestná preprava kontajnera alebo vymeniteľných nadstavieb realizovaná v rámci intermodálnej dopravy.

*Pozmeňujúci návrh*

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 sa môžu prekročiť o 15 cm **a v bodoch 1.2 písm. a) o 5 cm** pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy **paletových** kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp **alebo kontajnery s dĺžkou 45 stôp**, ak je cestná preprava kontajnera alebo

**Pozmeňujúci návrh 268**

Anne E. Jensen

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 10**

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – druhá časť

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.*

*vypúšťa sa*

*Odôvodnenie*

*Rozšírené používanie 45-stopových kontajnerov by nemalo byť obmedzené na intermodálnu*

dopravu.

**Pozmeňujúci návrh 269**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 10**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 11 – odsek 1 – druhá časť

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.*

*vypúšťa sa*

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 270**  
**Hubert Pirker**



## Návrh smernice

### Článok 1 – odsek 1 – bod 10

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – druhá časť

#### *Text predložený Komisiou*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. **Každá** z týchto častí cestnej dopravy má **dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie**, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatkových a koncových trás cestnej dopravy. Počiatková a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatkový úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. **Každú** z týchto častí cestnej dopravy **stanovia členské štáty v súlade s existujúcimi infraštruktúrnymi a geografickými faktormi**, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatkových a koncových trás cestnej dopravy. Počiatková a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatkový úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*Na účely intermodálnej dopravy nie je v praxi možné zaviesť prísne limity na vzdialenosti, ktoré treba prejsť po ceste. Nezohľadňuje sa pritom potreba účinnosti a hospodárnosti alebo environmentálne, infraštruktúrne a geografické faktory v jednotlivých členských štátoch.*

## Pozmeňujúci návrh 271

Petri Sarvamaa

## Návrh smernice

### Článok 1 – odsek 1 – bod 10

*Text predložený Komisiou*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km **alebo 50 %** na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 272**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 10**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 11 – odsek 1 – druhá časť

*Text predložený Komisiou*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej

trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako **300** km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.

trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako **500** km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.

Or. de

### **Pozmeňujúci návrh 273** **Ismail Ertug**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 10**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 11 – odsek 1 – druhá časť

*Text predložený Komisiou*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako **300** km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie.  
***Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na***

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna ***alebo kombinovaná*** doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako **150** km ***vzdušnou čiarou*** na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie.

*dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.*

Or. de

*Odôvodnenie*

Špecifikácie intermodálnej a kombinovanej dopravy sú vychádzajú zo smernice 92/106/EHS, ktorá vzdialenosť, ktorú možno prejsť po ceste, obmedzuje na 150 kilometrov.

**Pozmeňujúci návrh 295**  
**Markus Ferber**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Členské štáty vykonávajú predbežné merania v počte zodpovedajúcom aspoň *jednému zväženiu na 2 000 vozidlo-kilometrov v ročnom priemere.*

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty vykonávajú predbežné merania v počte zodpovedajúcom aspoň *[ ] % objemu dopravy na svojom území (t/km alebo p/km), ktorý pripadá na vozidlá uvedené v článku 2). Vozidlá, ktoré nie sú evidované na ich území, sa zahrnú do kontrolných kvót zodpovedajúcich ich prínosu k celkovému objemu dopravy.*

Or. de

## Odôvodnenie

*Predbežné merania by sa mali upraviť podľa frekvencie modifikovaných technických cestných kontrol.*

### **Pozmeňujúci návrh 300** **Markus Ferber**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 5 – písmeno i

#### *Text predložený Komisiou*

cestná kontrola s homologovaným  
meracím zariadením po zastavení vozidla,

#### *Pozmeňujúci návrh*

**manuálna** cestná kontrola  
s homologovaným meracím zariadením po  
zastavení vozidla,

Or. de

### **Pozmeňujúci návrh 274** **Silvia-Adriana Țicău**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 10**

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – druhá časť

#### *Text predložený Komisiou*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva **vnútroeurópska** námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na

#### *Pozmeňujúci návrh*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu **a/alebo** námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva námorná **a/alebo riečna** doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na

dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy. **Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.**

dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy.

Or. ro

**Pozmeňujúci návrh 275**  
**Inés Ayala Sender**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 10**

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – druhá časť

*Text predložený Komisiou*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. **Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie**, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, **a to bez ohľadu na dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy**. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. **Pre takéto operácie nesmie celková dĺžka častí cestnej dopravy tvoriť viac ako 30 % celkovej vzdialenosti**, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, **pričom námorná sekcia predstavuje aspoň 20 % celkovej vzdialenosti**. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom

a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.

a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.

Or. en

### Odôvodnenie

*V návrhu Komisie sa stanovuje ľubovoľný limit pre multimodálne cesty v dĺžke 300 km. Cieľom tohto pozmeňujúceho návrhu je navrhnúť alternatívny spôsob merania multimodality podľa pomeru trasy k celkovej vzdialenosti. Tento pozmeňujúci návrh sa okrem toho snaží vyvážiť ustanovenia týkajúce sa odvetvia námornej dopravy, keďže Komisia navrhuje zväziť všetku príbrežnú námornú dopravu v kombinácii s cestnou, multimodálnou dopravou bez ohľadu na vzdialenosť.*

### **Pozmeňujúci návrh 276** **Philippe De Backer**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 10**

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – druhá časť

#### *Text predložený Komisiou*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa **aspoň** železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. **Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie.** Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatkových a koncových trás cestnej dopravy. **Počiatková a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatkový úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným**

#### *Pozmeňujúci návrh*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatkových a koncových trás cestnej dopravy.

**prístavom a miestom vykládky tovaru,  
pokiaľ ide o koncový úsek.**

Or. en

### Odôvodnenie

*Limit v dĺžke 300 km sa zdá byť skôr ľubovoľný. Množstvo existujúcich intermodálnych operácií a výhod by nebolo možných, keby sa obmedzil úsek trasy v dĺžke 300 km. Odkaz na „najbližší vhodný námorný prístav“ je skôr vágny. Voľba jedného prístavu závisí od rôznych faktorov a preto by sa mala vykonávať v závislosti od jednotlivých prípadov.*

### **Pozmeňujúci návrh 277 Phil Bennion**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 10**

Smernica 96/53/ES

Článok 11 – odsek 1 – druhá časť

#### *Text predložený Komisiou*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy, **s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky medzi členskými štátmi**. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom



vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 278**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 10**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 11 – odsek 1 – druhá časť

*Text predložený Komisiou*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. ***Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie.*** Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva ***vnútroeurópska*** námorná doprava na krátke vzdialenosti, ***a to bez ohľadu na dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.***

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva námorná doprava na krátke vzdialenosti.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 279**  
**Jacqueline Foster**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**11) [...]**

**vypúšťa sa**

Or. en

*Odôvodnenie*

*V posúdení vplyvu neexistuje žiadny dôkaz o tom, že náklady na realizáciu tohto presadzovania sú odôvodnené prínosmi a mohli by viesť k významným nákladom.*

**Pozmeňujúci návrh 280**  
**Peter van Dalen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zabezpečiť súlad s touto smernicou zavedú členské štáty systém predbežného výberu a cieľných kontrol vozidiel alebo jazdných súprav v prevádzke.

S cieľom zabezpečiť súlad s touto smernicou zavedú členské štáty systém predbežného výberu a cieľných kontrol vozidiel alebo jazdných súprav v prevádzke **bez toho, aby dochádzalo k diskriminácii na základe štátnej príslušnosti vodičov alebo podnikateľov v oblasti dopravy.**

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 281**  
**Eva Lichtenberger, Michael Cramer**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

S cieľom zabezpečiť súlad s touto smernicou zavedú členské štáty systém predbežného výberu **a** cielených kontrol vozidiel alebo jazdných súprav v prevádzke.

*Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zabezpečiť súlad s touto smernicou zavedú členské štáty systém predbežného výberu, cielených kontrol vozidiel alebo jazdných súprav v prevádzke **a vykonávania týchto kontrol**.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 282**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

S cieľom zabezpečiť súlad s **touto smernicou** zavedú členské štáty systém predbežného výberu a cielených kontrol vozidiel alebo jazdných súprav v prevádzke.

*Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zabezpečiť súlad s **požiadavkami stanovenými v článku 4a (nový) tejto smernice** zavedú členské štáty systém **hodnotenia rizika** predbežného výberu a cielených kontrol vozidiel alebo jazdných súprav v prevádzke.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 283**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

S cieľom zabezpečiť súlad s touto smernicou **zavedú** členské štáty systém predbežného výberu a cielených kontrol vozidiel alebo jazdných súprav

*Pozmeňujúci návrh*

S cieľom zabezpečiť súlad s touto smernicou **môžu** členské štáty **zaviesť** systém predbežného výberu a cielených kontrol vozidiel alebo jazdných súprav

v prevádzke.

v prevádzke.

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 284**  
**Peter van Dalen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***1a. Komisia na žiadosť členského štátu preskúma, či členský štát dodržiava požiadavku nediskriminácie stanovenú v odseku 1. Ak vyšetrovanie preukáže, že členský štát nespĺňa túto požiadavku, Komisia prijme voči dotknutému členskému štátu príslušné opatrenia.***

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 285**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. Môžu sa vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci***

***vypúšťa sa***

*infraštruktúry alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.*

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 286**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. Môžu sa vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. ***Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.***

*Pozmeňujúci návrh*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. Môžu sa vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. ***Ak sa pre systémy predbežného výberu získa správna certifikácia, tieto systémy sa v prípade zisteného priestupku môžu použiť na automatické uplatňovanie sankcií.***

Or. pl

## Odôvodnenie

*Zdá sa, že je neodôvodnené obmedziť používanie automatických systémov výlučne na predbežný výber, keby sa tieto systémy mohli v prípade zisteného používania aj na zavedenie automatických sankcií za predpokladu, že sa uplatňuje certifikované stacionárne váhy.*

### Pozmeňujúci návrh 287

Anne E. Jensen

#### Návrh smernice

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 11

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. **Môžu** sa vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry **alebo** prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. **Mali by sa v prvom rade** vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry, **doplnených** prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie, **ak sú k dispozícii**. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.

Or. en

## Odôvodnenie

*Predbežný výber by sa mal v prvom rade vykonávať pomocou zariadenia, ktoré spravuje príslušný orgán, aby sa zabezpečila čo najväčšia presnosť a aby sa predišlo manipulácii.*

**Pozmeňujúci návrh 288**  
**Saïd El Khadraoui, Brian Simpson**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. Môžu sa vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. ***Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.***

*Pozmeňujúci návrh*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. Môžu sa vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti.

***Komisia predloží spoločné postupy a špecifikácie v záujme zabezpečenia spoľahlivosti palubného snímača hmotnosti, ktoré budú vhodné na vykonávanie ustanovení tejto smernice. Komisia takisto posúdi, či môže byť snímač hmotnosti po pripojení na digitálny tachograf vhodný na presadzovanie ostatných právnych predpisov týkajúcich sa cestnej dopravy. Komisia v prípade potreby predloží potrebné legislatívne návrhy.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Preťaženie predstavuje v odvetví cestnej dopravy vážny problém a má negatívny vplyv na bezpečnosť cestnej premávky, infraštruktúru, životné prostredie a hospodársku súťaž. V*

*záujme účinného riešenia porušovaní z hľadiska preťaženia by nástrojom na vykonávanie mohol byť palubný snímač hmotnosti. So zreteľom na technologický pokrok v tomto odvetví sa zdá, že vzájomné prepojenie digitálneho tachografu a palubného snímača hmotnosti sa v blízkej budúcnosti stane skutočnosťou.*

**Pozmeňujúci návrh 289**  
**Peter van Dalen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. ***Môžu sa vykonávať*** pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry ***alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie***. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.

*Pozmeňujúci návrh*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. ***Vykonávajú sa*** pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry- Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 290**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 2



*Text predložený Komisiou*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. Môžu sa vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.

*Pozmeňujúci návrh*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia ***založené na systéme hodnotenia rizika*** sú zamerané na ***zvýšenie účinnosti kontrol a*** identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. Môžu sa vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry, ***ako je automatické rozpoznávanie evidenčných čísel vozidiel kombinované s technológiou na váženie pohybu*** alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 291**

**Artur Zasada**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré

*Pozmeňujúci návrh*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré

sa musia kontrolovať ručne. Môžu sa vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. ***Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.***

sa musia kontrolovať ručne. Môžu sa vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti.

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 292**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. ***Môžu sa vykonávať*** pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. ***Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.***

*Pozmeňujúci návrh*

Po uplynutí dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. ***Vykonávajú*** sa pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry alebo prostredníctvom systémov na palubách vozidiel, ***ako sú inteligentné tachografy, v súlade s nariadením 2014/... (nariadenie o zaznamenávaní vo vozidlách v cestnej doprave)*** a s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti.

**Pozmeňujúci návrh 293**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Členské štáty vykonávajú **predbežné merania v počte zodpovedajúcom aspoň jednému zváženiu na 2 000 vozidlo-kilometrov v ročnom priemere.**

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty, **so zreteľom na dostupné prostriedky a zdroje**, vykonávajú **primeraný počet predbežných meraní za každý kalendárny rok.**

Or. pl

*Odôvodnenie*

*Požiadavka na prijatie takého počtu predbežného merania zodpovedajúcemu aspoň jednému zváženiu na 2 000 vozidiel v ročnom priemere, ktorá by podľa informácií Komisie umožnila kontrolu každého vozidla v priemere každé tri dni, sa vzhľadom na predpokladané výsledky nejaví ako primerané riešenie.*

**Pozmeňujúci návrh 294**  
**Anne E. Jensen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Členské štáty vykonávajú predbežné merania **v počte zodpovedajúcom aspoň jednému zváženiu na 2 000 vozidlo-kilometrov v ročnom priemere.**

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty vykonávajú predbežné merania, **ktoré by mali zodpovedať celkovému počtu evidovaných vozidiel alebo vozidiel pôsobiacich na ich území.**

Or. en

## Odôvodnenie

Členské štáty by mali byť oprávnené rozhodovať, kolko vozidiel by sa malo predbežne vybrať na kontrolu, a to so zreteľom na počet zaevidovaných vozidiel a/alebo vozidiel pôsobiacich na ich území.

### **Pozmeňujúci návrh 296** **Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Členské štáty **vykonávajú predbežné merania v počte zodpovedajúcom aspoň jednému zväženiu na 2 000 vozidlo-kilometrov v ročnom priemere.**

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty **rozhodnú o počte vykonaných kontrol. V priemere jedno zväženie na 2 000 vozidlo-kilometrov ročne môže byť vhodným ukazovateľom primeraného počtu meraní.**

Or. nl

### **Pozmeňujúci návrh 297** **Artur Zasada**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Členské štáty vykonávajú predbežné merania v počte zodpovedajúcom aspoň jednému zväženiu na **2 000** vozidlo-kilometrov v ročnom priemere.

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty vykonávajú predbežné merania v počte zodpovedajúcom aspoň jednému zväženiu na **4 000** vozidlo-kilometrov v ročnom priemere.

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 298**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

Členské štáty zabezpečia, aby si príslušné orgány vymenili potrebné informácie, aby boli tieto kontroly v celej Únii účinnejšie a uľahčili ich priebeh, najmä prostredníctvom vnútroštátneho kontaktného miesta určeného na výmenu informácií s ostatnými členskými štátmi. Ide najmä o údaje potrebné na identifikáciu páchatel'a, opis porušenia a uplatnených sankcií a stav bezúhonnosti dotknutého podniku. Kontaktné miesto je určené v súlade s článkom 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1071/2009.

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty zabezpečia, aby si príslušné orgány vymenili **prostredníctvom jedného kontaktného miesta** potrebné informácie, aby boli tieto kontroly v celej Únii účinnejšie a uľahčili ich priebeh, najmä prostredníctvom vnútroštátneho kontaktného miesta určeného na výmenu informácií s ostatnými členskými štátmi. Ide najmä o údaje potrebné na identifikáciu páchatel'a, opis porušenia a uplatnených sankcií a stav bezúhonnosti dotknutého podniku. Kontaktné miesto je určené v súlade s článkom 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1071/2009.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 299**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

***Na vozidlá podozrivé pri predbežnom výbere z prekročenia prípustnej hmotnosti v súlade s odsekom 2 sa vzťahuje aspoň jedno z týchto opatrení:***

- i) cestná kontrola s homologovaným meracím zariadením po zastavení vozidla,***
- ii) poslanie informácie o podozrení z preťaženia vozidla dopravnej***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

*spoločnosti,*

*iii) kontrola dopravnej spoločnosti v jej priestoroch, najmä v prípade recidívy po odoslaní informácie uvedenej v (ii).*

Or. nl

*Odôvodnenie*

*Organizácia presadzovania a stanovovania sankcií je úlohou členských štátov.*

**Pozmeňujúci návrh 301**

**Anne E. Jensen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 5 – písmeno i

*Text predložený Komisiou*

cestná kontrola s homologovaným  
meracím zariadením po zastavení vozidla,

*Pozmeňujúci návrh*

cestná kontrola s homologovaným  
meracím zariadením po zastavení vozidla,  
***na účel vymerania sankcie, ak sa  
uplatňuje,***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Kontrola a stanovenie sankcií nesmú byť nikdy automatizované, ale musia zabezpečiť kontakt medzi orgánmi a vodičom/dopravcom. Z tohto dôvodu sa špecifikuje, kedy sa sankcia môže uplatniť a kedy oznámenie slúži len na účely informovania. Pokiaľ ide o preťaženie na ceste, nie je potrebná kontrola priestorov.*

**Pozmeňujúci návrh 302**

**Oldřich Vlasák**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 5 – bod ii

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**poslanie informácie o podozrení  
z preťaženia vozidla dopravnej  
spoločnosti,**

**vypúšťa sa**

Or. cs

*Odôvodnenie*

*Zdá sa, že uvedené ustanovenie je bezpredmetné. Samotné podozrenie, ktoré nie je potvrdené cestnou kontrolou, nesmie byť dostatočné na to, aby boli voči prepravnej spoločnosti podniknuté v tejto veci akékoľvek ďalšie kroky.*

**Pozmeňujúci návrh 303**  
**Anne E. Jensen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 5 – bod ii

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

poslanie informácie o podozrení  
z preťaženia vozidla dopravnej spoločnosti,

poslanie informácie o podozrení  
z preťaženia vozidla dopravnej spoločnosti  
**len na informačné účely,**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Kontrola a stanovenie sankcií nesmú byť nikdy automatizované, ale musia zabezpečiť kontakt medzi orgánmi a vodičom/dopravcom. Z tohto dôvodu sa špecifikuje, kedy sa sankcia môže uplatniť a kedy oznámenie slúži len na účely informovania. Pokiaľ ide o preťaženie na ceste, nie je potrebná kontrola priestorov.*

**Pozmeňujúci návrh 304**  
**Oldřich Vlasák**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 5 – písmeno iii

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***kontrola dopravnej spoločnosti v jej priestoroch, najmä v prípade recidívy po odoslaní informácie uvedenej v (ii).***

***vypúšťa sa***

Or. cs

*Odôvodnenie*

*Zdá sa, že uvedené ustanovenie je bezpredmetné. Samotné podozrenie, ktoré nie je potvrdené cestnou kontrolou, nesmie byť dostatočné na to, aby boli voči prepravnej spoločnosti podniknuté v tejto veci akékoľvek ďalšie kroky.*

**Pozmeňujúci návrh 305**  
**Anne E. Jensen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 5 – písmeno iii

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***kontrola dopravnej spoločnosti v jej priestoroch, najmä v prípade recidívy po odoslaní informácie uvedenej v (ii).***

***vypúšťa sa***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Kontrola a stanovenie sankcií nesmú byť nikdy automatizované, ale musia zabezpečiť kontakt medzi orgánmi a vodičom/dopravcom. Z tohto dôvodu sa špecifikuje, kedy sa sankcia môže uplatniť a kedy oznámenie slúži len na účely informovania. Pokiaľ ide o preťaženie na ceste, nie je potrebná kontrola priestorov.*

**Pozmeňujúci návrh 306**  
**Peter van Dalen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 6



*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Podľa odseku 1 členské štáty podporujú vybavenie vozidiel a jazdných súprav palubnými vážiacími zariadeniami (celková hmotnosť a hmotnosť na nápravu), ktoré umožňujú priebežne poskytovať z idúceho vozidla údaje o hmotnosti vozidla orgánu vykonávajúcemu kontrolu na ceste alebo orgánu, ktorý má na starosti reguláciu prepravy tovaru. Komunikácia prebieha cez rozhranie definované normami CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 a ISO 14906.**

**vypúšťa sa**

---

<sup>13</sup> **DSRC: Vyhradená komunikácia krátkeho dosahu.**

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 307**  
**Oldřich Vlasák**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 6

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Podľa odseku 1 členské štáty **podporujú** vybavenie vozidiel a jazdných súprav palubnými vážiacími zariadeniami (celková hmotnosť a hmotnosť na nápravu), ktoré umožňujú priebežne poskytovať z idúceho vozidla údaje o hmotnosti vozidla orgánu vykonávajúcemu kontrolu na ceste alebo orgánu, ktorý má na starosti reguláciu prepravy tovaru. Komunikácia prebieha cez rozhranie definované normami CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 a ISO 14906.

Podľa odseku 1 členské štáty **môžu podporiť** vybavenie vozidiel a jazdných súprav palubnými vážiacími zariadeniami (celková hmotnosť a hmotnosť na nápravu), ktoré umožňujú priebežne poskytovať z idúceho vozidla údaje o hmotnosti vozidla orgánu vykonávajúcemu kontrolu na ceste alebo orgánu, ktorý má na starosti reguláciu prepravy tovaru. Komunikácia prebieha cez rozhranie definované normami CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 a ISO 14906.

---

<sup>13</sup> DSRC: Vyhradená komunikácia  
krátkeho dosahu

---

<sup>13</sup> DSRC: Vyhradená komunikácia  
krátkeho dosahu

Or. cs

*Odôvodnenie*

*Pokiaľ sa členský štát pre systém predbežného výberu rozhodne zvoliť iba systém založený na infraštruktúre, zariadenia nainštalované vo vozidlách už nie sú nutné.*

**Pozmeňujúci návrh 308**  
**Jörg Leichtfried**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 6

*Text predložený Komisiou*

Podľa odseku 1 **členské štáty podporujú vybavenie vozidiel a jazdných súprav** palubnými vážiacími **zariadeniami** (celková hmotnosť a hmotnosť na nápravu), ktoré umožňujú priebežne poskytovať z idúceho vozidla údaje o hmotnosti vozidla orgánu vykonávajúcemu kontrolu na ceste alebo orgánu, ktorý má na starosti reguláciu prepravy tovaru. Komunikácia prebieha cez rozhranie definované normami CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 a ISO 14906.

---

<sup>13</sup> DSRC: Vyhradená komunikácia  
krátkeho dosahu

*Pozmeňujúci návrh*

Podľa odseku 1 **sú nové vozidlá kategórie N2 a N3 vybavené** palubnými vážiacími **systémami** (celková hmotnosť a hmotnosť na nápravu), ktoré umožňujú priebežne poskytovať z idúceho vozidla údaje o hmotnosti vozidla orgánu vykonávajúcemu kontrolu na ceste alebo orgánu, ktorý má na starosti reguláciu prepravy tovaru. Komunikácia prebieha cez rozhranie definované normami CEN DSRC13 EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 a ISO 14906. **Tieto informácie sú dostupné aj vodičovi.**

---

<sup>13</sup> DSRC: Vyhradená komunikácia  
krátkeho dosahu

Or. en

*Odôvodnenie*

*Zmena pozmeňujúceho návrhu sa nachádzala v návrhu správy. Pojem „systémy“ je technologicky neutrálnejšie ako pojem „zariadenia“.*

**Pozmeňujúci návrh 309**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 6

*Text predložený Komisiou*

**Podľa odseku 1 členské štáty podporujú vybavenie** vozidiel a jazdných súprav palubnými vážiacími zariadeniami (celková hmotnosť a hmotnosť na nápravu), ktoré umožňujú priebežne poskytovať z idúceho vozidla údaje o hmotnosti vozidla orgánu vykonávajúcemu kontrolu na ceste alebo orgánu, ktorý má na starosti reguláciu prepravy tovaru. **Komunikácia prebieha cez rozhranie definované normami CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 a ISO 14906.**

*Pozmeňujúci návrh*

**Komisia podrobnejšie preskúma a vypracuje správu o prípadnom vybavení** vozidiel a jazdných súprav palubnými vážiacími zariadeniami (celková hmotnosť a hmotnosť na nápravu), ktoré umožňujú priebežne poskytovať z idúceho vozidla údaje o hmotnosti vozidla orgánu vykonávajúcemu kontrolu na ceste alebo orgánu, ktorý má na starosti reguláciu prepravy tovaru. **Komisia by sa v tejto správe mala zaoberať najmä týmito aspektmi:**

– **podmienky na stanovenie dodržiavania právnych a iných predpisov**

– **zníženie administratívneho zaťaženia prepravcov**

– **aproximácia vykonávacích postupov a interoperability palubných vážiacich zariadení. Mali by sem patriť doplňujúce technické špecifikácie, ktoré umožnia zabezpečiť úplnú interoperabilitu na úrovni EÚ palubných vážiacich zariadení, aby orgány ktoréhokoľvek členského štátu mohli rovnakým spôsobom komunikovať s vozidlami a jazdnými súpravami registrovanými v ktoromkoľvek inom členskom štáte a prípadne poskytovať informácie získané od orgánov iných členských štátov.**

– **podmienky porušovania v prípade nesprávneho fungovania**

– **interoperabilné zariadenia pre kontrolórov, pomocou ktorých môžu**

*načítať a správne vykladať informácie  
oznámené prostredníctvom zariadenia*

*– dôkladné odborné testovanie zariadenia.*

*K správe Komisie môžu byť v prípade  
potreby priložené návrhy týkajúce sa  
nainštalovania palubných snímačov  
hmotnosti do nových ťažkých nákladných  
vozidiel.*

---

<sup>13</sup> **DSRC: Vyhradená komunikácia  
krátkeho dosahu**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Komisia by mala najprv preskúmať podmienky a postupy pre nainštalovanie palubných snímačov hmotnosti, ak je táto technológia presná a spoľahlivá, a ak ju členské štáty uplatňujú, keďže to pre dopravcov môže predstavovať nadmernú záťaž. V opačnom prípade budú mať opačný efekt, a to oneskorenie vyhovujúcich vozidiel.*

**Pozmeňujúci návrh 310**  
**Anne E. Jensen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 6

#### *Text predložený Komisiou*

Podľa odseku 1 členské štáty podporujú vybavenie vozidiel a jazdných súprav palubnými vážiacimi zariadeniami (celková hmotnosť a hmotnosť na nápravu), ktoré umožňujú priebežne poskytovať z idúceho vozidla údaje o hmotnosti vozidla orgánu vykonávajúcemu kontrolu na ceste alebo orgánu, ktorý má na starosti reguláciu prepravy tovaru. Komunikácia prebieha cez rozhranie definované normami CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 a ISO 14906.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Podľa odseku 1 členské štáty podporujú vybavenie vozidiel a jazdných súprav palubnými vážiacimi zariadeniami (celková hmotnosť a hmotnosť na nápravu), ktoré umožňujú priebežne poskytovať z idúceho vozidla údaje o hmotnosti vozidla orgánu vykonávajúcemu kontrolu na ceste alebo orgánu, ktorý má na starosti reguláciu prepravy tovaru. **Tieto zariadenia musia zohľadňovať vnútroštátne pravidlá týkajúce sa hmotností uplatňovaných na území, na ktorom sa oznamujú údaje z**

**vozidla.** Komunikácia prebieha cez rozhranie definované normami CEN DSRC<sup>13</sup> EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 a ISO 14906.

---

<sup>13</sup> DSRC: Vyhradená komunikácia krátkeho dosahu

---

<sup>13</sup> DSRC: Vyhradená komunikácia krátkeho dosahu

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Tento systém musí zohľadňovať nedostatočné jednotné uplatňovanie maximálne povolených hmotnostných limitov v rámci EÚ.*

### **Pozmeňujúci návrh 311** **Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Komisia je splnomocnená prijať v súlade s článkom 16 delegované akty týkajúce sa:***

***vypúšťa sa***

***– doplňujúcich technických špecifikácií, ktoré umožnia zabezpečiť úplnú interoperabilitu na úrovni EÚ palubných vážiacich zariadení uvedených v ods. 6 vyššie, aby orgány ktoréhokoľvek členského štátu mohli rovnakým spôsobom komunikovať s vozidlami a jazdnými súpravami registrovanými v ktoromkoľvek inom členskom štáte a prípadne poskytovať informácie získané od orgánov iných členských štátov;***

***– kontrolných postupov v rámci predbežného výberu uvedených v odseku 2 tohto článku, technických špecifikácií fyzických prostriedkov použitých na tieto preselekčné kontroly, požiadaviek na presnosť a pravidiel používania týchto***

*fyzických prostriedkov. Tieto postupy, špecifikácie a pravidlá používania sú určené na zabezpečenie toho, aby sa kontroly vykonávali rovnakým spôsobom vo všetkých členských štátoch a zabezpečili rovnaké zaobchádzanie so všetkými dopravcami na celom území Európskej únie.*

Or. pl

#### *Odôvodnenie*

*Súčasný rozsah pôsobnosti delegovaných aktov navrhnutý v článku 12 je priveľmi široký. Komisia si vyhradzuje právo definovať, okrem iného, ďalšie technické špecifikácie, postupy predbežných kontrol, technické špecifikácie, požiadavky na presnosť a pokyny na používanie týchto zariadení používaných na preselektčné kontroly. Tieto ustanovenia by v budúcnosti mohli predstavovať pre rozpočty členských štátov finančnú záťaž.*

#### **Pozmeňujúci návrh 312** **Oldřich Vlasák**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Komisia je splnomocnená prijať v súlade s článkom 16 delegované akty týkajúce sa:*

*vypúšťa sa*

*– dopĺňujúcich technických špecifikácií, ktoré umožnia zabezpečiť úplnú interoperabilitu na úrovni EÚ palubných vážiacich zariadení uvedených v ods. 6 vyššie, aby orgány ktoréhokoľvek členského štátu mohli rovnakým spôsobom komunikovať s vozidlami a jazdnými súpravami registrovanými v ktoromkoľvek inom členskom štáte a prípadne poskytovať informácie získané od orgánov iných členských štátov;*

*– kontrolných postupov v rámci predbežného výberu uvedených v odseku 2 tohto článku, technických špecifikácií*

*fyzických prostriedkov použitých na tieto presekčné kontroly, požiadaviek na presnosť a pravidiel používania týchto fyzických prostriedkov. Tieto postupy, špecifikácie a pravidlá používania sú určené na zabezpečenie toho, aby sa kontroly vykonávali rovnakým spôsobom vo všetkých členských štátoch a zabezpečili rovnaké zaobchádzanie so všetkými dopravcami na celom území Európskej únie.*

Or. cs

#### *Odôvodnenie*

*Navrhované právomoci sú neodôvodnene rozsiahle. Ak podľa navrhovaného článku 12 ods. 2 nemusia byť automatické systémy certifikované členskými štátmi a slúžia iba na zistenie podozrenia zo spáchania priestupku, nie je jasné, prečo majú byť postupy predbežných kontrol harmonizované rovnako ako požiadavky na presnosť a pokyny na používanie zariadenia.*

#### **Pozmeňujúci návrh 313** **Peter van Dalen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Komisia je splnomocnená prijať v súlade s článkom 16 delegované akty týkajúce sa:***

***vypúšťa sa***

***– doplňujúcich technických špecifikácií, ktoré umožnia zabezpečiť úplnú interoperabilitu na úrovni EÚ palubných vážiacich zariadení uvedených v ods. 6 vyššie, aby orgány ktoréhokoľvek členského štátu mohli rovnakým spôsobom komunikovať s vozidlami a jazdnými súpravami registrovanými v ktoromkoľvek inom členskom štáte a prípadne poskytovať informácie získané od orgánov iných členských štátov;***

*– kontrolných postupov v rámci predbežného výberu uvedených v odseku 2 tohto článku, technických špecifikácií fyzických prostriedkov použitých na tieto preselekčné kontroly, požiadaviek na presnosť a pravidiel používania týchto fyzických prostriedkov. Tieto postupy, špecifikácie a pravidlá používania sú určené na zabezpečenie toho, aby sa kontroly vykonávali rovnakým spôsobom vo všetkých členských štátoch a zabezpečili rovnaké zaobchádzanie so všetkými dopravcami na celom území Európskej únie.*

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 314**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Komisia je splnomocnená prijať v súlade s článkom 16 delegované akty týkajúce sa:*

*vypúšťa sa*

*– doplňujúcich technických špecifikácií, ktoré umožnia zabezpečiť úplnú interoperabilitu na úrovni EÚ palubných vážiacich zariadení uvedených v ods. 6 vyššie, aby orgány ktoréhokoľvek členského štátu mohli rovnakým spôsobom komunikovať s vozidlami a jazdnými súpravami registrovanými v ktoromkoľvek inom členskom štáte a prípadne poskytovať informácie získané od orgánov iných členských štátov;*

*– kontrolných postupov v rámci predbežného výberu uvedených v odseku 2 tohto článku, technických špecifikácií fyzických prostriedkov použitých na tieto preselekčné kontroly, požiadaviek na*



*presnosť a pravidiel používania týchto fyzických prostriedkov. Tieto postupy, špecifikácie a pravidlá používania sú určené na zabezpečenie toho, aby sa kontroly vykonávali rovnakým spôsobom vo všetkých členských štátoch a zabezpečili rovnaké zaobchádzanie so všetkými dopravcami na celom území Európskej únie.*

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 315**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 7 – zarážka 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*doplňujúcich technických špecifikácií, ktoré umožnia zabezpečiť úplnú interoperabilitu na úrovni EÚ palubných vážiacich zariadení uvedených v ods. 6 vyššie, aby orgány ktoréhokoľvek členského štátu mohli rovnakým spôsobom komunikovať s vozidlami a jazdnými súpravami registrovanými v ktoromkoľvek inom členskom štáte a prípadne poskytovať informácie získané od orgánov iných členských štátov;*

*vypúšťa sa*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 316**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 12 – odsek 7 – zarážka 2

*Text predložený Komisiou*

kontrolných postupov v rámci predbežného výberu uvedených v odseku 2 tohto článku, technických špecifikácií fyzických prostriedkov použitých na tieto preselekčné kontroly, požiadaviek na presnosť a pravidiel používania týchto fyzických prostriedkov. Tieto postupy, špecifikácie a pravidlá používania sú určené na zabezpečenie toho, aby sa kontroly vykonávali rovnakým spôsobom vo všetkých členských štátoch a zabezpečili rovnaké zaobchádzanie so všetkými dopravcami na celom území Európskej únie.

*Pozmeňujúci návrh*

kontrolných postupov v rámci predbežného výberu uvedených v odseku 2 tohto článku, technických špecifikácií fyzických prostriedkov použitých na tieto preselekčné kontroly **a pravidiel na ich schválenie**, požiadaviek na presnosť a pravidiel používania týchto fyzických prostriedkov. Tieto postupy, špecifikácie a pravidlá používania sú určené na zabezpečenie toho, aby sa kontroly vykonávali rovnakým spôsobom vo všetkých členských štátoch a zabezpečili rovnaké zaobchádzanie so všetkými dopravcami na celom území Európskej únie.

Or. ro

**Pozmeňujúci návrh 317**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**

Smernica 96/53/ES

Článok 12 – odsek 7 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(7a) Tieto aspekty sú regulované prostredníctvom vykonávacích aktov.**

Or. pl

*Odôvodnenie*

*Súčasný rozsah pôsobnosti delegovaných aktov navrhnutý v článku 12 je priveľmi široký. Komisia si vyhradzuje právo definovať, okrem iného, ďalšie technické špecifikácie, postupy predbežných kontrol, technické špecifikácie, požiadavky na presnosť a pokyny na používanie týchto zariadení používaných na preselekčné kontroly. Tieto ustanovenia by v budúcnosti mohli predstavovať pre rozpočty členských štátov finančnú záťaž.*

**Pozmeňujúci návrh 318**  
**Oldřich Vlasák**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 12**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(12) [...]**

**vypúšťa sa**

Or. cs

*Odôvodnenie*

*Navrhnuté rozdelenie priestupkov je príliš podrobné a zasahuje tak do kompetencie členských štátov zvoliť si účinné sankcie.*

**Pozmeňujúci návrh 319**  
**Jacqueline Foster**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 12**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**12) [...]**

**vypúšťa sa**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Členské štáty by mali rozhodovať na základe svojich vnútroštátnych vykonávacích režimov a mali by stanoviť sankcie.*

**Pozmeňujúci návrh 320**  
**Phil Bennion**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 12**

Smernica 96/53/ES

Článok 13 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Preťaženie o 10 až **20** % maximálnej povolenej hmotnosti podľa bodov 2, 3, 4.1 a 4.3 prílohy 1 sa považuje za závažný priestupok v zmysle tejto smernice. To

Preťaženie o 10 až **15** % maximálnej povolenej hmotnosti podľa bodov 2, 3, 4.1 a 4.3 prílohy 1 sa považuje za závažný priestupok v zmysle tejto smernice. To

vedie k uloženiu finančnej sankcie a okamžitému zastaveniu vozidla na účel vykládky tovaru, až kým nebude dosiahnutá maximálna povolená hmotnosť.

vedie k uloženiu finančnej sankcie a okamžitému zastaveniu vozidla na účel vykládky tovaru, až kým nebude dosiahnutá maximálna povolená hmotnosť.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 321**  
**Markus Ferber**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 12**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 13 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

Pret'azenie o viac ako 20 % maximálnej povolenej hmotnosti podľa bodov 2, 3, 4.1 a 4.3 prílohy 1 sa v zmysle tejto smernice považuje za veľmi závažný priestupok vzhľadom na zvýšené riziko ohrozenia ostatných účastníkov cestnej premávky. To vedie k uloženiu **finančnej** sankcie a okamžitému zastaveniu vozidla na účel vykládky tovaru, až kým nebude dosiahnutá maximálna povolená hmotnosť.

**Postup straty bezúhonnosti dopravnej spoločnosti sa zavádza v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1071/200914.**

---

<sup>14</sup> Ú. v. EÚ L 14, 14.11.2009, s. 51.

*Pozmeňujúci návrh*

Pret'azenie o viac ako 20 % maximálnej povolenej hmotnosti podľa bodov 2, 3, 4.1 a 4.3 prílohy 1 sa v zmysle tejto smernice považuje za veľmi závažný priestupok vzhľadom na zvýšené riziko ohrozenia ostatných účastníkov cestnej premávky. To vedie k uloženiu sankcie a okamžitému zastaveniu vozidla na účel vykládky tovaru, až kým nebude dosiahnutá maximálna povolená hmotnosť.

Or. de

*Odôvodnenie*

*Vzhľadom na skutočnosť, že z právneho hľadiska sa pret'azenie presahujúce 5 % považuje za priestupok a nie za trestný čin, pojem finančného trestu sa musí nahradiť pojmom sankcia. Okrem toho konanie, ktoré má za následok stratu bezúhonnosti, je povinné ako priamy dôsledok nariadenia (ES) č. 1071/2009, takže túto skutočnosť netreba zdôrazňovať.*

**Pozmeňujúci návrh 325**

**Jörg Leichtfried**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 12**

Smernica 96/53/ES

Článok 13 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

Prekročenie maximálnej dĺžky alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o **2** až **20** %, či ide o náklad alebo samotné vozidlo, bude mať za následok finančnú sankciu. Dozorné orgány zakážu vozidlu pokračovať v jazde až do vykládky, pokiaľ je jeho nadrozmerná dĺžka alebo šírka spôsobená prepravovaným nákladom, alebo až kým dopravná spoločnosť nezíska zvláštne povolenie v súlade s článkom 4 ods. 3.

*Pozmeňujúci návrh*

Prekročenie maximálnej dĺžky alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o **1** až **10** %, či ide o náklad alebo samotné vozidlo, bude mať za následok finančnú sankciu **pre dopravcu**. Dozorné orgány zakážu vozidlu pokračovať v jazde až do vykládky, pokiaľ je jeho nadrozmerná dĺžka alebo šírka spôsobená prepravovaným nákladom, alebo až kým dopravná spoločnosť nezíska zvláštne povolenie v súlade s článkom 4 ods. 3.

Or. de

*Odôvodnenie*

*Maximálna dĺžka alebo šírka sú vo všeobecnosti znakom konštrukcie vozidla. Na rozdiel od preťaženia vozidla ide o aspekt, nad ktorým vodič nemá žiadnu kontrolu. Tento pozmeňujúci návrh vytvára právnu istotu, čím sa zabezpečí, že namiesto vodiča nesie zodpovednosť dopravca alebo registrovaný vlastník.*

**Pozmeňujúci návrh 322**

**Phil Bennion**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 12**

Smernica 96/53/ES

Článok 13 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

Preťaženie o viac ako **20** % maximálnej povolenej hmotnosti podľa bodov 2, 3, 4.1 a 4.3 prílohy 1 sa v zmysle tejto smernice považuje za veľmi závažný priestupok vzhľadom na zvýšené riziko ohrozenia ostatných účastníkov cestnej premávky. To

*Pozmeňujúci návrh*

Preťaženie o viac ako **15** % maximálnej povolenej hmotnosti podľa bodov 2, 3, 4.1 a 4.3 prílohy 1 sa v zmysle tejto smernice považuje za veľmi závažný priestupok vzhľadom na zvýšené riziko ohrozenia ostatných účastníkov cestnej premávky. To

vedie k uloženiu finančnej sankcie a okamžitému zastaveniu vozidla na účel vykládky tovaru, až kým nebude dosiahnutá maximálna povolená hmotnosť. Postup straty bezúhonnosti dopravnej spoločnosti sa zavádza v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1071/2009<sup>14</sup>.

---

<sup>14</sup> Ú. v. EÚ L 14, 14.11.2009, s. 51.

vedie k uloženiu finančnej sankcie a okamžitému zastaveniu vozidla na účel vykládky tovaru, až kým nebude dosiahnutá maximálna povolená hmotnosť. Postup straty bezúhonnosti dopravnej spoločnosti sa zavádza v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1071/2009<sup>14</sup>.

---

<sup>14</sup> Ú. v. EÚ L 14, 14.11.2009, s. 51.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 323**

**Antonio Cancian, Carlo Fidanza**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 12**

Smernica 96/53/ES

Článok 13 – odsek 6

#### *Text predložený Komisiou*

Prekročenie maximálnej dĺžky alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o menej než 2 % bude mať za následok písomné varovanie dopravnej spoločnosti, ktoré by mohlo vyústiť do sankcie, ak vnútroštátne právne predpisy tento druh sankcie stanovujú.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Prekročenie maximálnej dĺžky, **výšky** alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o menej než 2 % bude mať za následok písomné varovanie dopravnej spoločnosti, ktoré by mohlo vyústiť do sankcie, ak vnútroštátne právne predpisy tento druh sankcie stanovujú.

Or. it

### **Pozmeňujúci návrh 324**

**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 12**

Smernica 96/53/ES

Článok 13 – odsek 6

#### *Text predložený Komisiou*

Prekročenie maximálnej dĺžky **alebo** šírky

#### *Pozmeňujúci návrh*

Prekročenie maximálnej dĺžky, šírky **alebo**

povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o menej než 2 % bude mať za následok písomné varovanie dopravnej spoločnosti, ktoré by mohlo vyústiť do sankcie, ak vnútroštátne právne predpisy tento druh sankcie stanovujú.

**výšky** povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o menej než 2 % bude mať za následok písomné varovanie dopravnej spoločnosti, ktoré by mohlo vyústiť do sankcie, ak vnútroštátne právne predpisy tento druh sankcie stanovujú.

Or. it

## **Pozmeňujúci návrh 326** **Jörg Leichtfried**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 12**

Smernica 96/53/ES

Článok 18 – odsek 8

#### *Text predložený Komisiou*

Prekročenie maximálnej dĺžky alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o viac ako **20 %** v prípade nákladu alebo vozidla sa v zmysle tejto smernice považuje za veľmi závažný priestupok vzhľadom na zvýšené riziko ohrozenia ostatných účastníkov cestnej premávky. To vedie k uloženiu finančnej sankcie a okamžitému zastaveniu vozidla dozornými orgánmi, až do vykládky, pokiaľ je jeho nadrozmerná dĺžka alebo šírka spôsobená prepravovaným nákladom, alebo až kým dopravná spoločnosť nezíska zvláštne povolenie v súlade s článkom 4 ods. 3. Postup straty bezúhonnosti dopravnej spoločnosti sa zavádza v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1071/2009.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Prekročenie maximálnej dĺžky alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o viac ako **10 %** v prípade nákladu alebo vozidla sa v zmysle tejto smernice považuje za veľmi závažný priestupok vzhľadom na zvýšené riziko ohrozenia ostatných účastníkov cestnej premávky. To vedie k uloženiu finančnej sankcie **pre dopravcu** a okamžitému zastaveniu vozidla dozornými orgánmi, až do vykládky, pokiaľ je jeho nadrozmerná dĺžka alebo šírka spôsobená prepravovaným nákladom, alebo až kým dopravná spoločnosť nezíska zvláštne povolenie v súlade s článkom 4 ods. 3. Postup straty bezúhonnosti dopravnej spoločnosti sa zavádza v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1071/2009.

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*Maximálna dĺžka alebo šírka sú vo všeobecnosti znakom konštrukcie vozidla. Na rozdiel od preťaženia vozidla ide o aspekt, nad ktorým vodič nemá žiadnu kontrolu. Tento pozmeňujúci návrh vytvára právnu istotu, čím sa zabezpečí, že namiesto vodiča nesie zodpovednosť dopravca alebo registrovaný vlastník.*

**Pozmeňujúci návrh 327**  
**Oldřich Vlasák**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 12 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 13

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(12a) Článok 13 sa nahrádza takto:*

**Článok 13**

*Členské štáty v súlade s vnútroštátnymi ústavnými predpismi ustanovia pravidlá o sankciách uplatniteľných pri porušení tohto nariadenia a prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Tieto sankcie musia byť účinné, primerané, odrádzajúce a nediskriminačné, a musia zodpovedať kategóriám porušení definovanými v smernici 2006/22/ES.*

Or. cs

*Odôvodnenie*

*Navrhnuté rozdelenie priestupkov je príliš podrobné a zasahuje tak do kompetencie členských štátov zvoliť si účinné sankcie.*

**Pozmeňujúci návrh 328**  
**Anne E. Jensen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 13**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 14

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Na prepravu kontajnerov musí odosielateľ dopravcovi, ktorého poverí prepravou kontajnera, vydať vyhlásenie, v ktorom sa uvádza hmotnosť prepravovaného

Na prepravu **nákladu vrátane** kontajnerov, **vymeniteľných nadstavieb alebo iného nákladu** musí odosielateľ dopravcovi, ktorého poverí prepravou kontajnera,



**kontajnera.** V prípade, že **táto** informácia chýba alebo je nesprávna, odosielateľ nesie za preťaženie vozidla rovnakú zodpovednosť ako dopravca.

vydať **pred nakládkou písomné** vyhlásenie, v ktorom sa uvádza hrubá hmotnosť prepravovaného **nákladu**. **Toto vyhlásenie možno podať aj elektronicky. Dokument, v ktorom sa uvádza hrubá hmotnosť nákladu, musí byť bez ohľadu na svoju formu podpísaný osobou, ktorú na to riadne oprávnil odosielateľ.** V prípade, že informácia **o hrubej hmotnosti nákladu** chýba alebo je nesprávna, odosielateľ nesie za preťaženie vozidla rovnakú zodpovednosť ako dopravca. **Pri intermodálnej dopravnej činnosti sa informácia o hrubej hmotnosti balenej intermodálnej nakladacej jednotky vrátane kontajnera a/alebo vymeniteľnej nadstavby poskytne druhej strane, ktorá preberá zodpovednosť za intermodálnu nakladaciu jednotku.**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Spoločná zodpovednosť dopravcu by sa nemala obmedziť len na prepravu kontajnerov, ale mala by zahŕňať aj prepravu celého nákladu.*

### **Pozmeňujúci návrh 329** **Markus Ferber**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 13**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 14

#### *Text predložený Komisiou*

Na prepravu kontajnerov musí odosielateľ dopravcovi, ktorého poverí prepravou kontajnera, vydať vyhlásenie, v ktorom sa uvádza hmotnosť prepravovaného kontajnera. V prípade, že táto informácia chýba alebo je nesprávna, odosielateľ nesie za preťaženie vozidla rovnakú zodpovednosť ako **doprovca**.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Na prepravu kontajnerov musí odosielateľ dopravcovi, ktorého poverí prepravou kontajnera, vydať vyhlásenie, v ktorom sa uvádza hmotnosť prepravovaného kontajnera. V prípade, že táto informácia chýba alebo je nesprávna, odosielateľ nesie za preťaženie vozidla rovnakú zodpovednosť ako **všetky príslušné odvetvia dopravy**.

**Pozmeňujúci návrh 330**  
**Gesine Meissner**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 13**  
 Smernica 96/53/ES  
 Článok 14

*Text predložený Komisiou*

Na prepravu kontajnerov musí odosielateľ dopravcovi, ktorého poverí prepravou kontajnera, vydať vyhlásenie, v ktorom sa uvádza hmotnosť prepravovaného kontajnera. **V prípade, že táto informácia chýba alebo je nesprávna, odosielateľ nesie za preťaženie vozidla rovnakú zodpovednosť ako dopravca.**

*Pozmeňujúci návrh*

Na prepravu **nákladu vrátane** kontajnerov, **vymeniteľných nadstavieb alebo iného nákladu** musí odosielateľ dopravcovi, ktorého poverí prepravou kontajnera, vydať **písomné** vyhlásenie, v ktorom sa uvádza **hrubá** hmotnosť prepravovaného kontajnera. **Toto vyhlásenie možno podať aj elektronicky. Dokument, v ktorom sa uvádza hrubá hmotnosť nákladu, musí byť bez ohľadu na svoju formu podpísaný osobou, ktorú na to riadne oprávnil odosielateľ.** V prípade, že informácia **o hrubej hmotnosti nákladu** chýba alebo je nesprávna, odosielateľ nesie za preťaženie vozidla rovnakú zodpovednosť ako dopravca. **Pri intermodálnej dopravnej činnosti sa informácia o hrubej hmotnosti balenej intermodálnej nakladacej jednotky vrátane kontajnera a/alebo vymeniteľnej nadstavby poskytne druhej strane, ktorá preberá zodpovednosť za intermodálnu nakladaciu jednotku.**

*Odôvodnenie*

*Spoločná zodpovednosť dopravcu by sa nemala obmedziť na prepravu kontajnerov, ale mala by zahŕňať aj prepravu celého nákladu.*

**Pozmeňujúci návrh 331**  
**Patricia van der Kammen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 14**

Smernica 96/53/ES

Článok 15

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Členské štáty predkladajú každé dva roky v prvom štvrtroku kalendárneho roka Komisii správu o kontrolách vykonaných počas predchádzajúcich dvoch kalendárnych rokov, výsledkoch týchto kontrol a sankciách uložených páchatel'om. Komisia vypracuje analýzu týchto správ a predloží ju Európskemu parlamentu a Rade v druhom štvrtroku kalendárneho roka.**

**vypúšťa sa**

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 332**  
**Jacqueline Foster**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 15**

Smernica 96/53/ES

Článok 16 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Právomoc prijať delegované akty uvedená v článku 8 ods. 4, **článku 9 ods. 5** a článku **12 ods. 7** sa Komisii udeľuje na dobu **neurčitú** od [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Právomoc prijať delegované akty uvedená v článku 8 ods. 4 a článku **9 ods. 5** sa Komisii udeľuje na dobu **maximálne 5 rokov** od [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Or. en

*Odôvodnenie*

*Doba na získanie právomocí pre Komisiu prijať delegované akty by nemala byť neurčitá.*

**Pozmeňujúci návrh 333**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 15**

Smernica 96/53/ES

Článok 16 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

Právomoc prijať delegované akty uvedené v článku 8 ods. 4, článku 9 ods. 5 a článku 12 ods. 7 sa Komisii udeľuje na dobu **neurčitú** od [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

*Pozmeňujúci návrh*

Právomoc prijať delegované akty uvedené v článku 8 ods. 4, článku 9 ods. 5 a článku 12 ods. 7 sa Komisii udeľuje na dobu **sedem rokov** od [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

***Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomocí najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto sedemročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.***

Or. ro

**Pozmeňujúci návrh 334**  
**Jacqueline Foster**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 15**

Smernica 96/53/ES

Článok 16 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Delegovanie právomoci uvedené v článku 8 ods. 4, **článku 9 ods. 5 a článku 12 ods. 7** môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí v ňom uvedených. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku

*Pozmeňujúci návrh*

Delegovanie právomoci uvedené v článku 8 ods. 4 **a v článku 9 ods. 5** môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí v ňom uvedených. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku

Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 335**  
**Jacqueline Foster**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 15**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 16 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

Delegovaný akt prijatý podľa článku 8 ods. 4, **článku 9 ods. 5** a článku **12 ods. 7** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu týmto dvom inštitúciám alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Z podnetu Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o 2 mesiace.

*Pozmeňujúci návrh*

Delegovaný akt prijatý podľa článku 8 ods. 4 **a článku 9 ods. 5** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu týmto dvom inštitúciám alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Z podnetu Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o 2 mesiace.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 336**  
**Jörg Leichtfried**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 15 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 16 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(15a) Dopĺňa sa tento článok 16 a:**

**Článok 16 a**

*Komisia najneskôr do [piatich rokov od dátumu uverejnenia tejto smernice] predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní a účinku tejto smernice, najmä pokiaľ ide o vplyv tejto smernice na prechod na iný spôsob dopravy.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 337**  
**Bogusław Liberadzki**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 15 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Článok 16 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(15a) Dopĺňa sa tento článok 16 a:*

**Článok 16 a**

*Komisia dokončí do 1. januára 2016 revíziu tejto smernice a v prípade potreby na základe tejto revízie a posúdenia jej vplyvu predloží Európskemu parlamentu a Rade do 1. januára 2017 návrh na vypracovanie požiadaviek na bezpečnosť stanovených v článku 9 ods. 2 pre všetky nové vozidlá kategórie M2 a M3.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 338**  
**Bogusław Liberadzki**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno a a (nové)**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 1.1 – zarážka 8 a (nová)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(aa) Dopĺňa sa tento bod:**  
**„naložené vozidlá na prepravu  
automobilov: 20,75 m“**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 339**

**Jim Higgins, Phil Prendergast, Gesine Meissner, Dominique Riquet, Alain Cadec, Petri Sarvamaa**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno a a (nové)**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 1.1 – zarážka 8 a (nová)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(aa) Dopĺňa sa tento bod:**  
**naložené vozidlá na prepravu  
automobilov: 20,75 m**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Harmonizovaná naložená dĺžka pre špecializované vozidlá na prepravu automobilov v dĺžke minimálne 20,75 m v celej EÚ predstavujú rozdiel až 3 naložené automobily na jedno prepravné vozidlo (zo 6 na 9), čo vedie k vyššej palivovej účinnosti, menšej potrebe nákladných vozidiel pre rovnaký objem nákladu, k nižším (externým) nákladom a k nižším emisiám CO<sub>2</sub> na nové prepravované automobily. Keďže tieto vozidlá sú už povolené na väčšine vnútroštátneho územia v rámci EÚ, pre bezpečnosť cestnej premávky alebo spôsobilosť infraštruktúry neexistuje žiadne ďalšie riziko.*

**Pozmeňujúci návrh 340**

**Peter van Dalen**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno a a (nové)**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 1.1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(aa) Bod 1.1, 18,75 sa nahrádza takto:  
25,25**

Or. nl

**Pozmeňujúci návrh 341  
Jörg Leichtfried**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno b**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 2.2.2

*Text predložený Komisiou*

trojnápravové motorové vozidlo s dvoj alebo trojnápravovým návesom prepravujúcim v rámci intermodálnej dopravy jednu alebo viacero jednotiek **intermodálnej** dopravy s celkovou maximálnou dĺžkou 40 alebo 45 stôp: 44 ton.

*Pozmeňujúci návrh*

trojnápravové motorové vozidlo s dvoj alebo trojnápravovým návesom prepravujúcim v rámci intermodálnej dopravy jednu alebo viacero jednotiek **kombinovanej** dopravy s celkovou maximálnou dĺžkou 40 alebo 45 stôp: 44 ton.

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 342  
Carlo Fidanza, Antonio Cancian**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno b**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 2.2.2

*Text predložený Komisiou*

trojnápravové motorové vozidlo s dvoj alebo trojnápravovým návesom prepravujúcim v rámci intermodálnej dopravy jednu alebo viacero jednotiek intermodálnej dopravy s celkovou maximálnou dĺžkou **40 alebo** 45 stôp: 44

*Pozmeňujúci návrh*

**„dvojnápravové alebo** trojnápravové motorové vozidlo s dvoj alebo trojnápravovým návesom prepravujúcim v rámci intermodálnej dopravy jednu alebo viacero jednotiek intermodálnej dopravy s celkovou maximálnou dĺžkou 45 stôp: 44



ton.

ton.“

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 343**  
**Markus Ferber**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno b**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 2.2.2

*Text predložený Komisiou*

trojnápravové motorové vozidlo s dvoj  
alebo trojnápravovým návesom  
prepravujúcim v rámci intermodálnej  
dopravy jednu alebo viacero jednotiek  
intermodálnej dopravy *s celkovou*  
**maximálnou dĺžkou 40 alebo** 45 stôp: 44  
ton.

*Pozmeňujúci návrh*

„trojnápravové motorové vozidlo s dvoj  
alebo trojnápravovým návesom  
prepravujúcim v rámci intermodálnej  
dopravy jednu alebo viacero jednotiek  
intermodálnej dopravy *podľa článku 2*  
**smernice (ako sú vymeniteľné nadstavby**  
**alebo kontajnery s dĺžkou do 45 stôp): 44**  
ton.“

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 344**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno b**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 2.2.2

*Text predložený Komisiou*

trojnápravové motorové vozidlo s dvoj  
alebo trojnápravovým návesom  
prepravujúcim v rámci intermodálnej  
dopravy jednu alebo viacero jednotiek  
intermodálnej dopravy s celkovou  
maximálnou dĺžkou **40 alebo** 45 stôp: 44  
ton.

*Pozmeňujúci návrh*

„**dvojnápravové alebo** trojnápravové  
motorové vozidlo s dvoj alebo  
trojnápravovým návesom prepravujúcim v  
rámci intermodálnej dopravy jednu alebo  
viacero jednotiek intermodálnej dopravy  
s celkovou maximálnou dĺžkou 45 stôp: 44  
ton.“

*Odôvodnenie*

*Pridanie ďalšej nápravy na vozidlo by znamenalo vyššie náklady, väčší valivý odpor a väčšiu spotrebu, čo by malo za následok väčšie množstvo emisií. Maximálna dĺžka 45 stôp je dostatočná.*

**Pozmeňujúci návrh 345**

**Silvia-Adriana Țicău**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno b**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 2.2.2

*Text predložený Komisiou*

„trojnápravové motorové vozidlo s dvoj alebo trojnápravovým návesom prepravujúcim v rámci intermodálnej dopravy jednu alebo viacero jednotiek intermodálnej dopravy s celkovou maximálnou dĺžkou 40 **alebo 45** stôp: 44 ton“.

*Pozmeňujúci návrh*

„trojnápravové motorové vozidlo s dvoj alebo trojnápravovým návesom prepravujúcim v rámci intermodálnej dopravy jednu alebo viacero jednotiek intermodálnej dopravy s celkovou maximálnou dĺžkou 40 stôp: 44 ton.“

**Pozmeňujúci návrh 346**

**Jim Higgins, Phil Prendergast, Gesine Meissner**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno a b (nové)**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 1.4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***(ab) Bod 1.4 sa nahrádza týmto ustanovením:***

***1.4 Odnímateľné karosérie a štandardizované nákladné položky, ako sú kontajnery, sú zahrnuté do rozmerov špecifikovaných v bodoch 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 a 4.4. Z dôvodu nedeliteľnosti hotových vozidiel, ako sú nové automobily naložené na špecializovaných prepravných vozidlách, môžu takéto***

***naložené prepravné vozidlá prekračovať rozmery stanovené v bode 1.1 do tej miery, pokiaľ to vnútroštátne predpisy a podmienky infraštruktúry povolujú a dovtedy, kým sú tieto prepravné vozidlá v prázdnom stave plne v súlade s uvedenými bodmi.***

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Súčasnnej „šedej zóne“ v smernici 96/53/ES, ktorá sa týka rozlišovania medzi naloženou a nenaloženou dĺžkou vozidiel, by sa dalo predísť tým, že sa objasní, že na prepravné vozidlá sa môžu nakladať hotové vozidlá, ako sú nové automobily, až do ich optimálnej kapacity, teda do rozsahu, ktorý povolujú vnútroštátne právne predpisy a podmienky infraštruktúry, pokiaľ v prázdnom stave splňajú súčasný limit 18,75 m. Tieto vozidlá nemôžu podľa tejto novej smernice využívať aerodynamické zmeny.*

#### **Pozmeňujúci návrh 347** **Peter van Dalen**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno b a (nové)**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 2.2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***(ba) Vkladá sa bod 2.2***  
***– ecocombi 60 t***

Or. nl

#### **Pozmeňujúci návrh 348** **Philippe De Backer**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 2.3.1 – zarážka 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***„Dvojnápravové motorové vozidlá iné ako autobusy a s hybridným alebo elektrickým***

***vypúšťa sa***

**pohonom: 19 ton.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*V záujme zavedenia technologicky neutrálnejšieho prístupu, ktoré zahŕňa všetky vozidlá a autobusy, sa vkladá bod 2.5.*

**Pozmeňujúci návrh 349**  
**Oldřich Vlasák**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 2.3.1 – zarážka 2

*Text predložený Komisiou*

„Dvojnápravové motorové vozidlá iné ako autobusy a s hybridným alebo elektrickým pohonom: **19 ton.**

*Pozmeňujúci návrh*

„Dvojnápravové motorové vozidlá iné ako autobusy a s hybridným alebo elektrickým pohonom: **18 ton.**

Or. cs

*Odôvodnenie*

*Vzhľadom na nevyhnutnosť nahradenia fosílnych palív alternatívnymi palivami v budúcnosti je neprimerané zaviesť výnimky z maximálne povolenej hmotnosti. Výnimka pre vozidlá využívajúce alternatívne palivá by v konečnom dôsledku viedla k všeobecnému zvýšeniu hmotnosti vozidiel vrátane všetkých súvisiacich negatívnych vplyvov, ktoré by to malo na stav dopravnej infraštruktúry.*

**Pozmeňujúci návrh 350**  
**Hubert Pirker**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 2.3.1 – zarážka 3

*Text predložený Komisiou*

**autobusy s dvoma nápravami: 19 ton.**

*Pozmeňujúci návrh*

autobusy s dvoma nápravami: **19,5 ton.**

Or. de

*Odôvodnenie*

*Ďalšie zariadenie nevyhnutné na zlepšenie bezpečnosti cestnej premávky, zjednodušenie prístupu pre ľudí so zníženou mobilitou a zlepšenie environmentálnej výkonnosti a pohodlia pri vedení vozidla si vyžaduje príslušné úpravy celkovej povolenej hmotnosti autobusy s dvoma nápravami. Len týmto spôsobom bude možné zabezpečiť kvalitu služieb v autobusoch využívaných na maximálnu kapacitu.*

**Pozmeňujúci návrh 351**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 2.3.1 – zarážka 3

*Text predložený Komisiou*

autobusy s dvoma nápravami: **19** ton.

*Pozmeňujúci návrh*

autobusy s dvoma nápravami: **19,5** ton.

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 352**  
**Ismail Ertug**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 2.3.1 – zarážka 3

*Text predložený Komisiou*

autobusy s dvoma nápravami: **19** ton.

*Pozmeňujúci návrh*

autobusy s dvoma nápravami: **19,5** ton.

Or. de

*Odôvodnenie*

*Zvýšenie celkovej povolenej hmotnosti pre autobusy s dvoma nápravami na 19,5 ton je potrebné v súlade so zvýšením hmotnosti vozidla spôsobeným špecifikáciami zameranými na bezpečnosť, zníženie hluku a ochranu životného prostredia.*

**Pozmeňujúci návrh 353**  
**Markus Ferber**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 2.3.1 – zarážka 3

*Text predložený Komisiou*

autobusy s dvoma nápravami: **19** ton.

*Pozmeňujúci návrh*

autobusy s dvoma nápravami: **19,5** ton.

Or. de

*Odôvodnenie*

*Vzhľadom na neustály nárast hmotnosti vozidla spôsobený technologickou inováciou je zvýšenie celkovej povolenej hmotnosti autobusov s dvomi nápravami na 19,5 ton potrebné na zabezpečenie nerušeného výkonu vozidla a nosnej kapacity, keďže v opačnom prípade by boli ohrozené ciele smernice týkajúce sa účinnosti a ochrany klímy.*

**Pozmeňujúci návrh 354**

**Corien Wortmann-Kool, Petri Sarvamaa**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 2.3.1 – zarážka 3

*Text predložený Komisiou*

autobusy s dvoma nápravami: **19** ton.

*Pozmeňujúci návrh*

autobusy s dvoma nápravami: **19,5** ton.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Európska komisia v posúdení vplyvu dospela k záveru, že z hľadiska bezpečnosti a životného prostredia sa dospelo k záveru, že maximálna povolená hmotnosť vozidiel s dvomi nápravami by namiesto 19 ton mala byť 19,5 ton.*

**Pozmeňujúci návrh 355**

**Georges Bach**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 2.3.1 – zarážka 3

PE524.694v01-00

198/204

AM\1011752SK.doc

*Text predložený Komisiou*

autobusy s dvoma nápravami: **19** ton.

*Pozmeňujúci návrh*

autobusy s dvoma nápravami: **20** ton.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Maximálna hmotnosť sa musí upraviť podľa najnovších technologických poznatkov v oblasti modernizácie autobusov týkajúcim sa bezpečnostných a environmentálnych opatrení a prístupu pre osoby so zníženou mobilitou.*

**Pozmeňujúci návrh 356**  
**Mathieu Grosch**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 2.3.1 – zarážka 3

*Text predložený Komisiou*

autobusy s dvoma nápravami: **19** ton.

*Pozmeňujúci návrh*

autobusy s dvoma nápravami: **19,5** ton.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Maximálna hmotnosť autobusov s dvomi nápravami sa musí zvýšiť na 19,5 ton s cieľom zohľadniť rôzne rozmery, ako sú zvýšenie hmotnosti cestujúcich a batožiny, technické zlepšenia (ekologickejšie a bezpečnejšie technológie pre osoby so zdravotným postihnutím atď.), ktoré prispievajú k zvýšeniu celkovej hmotnosti vozidla.*

**Pozmeňujúci návrh 357**  
**Thomas Ulmer**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 2.3.1 – zarážka 3

*Text predložený Komisiou*

autobusy s dvoma nápravami: **19** ton.

*Pozmeňujúci návrh*

autobusy s dvoma nápravami: **19,5** ton.

Or. de

*Odôvodnenie*

*Zvýšenie celkovej hmotnosti vozidla spôsobené zavedením účinnejších systémov regulovania emisií.*

### **Pozmeňujúci návrh 361**

**Markus Ferber**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 a (nový)**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 1.1 – zarážka 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(16a) Tretia zarážka bodu 1.1 znie takto:**

**– návesová súprava 17,85 m**

Or. de

### **Pozmeňujúci návrh 358**

**Phil Bennion**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c a (nové)**

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 2.3.4 (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(ca) Dopĺňa sa tento bod:**

**2.3.4 Nízkouhlíkové technológie:  
maximálna hmotnosť je hmotnosť  
uvedená v bode 2.3.1, 2.3.2 alebo 2.3.3  
navýšená o dodatočnú hmotnosť  
vyžadovanú pre nízkouhlíkovú  
technológiu vo výške maximálne 1 tony.**



*Táto dodatočná hmotnosť sa certifikuje a uvádza v úradných registračných dokumentoch k motorovému vozidlu, ktoré vydáva ten členský štát, v ktorom je vozidlo registrované. V prípadoch, keď táto informácia chýba, použijú sa hodnoty uvedené v bode 2.1, 2.3.2 alebo 2.3.3.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 359**  
**Philippe De Backer**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c a (nové)**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 2.5 (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(ca) Dopĺňa sa tento bod:*

***„2.5. Vozidlá s alternatívnym pohonom: maximálna hmotnosť je hmotnosť uvedená v bode 2.3.1 a 2.4 prílohy I navýšená o dodatočnú hmotnosť, ktorú si vyžaduje alternatívny pohon, vo výške maximálne 1 tony. Táto dodatočná hmotnosť sa uvádza v úradných registračných dokumentoch k motorovému vozidlu, ktoré vydáva ten členský štát, v ktorom je vozidlo registrované. V prípadoch, keď táto informácia chýba, použijú sa hodnoty uvedené v bodoch 2.3 a 2.4.“***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tento pozmeňujúci návrh zavádza technologicky neutrálnejší prístup. Mali by sa doň zahrnúť všetky vozidlá na alternatívny pohon vrátane všetkých autobusov. U všetkých by sa malo povoliť zvýšenie hmotnosti maximálne o 1 tonu. Táto ďalšia tolerancia o jednu tonu by nemala byť obmedzená výlučne na vozidlá s dvomi nápravami, keďže by sa tým obmedzilo zavedenie energeticky účinných inovácií pre mestské alebo prímestské prostredie. Právne predpisy by nemali obmedziť zavedenie inovácií pre určité typy vozidiel.*

**Pozmeňujúci návrh 360**  
**Mathieu Grosch, Dieter-Lebrecht Koch**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno c a (nové)**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 2.3.4 (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(ca) Dopĺňa sa tento bod:**

**2.3.4 Vozidlá s alternatívnym pohonom: maximálna hmotnosť je hmotnosť uvedená v bode 2.3.1, 2.3.2 alebo 2.3.3 navýšená o dodatočnú hmotnosť, ktorú si vyžaduje alternatívny pohon, vo výške maximálne 1,5 ton. Táto dodatočná hmotnosť sa uvádza v úradných registračných dokumentoch k motorovému vozidlu, ktoré vydáva ten členský štát, v ktorom je vozidlo registrované. V prípadoch, keď táto informácia chýba, použijú sa hodnoty uvedené v bode 2.3.1, 2.3.2 alebo 2.3.3.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Výber technológie na alternatívny pohon pre vozidlá na alternatívny pohon by mal byť neutrálny. Možnosť výberu umožňuje dodržiavať zvýšenie maximálnej hmotnosti pre tieto technológie na 1,5 tony..*

**Pozmeňujúci návrh 362**  
**Jim Higgins, Jacqueline Foster, Phil Prendergast**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 1.3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(16a) Bod 1.3 sa nahrádza takto:**

*„Členské štáty prijímú rozhodnutie o maximálnej hmotnosti vozidla v súlade so zásadou subsidiarity. Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že sa zapoja do bilaterálnych dohôd, ktoré vozidlám so schválenou hmotnosťou povolia pohyb na svojom území, pokiaľ to umožňuje infraštruktúra.“*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Členskými štátmi, ktorých infraštruktúra bola vybudovaná tak, aby umožnila prejazd vozidlám s určitou hmotnosťou, by európske právne predpisy nemali brániť v zapojení sa do účinného cezhraničného obchodu.*

**Pozmeňujúci návrh 363**  
**Gesine Meissner**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 a (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 1.1 – zarážka 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(16a) Tretia zarážka v bode 1.1 sa nahrádza takto:**

**návesová súprava: 17,85 m**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Rozšírenie maximálnej dĺžky návesovej súpravy o 1,35 m by umožnilo viac kombinácií, ktoré by prispeli k podpore intermodálnej dopravy. Nemali by ste iba naložiť kontajner veľký 45 stôp, ale aj 48-stopový kontajner alebo dve vymeniteľné nadstavby kategórie C 745. Návesová súprava s dĺžkou 17,85 m by bolo kratšia ako maximálna povolená dĺžka cestných vlakov, ktorá je 18,75 m.*

**Pozmeňujúci návrh 364**  
**Markus Ferber**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 16 b (nový)**  
Smernica 96/53/ES  
Príloha I – bod 1.6

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(16b) Bod 1.6 znie takto:**

**– maximálna vzdialenosť medzi osou  
návesného čapu a najzadnejšou časťou  
návesu je 13,35 m**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 365**  
**Carlo Fidanza**

**Návrh smernice**  
**Článok 2 – odsek 1 – pododsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 1 – odsek 7 sa uplatňuje od  
1. januára 2025.**

Or. en